

Potlatch

Internacional Letrista
(1954-1959)

R. 1A5779

más

Introducción a una crítica de la geografía urbana

Modo de uso del desvío

Informe sobre la construcción de situaciones y sobre las condiciones de la organización y la acción de la tendencia situacionista Internacional

Internacional letrista. Textos completos en castellano de Potlatch (1954-1959) más Introducción a una crítica de la geografía urbana - Modo de uso del desvío - Informe sobre la construcción de situaciones y sobre las condiciones de la organización y la acción de la tendencia situacionista internacional.

edita: Literatura Gris (c/o Luis Navarro, editor), enero 2001.

Apdo. 36455; 28080 Madrid

tel. 915549252 - 616167226

<http://www.altediciones.com>

alterediciones@alterediciones.com

distribuyen: en madrid: Taluzma Distribuciones (914084314). Librería asociativa "Traficantes de sueños" (c/ Hortaleza, 19, 1º dcha.); en barcelona: Virus (c/ Aurora, 23, bajo. 934413814); en bilbao: Likiniano elkartea (c/ Ronda, 12); en internet (www.alterediciones.com)

Imprime: Queimada

c/ Salitre, 15; 28012 Madrid

915305211

Traducción: Luis Navarro*, excepto "Introducción a una crítica de la geografía urbana" (Lurdes Martínez). Renaud Mialhe y Tony Malagrida atendieron nuestras dudas.

ISBN: 84-931520-6-4

Depósito legal: M-18.976-2002

Copy, right. Traducción de uso totalmente libre para la comunidad lectora. Prohibido su uso comercial no autorizado.

* N. del T: Las notas marcadas con este formato son notas del traductor.

ÍNDICE

Potlatch 1.....	5
Potlatch 2.....	7
Potlatch 3.....	9
Potlatch 4.....	12
Potlatch 5.....	15
Potlatch 6.....	18
Potlatch 7.....	21
Potlatch 8.....	24
Potlatch 9-10-11.....	27
Potlatch 12.....	32
Potlatch 13.....	35
Potlatch 14.....	38
Potlatch 15.....	41
Potlatch 16.....	46
Potlatch 17.....	51
Potlatch 18.....	56
Potlatch 19.....	61
Potlatch 20.....	66
Potlatch 21.....	71
Potlatch 22.....	76
Potlatch 23.....	86
Potlatch 24.....	91
Potlatch 25.....	96
Potlatch 26.....	101
Potlatch 27.....	106
Potlatch 28.....	112
Potlatch 29.....	118
Potlatch 30.....	124
Introducción a una crítica de la geografía urbana.....	131
Modo de uso del desvío.....	135
Informe sobre la construcción de situaciones.....	141

POTLATCH

1

22 de junio de 1954

POTLATCH:

Lo recibiréis a menudo. En él, la Internacional letrista tratará los problemas de la semana. Potlatch es la publicación más comprometida del mundo: trabajamos por el establecimiento consciente y colectivo de una nueva civilización.

La Redacción

TODO EL AGUA DEL MAR NO BASTARÍA...*

El 1 de diciembre, Marcelle M., de dieciséis años, intenta suicidarse con su amante. Una vez salvados, este individuo, casado y mayor de edad, osa declarar que fue arrastrado a ello "en defensa propia". Marcelle es enviado a un tribunal de menores para que "determine su responsabilidad moral".

En Francia, generalmente se encierra a los menores en prisiones religiosas. En ellas se les obliga a pasar su juventud.

El 5 de febrero son condenados en Madrid por sedición dieciocho anarquistas que intentaban reconstituir la C.N.T.

Los fusileros que amparan a Franco protegen a la siniestra "civilización occidental".

* "Toda el agua del mar no bastaría para lavar una gota de sangre intelectual". (Lautréamont)

Los semanarios de abril publican, por lo que tienen de pintoresco, ciertas fotos de Kenya: el rebelde "general Chine" escuchando su sentencia de muerte. La carlinga de un avión de la Royal Air Force con treinta y cuatro siluetas pintadas que representan a otros tantos indígenas ametrallados en el suelo.

Un negro abatido es un Mau-Mau.

El 1 de junio, Mauriac reprocha a Françoise Sagan en el ridículo "Figaro" no predicar -en un momento en que el imperio se diluye como agua de borrajas- ciertos valores muy franceses que nos ligan por ejemplo al pueblo marroquí. (Naturalmente, no se debe perder ni un minuto leyendo las novelas y las novelistas de este año nuestro de 1954, pero cuando uno se parece a Mauriac resulta obsceno hablar de una niña de dieciocho años.)

El último número de la revista neosurrealista -y hasta ahora inofensiva- "Medium" vuelve a la provocación: el fascista Georges Soulès aparece en el sumario bajo el seudónimo de Abellio, y Gérard Legran ataca a los trabajadores norteafricanos de París.

El miedo a las verdaderas cuestiones y la complacencia hacia modas intelectuales prescritas reúnen a los profesionales de la escritura, ya sea edificante o rebelde como la de Camus.

Lo que les falta a estos señores es el Terror.

Guy-Ernest Debord

UN NUEVO MITO

Las últimas llamas han muerto, pero Ivich tiene los ojos oblicuos. ¿Quiénes serán los hijos de Ivich?

Ivich espera desde entonces en cualquier parte del mundo.

André-Frank Conord

HACERLES TRAGAR SU CHICLE

Una vez más, Foster Rickett Dulles os llama a las armas: Guatemala ha expropiado la "United Fruit", compañía que explotaba desde 1944 la resina y a los habitantes de este país para sacar de ellos el indispensable chicle.

El Dios de los Ejércitos anticomunistas se ha expresado en estos términos: "Para erradicar estas fuerzas del mal es preciso recurrir a una acción pacífica y colectiva".

Dicha acción ya está en curso: se han enviado armas made in U.S.A. a los reaccionarios de Honduras y Nicaragua y se han suscitado complots a golpe de dólar; América dirige la Cruzada. Se reproducen hasta en sus mínimos detalles los métodos que destruyeron la España republicana.

Pero en Bogotá los estudiantes se manifiestan bajo el fuego de los tanques, y el movimiento revolucionario de Guatemala se presenta como única posibilidad de libertad en el continente.

El gobierno de J. Arbenz Guzmán debe armar a los obreros. A las sanciones económicas y a los ataques del imperialismo hay que responder llevando la guerra civil

a los países sometidos de América central y llamando a los voluntarios de Europa.

París, 16 de junio de 1954.

Por la Internacional Letrista:

André-Frank Conord, Mohamed Dahou,

Guy Ernest Debord, Jacques Fillon,

Patrick Straram, Gil J. Wolman.

JUEGO PSICOGEOGRÁFICO DE LA SEMANA

En función de lo que busque, elija una comarca, una ciudad más o menos poblada y una calle más o menos concurrida. Construya una casa. Amuéblela. Saque el mejor partido posible de su decoración y de sus alrededores. escoja un día y una hora. Reúna a las personas adecuadas y los discos y bebidas alcohólicas convenientes. La iluminación y la charla serán claramente circunstanciales, como el tiempo que hace o sus recuerdos.

Si sus cálculos no contienen errores, la respuesta debe ser satisfactoria. (Comunicar los resultados a la redacción).

THE DARK PASSAGE

Prosigue la exposición de metagrafías influenciales en la Galería Double Doute, Pasaje Molière (Quincampoix, 82) con buenos resultados. La presencia letrista está ahora protegida por un enrejado.

NOTICIA SIMULADA

Mohamed Dahou pide al grupo letrista de Orléansville que designe a cinco hombres decididos para ponerse a su disposición sin demora.

Mohamed Dahou

Redactor-jefe: André-Frank Conord

15, rue Duguay-Truin, París 6e.

POTLATCH

2

29 de junio de 1954

MODO DE EMPLEO DE POTLATCH

No tiene interés volver a apelar a su memoria. Pero se trata de posibilidades concretas. Algunos cientos de personas determinan al azar el pensamiento de un época y podemos disponer de ellas, sean o no conscientes de ello. Unos cuantos Potlatch enviados a personas bien repartidas por el mundo nos permiten crear problemas donde y cuando queramos.

Algunos lectores han sido elegidos de forma arbitraria. Usted puede ser uno de ellos.

La Redacción

SIN COMPARACIÓN

Los más deslumbrantes juegos de la inteligencia no nos dicen nada. La economía política, el amor y el urbanismo son los medios que hemos de controlar para resolver un problema que es ante todo de orden ético.

Nada puede excusar que la vida no sea absolutamente apasionante.

Nosotros sabemos cómo hacer que lo sea.

A pesar de la hostilidad y de los engaños del mundo, los participantes en una aventura incomparable en todos sus aspectos se reúnen sin indulgencia. Consideramos

en general que no se puede vivir dignamente sin participar en ella.

por la Internacional letrista:

*Henry de Béarn, André-Frank Conord,
Mohamed Dahou, Guy-Ernest Debord,
Jacques Fillon, Patrick Straram, Gil J. Wolman*

NOS ESCRIBEN DESDE VANCOUVER

¡Todavía no me han sacado de Canadá! Tal vez no tarden en hacerlo. Mi comportamiento no sólo es enigmático; aterroriza sin que se me pueda reprochar ningún acto ni ninguna palabra ilícita. Por el contrario, conducta ejemplar que acaba de desorientarles...

Patrick Straram

2 FRASES DESVIADAS PARA IVICH

Ivich gana, Ivich gana, y llegará el amor casi sonriendo.

Ha sido encontrada. ¿Qué? La eternidad. Es Ivich mezclada con el sol.*

Para toda comunicación urgente, contactar con TUR 42-39.

* Ha sido encontrada. ¿Qué? La eternidad. Es el mar ido con el sol. (Rimbaud)

SEGUNDO ANIVERSARIO

La tarde del 30 de junio de 1952 se proyecta "Aullidos en favor de Sade" en un cine-club que se hace llamar de vanguardia. El público se indigna. Tras veinte minutos de una confusión enorme, se interrumpe la proyección de la película.

EJERCICIO PSICO GEOGRÁFICO

Piranesi es psicogeográfico por las escaleras.

Claude Lorrain es psicogeográfico porque yuxtapone un barrio palaciego y el mar.

El cartero Cheval es psicogeográfico por la arquitectura.

Arthur Cravan es psicogeográfico por la deriva apresurada.

Jacques Vaché es psicogeográfico por el vestir.

Luis II de Baviera es psicogeográfico por la realeza.

Jack el Destripador es psicogeográfico probablemente por el amor.

Saint-Just es un poco psicogeográfico por la política. (1)

André Breton es ingenuamente psicogeográfico por los encuentros.

Madeleine Reineri es psicogeográfica por el suicidio. (2)

Y Pierre Mabilie por su colección de maravillas, Evariste Gallois por las matemáticas, Edgar Poe por el paisaje, y por la agonía Villiers d'Isle Adam.

(1) El Terror es desorientador.

(2) ver "Aullidos en favor de Sade".

Guy-Ernest Debord

A LA CALLE

La Internacional letrista prosigue desde noviembre de 1952 la eliminación de la "Vieja Guardia":

cada excluido con sus motivos:

- Isidore Goldstein, alias Jean-Isidore Isou: individuo moralmente retrógrado, de ambición limitada.

- Moïse Bismuth, alias Maurice Lemaître: infantilismo prolongado, senilidad precoz, apostolado.

- Pomerans, alias Gabriel Pomerand: falsificador, cero.

- Serge Berna: falta de rigor intelectual.

- Mension: simplemente decorativo.

- Jean-Louis Brau: desviación militarista.

- Langlais: por majadero.

- Ivan Chtchegloff, alias Gilles Ivain: por mitomanía, interpretación delirante y falta de conciencia revolucionaria.

Es inútil volver sobre los muertos, los retoños* se encargarán de ello.

Gil J. Wolman

ES BUENO RECORDAR

"Todo lo que es conservador colabora con la policía. Pues sabemos que ninguna idea o conducta existente basta. La sociedad actual se divide por tanto únicamente en letristas y chivatos..."

(Declaración del 19 de febrero de 1953, firmada por Dahou, Debord y Wolman; publicada en el nº 2 de La Internacional Letrista).

*Redactor-jefe: André-Frank Conord
15, rue Duguay-Trouin, París 6e.*

* En inglés (bloom) en el original: florecer, floración.

P O T L A T C H

3

6 de julio de 1954

GUATEMALA PERDIDA

El 30 de junio, el gobierno guatemalteco, del que se había apoderado un día antes un tal coronel Monzón, capitula ante la agresión montada por los Estados Unidos y su candidato local C. Armas.

Hasta los dirigentes más idiotas de las burguesías europeas comprenderán más tarde hasta qué punto el triunfo de sus "aliados indefectibles" les amenaza, les obliga a un contrato irrevocable de gladiadores mal pagados del "american way of life" y les condena a marchar y a reventar patrióticamente a las próximas matanzas de la Historia en favor de sus cuarenta y ocho estrellas ligeramente tricolores.

Desde el asesinato de los Rosenberg, el gobierno de los Estados Unidos parece haber optado por lanzar cada mes de junio un desafío sangriento a todo lo que en el mundo quiere y puede vivir en libertad.

La causa de Guatemala se ha perdido porque los hombres que estaban en el poder no se han atrevido a batirse en su propio terreno.

Una declaración de la Internacional letrista (HACERLES TRAGAR SU CHICLE) fechada el 16 de junio -tres días antes del

pronunciamiento- señalaba que Arbenz debía armar a los sindicatos y apoyarse en toda la clase obrera de América central, cuya esperanza de emancipación representaba.

En lugar de llamar a la organización popular espontánea y a la insurrección, se ha sacrificado todo a las exigencias del ejército regular, como si el ejército no fuese en todos los países esencialmente fascista y no estuviese siempre destinado a reprimir.

Una frase de Saint-Just juzgaba por adelantado a la gente de esta calaña: "Los que hacen revoluciones a medias no hacen sino cavar su tumba..."

La tumba se ha cavado también para nuestros camaradas de Guatemala -estibadores, camioneros y trabajadores de las plantaciones- que han sido entregados y que son fusilados en este momento.

Después de España y de Grecia, Guatemala se cuenta entre las comarcas que tienen cierto turismo.

Nosotros deseamos hacer algún día este viaje.

*Por la Internacional letrista:
M.-I. Bernstein, André-Frank Conord,
Mohamed Dahou, G.-E. Debord,
Jacques Fillon, Gil J. Wolman.*

TODO SE EXPLICA

Son personas que se llaman "letristas" igual que otros se les llamaba "jacobinos" o "franciscanos"...

Michèle-Ivich Bernstein

CONSTRUCCIÓN DE TUGURIOS

En el marco de las campañas de política social de estos últimos años, se prosigue febrilmente la construcción de tugurios para aliviar la crisis de viviendas. No podemos sino admirarnos del ingenio de nuestros políticos y arquitectos urbanistas. Para evitar cualquier ruptura de la armonía, han desarrollado unos tugurios-modelo cuyos planos sirven para las cuatro esquinas de Francia. El hormigón armado es su material preferido. Este material se presta a las formas más flexibles, pero sólo se utiliza para hacer casas rectangulares. El mejor ejemplo de este tipo parece ser la "Ciudad Radiante" del general Corbusier, aunque las realizaciones del brillante Perret le disputan la palma.

En sus obras se despliega un estilo que fija las normas del pensamiento y la civilización occidental del último siglo y medio: el estilo "cuartel". La casa de 1950 es un cajón.

El decorado determina los actos: nosotros construiremos casas apasionantes.

A.-F. Conord

LA MEJOR NOTICIA DE LA SEMANA

Perpiñán, 30 de junio (France-solr). -Un accidente de coche ocurrido esa mañana a las 4.30 cerca de la ciudad de Saises ha costado la vida al Reverendo Padre Emmanuel Suárez, general de los dominicos, y al padre Aureliano Martínez Cantarino, secretario general de la misma orden.

Los dos religiosos venían en coche de Roma y se dirigían a España. Parece que el Padre Cantarino, que era el que conducía, se durmió al volante vencido por la fatiga. Dando una gran vuelta de campana, el coche fue a chocar contra un árbol y sus dos ocupantes fallecieron en el acto.

PIN YIN CONTRA VACHÉ

La gran moda de las guerras y de las "cartas de guerra" nos obliga a conocer los actos más inmundos de heroísmo, así como los más bellos testimonios de deserción.

Pero esa apología de la fuga interior que constituían los símbolos esencialmente simbólicos de Jacques Vaché ("nunca ganaré todas estas guerras") ya no nos gusta; nosotros elegiremos el motín que triunfa.

Sabemos cómo se construyen los personajes. No olvidemos que Jacques Vaché estaba totalmente condicionado por el sistema militar del momento.

(Por el contrario, Arthur Cravan parece haber hecho un viaje fulgurante de un extremo a otro sin ninguno de los visados necesarios en nuestros tiempos).

No pretendemos negar la grandeza de la resistencia individual de Vaché, pero como escribimos en octubre de 1952 a propósito del nefasto Chaplin "Candilejas": "Pensamos que el ejercicio más inmediato de libertad es la destrucción de los ídolos, sobre todo cuando dicen representar a la Libertad". (Int. let. nº 1).

Reconocemos que no juzgamos la literatura más que en función de los imperativos de nuestra propaganda: la difusión de las "Cartas" de Vaché entre los estudiantes franceses de instituto no aporta más que formulaciones elegantes a la negación vulgar que está de moda.

Sin embargo, en un librito casi desconocido, "El diario de una joven revolucionaria china" (Librería Valois, 1931), Pin Yin, estudiante de dieciséis años que siguió al Ejército Popular en su marcha hacia Shangai, nos reservaba un par de frases de juventud roja:

"En cuanto a mis padres, naturalmente no quiero dejarlos. Pero no debemos pensar en eso, porque la Revolución ha de sacrificar a una pequeña cantidad de hombres por el bien y la felicidad de la gran mayoría..."

Ya conocemos el final de esta historia; y los veinte años de gobierno del general que todavía sobrevive en Formosa; y los verdugos del Kuomintang:

"...Pero no sufríamos en absoluto, creíamos que el futuro sería hermoso y pacífico; un sol rojo como la sangre y, ante nosotros, un gran camino repleto de luz, un hermoso jardín."

Las palabras de Pin Yi llegan a nosotros desde ese atardecer en que partieron, en que desaparecieron -¿a cuántos kilómetros por segundo de la rotación terrestre?- nuestras amigas y cómplices más firmes. Al menos no faltarán razones para la guerra civil.

G.-E. Debord

POTLATCH se envía a ciertas direcciones que son comunicadas a la redacción.

*POTLATCH:
Redactor-jefe: André-Frank Conord
15, rue Duguay-Trouin, Paris 6e.*

POTLATCH

4

13 de julio de 1954

EL MÍNIMO DE LA VIDA

Nunca se dirá bastante que las actuales reivindicaciones del sindicalismo están condenadas al fracaso, y no tanto por la división y la dependencia de sus organismos reconocidos como por la indigencia de sus programas.

Nunca se dirá bastante a los trabajadores explotados que se trata de sus insustituibles vidas con las que podrían hacer lo que quisiesen, de sus mejores años que transcurren sin ningún placer significativo, sin tomar las armas siquiera.

No hay que pedir que se afiance o que se eleve el "mínimo vital", sino que se deje de mantener al mínimo la vida de las masas. No hay que pedir sólo pan, sino también juegos.

En el "estatuto económico de peón", definido el año pasado por la Comisión de Convenios Colectivos, estatuto que es un intolerable insulto a todo lo que se pueda esperar todavía del hombre, el ocio y la cultura se limita a una novela policíaca de serie negra al mes.

Basta de evasión.

Además, con sus novelas policíacas, con su Prensa y su Cine del Otro Lado del Atlántico, el régimen extiende sus prisio-

nes, en las que no queda nada por ganar ni nada que perder, salvo las cadenas.

La vida está *por ganar* más allá.

La cuestión a plantear no es la subida de los salarios, sino las condiciones que se imponen en Occidente a las personas.

Hay que negarse a luchar dentro del sistema para obtener concesiones de detalle que inmediatamente son cuestionadas o recuperadas en otra parte por el capitalismo. Debe plantearse radicalmente el problema de la supervivencia o la destrucción de este sistema.

No hay que hablar de acuerdos posibles, sino de realidades inaceptables: preguntad a los trabajadores argelinos de la Factoría Renault dónde están su ocio, su país, su dignidad y sus mujeres. Preguntadles por su esperanza. La lucha social no debe ser burocrática, sino apasionada. Para juzgar los desastrosos resultados del sindicalismo profesional, basta con analizar las huelgas espontáneas de agosto de 1953: la resolución de las bases, el sabotaje de los sindicatos esquirols, el abandono de la C.G.T., que no fue capaz de provocar la huelga general ni de utilizarla mientras se extendía triunfalmente. Es preciso por el contrario ser conscientes de algunos hechos que pueden apasionar el debate: por ejemplo, de que nuestros

amigos están por todo el mundo y nos reconocemos en su lucha. Y de que la vida pasa y no esperamos más compensaciones que las que hemos de inventar y construir nosotros mismos.

Sólo es cuestión de coraje.

*Por la Internacional letrista:
Michèle I. Bernstein, André-Frank Conord,
Mohamed Dahou, G.-E. Debord,
Jacques Fillon, Gil J. Wolman*

LA MEJOR NOTICIA DE LA SEMANA

Madrid -8 de julio-. El general Franco tuvo ayer ante el senador americano Byrd, al que recibió durante más de una hora en su palacio del Prado, palabras muy duras con Francia, que se encuentra según él "ante un mal paso". Indicó al senador que, por su parte, tenía poca esperanza en cuanto a su futuro como gran potencia. (Paris-Presse -9/7/54)

La exposición de metagrafos influenciadas abierta el 11 de junio en la Galería Double Doute acabó el 7 de julio sin incidentes graves.

UNA ENCUESTA DE LA INTERNACIONAL LETRISTA

-¿Qué necesidad reconoce al JUEGO COLECTIVO en la sociedad moderna?

-¿Qué actitud conviene tomar hacia los desvíos reaccionarios de esta necesidad (estilo Tour de Francia)?

Enviar las respuestas a Mohamed Dahou, redactor jefe de la Internacional letrista (32, rue de la Montagne-Geneviève - Paris 5e).

PLANETA FUTURO

Sus constructores se han perdido en ellas, pero las inquietantes pirámides resisten a la banalización de las agencias de viajes.

El cartero Cheval construyó en su jardín de Hauterive, trabajando cada noche de su vida, su injustificable "Palacio Ideal", que es la primera expresión de la arquitectura del extravío:

Este Palacio barroco, que *desvía* la forma de varios monumentos exóticos, y su vegetación de piedra, sólo sirven para perderse. Su influencia será seguramente inmensa. El trabajo invertido por un solo hombre increíblemente obstinado carece naturalmente de valor en sí mismo, como creen los visitantes habituales, pero revela una extraña pasión que sigue sin formularse.

Deslumbrado por el mismo deseo, Luis II de Baviera gastó grandes sumas de dinero en construir delirantes castillos ficticios en las montañas boscosas de su reino antes de desaparecer en aguas poco profundas.

El río subterráneo que fue su teatro y las estatuas de yeso de sus jardines expresan esta empresa absolutista y su drama.

Seguramente se dan aquí todos los motivos para que intervenga la chusma de los psiquiatras; y páginas que babear para que los intelectuales paternalistas que relanzan de tiempo en tiempo un movimiento "naïf".

Pero la ingenuidad ["naïveté"] es más bien suya. Ferdinand Cheval y Luis de Baviera construyeron los castillos que quisieron, a la altura de la nueva condición humana.

VÁLIDO EN TODAS PARTES

"No ha pasado desapercibido el extraño resultado de las elecciones de nuestro país. Al leer las cifras, nos preguntamos si el "pueblo" no estará a fin de cuentas compuesto de millonarios, sin más oposición que una ínfima élite de obreros."

(Extracto del nº 1 de la revista "Les Lèvres Nues". Bruselas, Bélgica)

EL DERECHO DE RÉPLICA

Todo el mundo sabe que la extrema derecha francesa se dispone a hacer una demostración de fuerza. Las provocaciones del 14 de julio de 1953 lo demuestran, así como las revueltas que siguieron a la rendición del general Castries en Dien Bien Phu. Estas revueltas estaban organizadas por grupos de choque ostensiblemente apoyados por la policía, formados por veteranos de Indochina (ver "France-Observateur" el pasado 25 de junio), y marginalmente por los elementos más carentes de inteligencia de la juventud estudiantil. Cada semana, los vendedores de periódicos de izquierdas son atacados por granujas dispuestos a entrenarse.

A toda violencia hay que responder con una violencia mayor: menos mal que existe en Francia desde hace años una minoría combativa con una conciencia revolucionaria desarrollada; los trabajadores norteafricanos son particularmente numerosos en París y en las ciudades del norte y del este. Un esfuerzo sincero de propaganda entre ellos resulta "compensado" de sobra. Las ventajas de esta alianza son tan evidentes como numerosas. Sus técnicas de tumulto callejero son iguales o superiores a la de las formaciones paramilitares mejor entrenadas, y se han establecido de forma permanente en muchos barrios donde los cafés argelinos están repletos de parados.

Finalmente, los norteafricanos de París están de acuerdo en algunas cosas: están dispuestos a sajar a todo tipo de fascista, de la etiqueta que sea.

A pesar de la asistencia de la policía, es muy fácil expulsar de la vía pública a ciertos canallas.

La Redacción.

*POTLATCH: redactor jefe: André-Frank Conord
15, rue Duguay-Trouin - París 6º*

POTLATCH

5

20 de julio de 1954

LOS CÁTAROS TENÍAN RAZÓN

Washington, 9 de julio - Toda la prensa americana publica hoy fotografías del físico Marcel Schein, profesor de la Universidad de Chicago, de su pizarra y de su "antiprotón", misteriosa partícula de materia cósmica que se habría detectado el invierno pasado a 30 km. de Texas con un globo sonda.

Se trataría, en efecto, de uno de los mayores descubrimientos de la ciencia moderna. El antiprotón, buscado desde hace años por físicos de todo el mundo, sería lo opuesto del protón.

El protón es el núcleo del átomo de hidrógeno y constituye por tanto un elemento básico de todos los cuerpos terrestres. Cuando chocan un protón y un antiprotón, se destruyen mutuamente. El antiprotón sería así capaz de aniquilar toda la materia compuesta de protones. Se trataría esencialmente de una "antimateria". Sin embargo, parece imposible reunir suficiente para destruir el planeta.

("Combat", 10 de julio)

CONCLUSIÓN

- El nuevo gobierno de Guatemala acaba de retirar el derecho a voto a los analfabetos.

("Le Figaro" - 9/7)

- El general Carlos Castillo Armas, jefe de los insurgentes que alcanzaron la victoria en Guatemala, ha sido nombrado presidente de la junta militar.

(Paris-Presse - 10/7)

- Castillo Armas define su política: "La justicia del pelotón de ejecución".

("L'Humanité" - 14/7)

LOS RASCACIELOS POR LA RAÍZ

En esta época, cada vez más reprimida en todos los ámbitos, hay un hombre particularmente repugnante, claramente más policial que la media. Construye habitáculos celulares individuales, una capital para los nepalíes, ghettos verticales, tanatorios para una época que sabrá qué hacer con ellos, *construye iglesias.*

El modulador protestante, el Corbusier-Sing-Sing, el pintamonas de mamarrachos neo-cubistas hace funcionar la "máquina de habitar" para mayor gloria de Dios, que hizo a su imagen las carroñas y los corbusiers.

No olvidemos que, si bien el urbanismo moderno nunca ha sido arte -y menos aún un marco para la vida-, siempre ha estado en cambio inspirado por las directivas de la policía, y que después de todo Haussman hizo los bulevares sólo para conducir cómodamente el cañón.

Pero hoy, la prisión se convierte en habitación-modelo y la moral cristiana triunfa sin réplica cuando se nos dice que le Corbusier ambiciona *suprimir la calle*. Ya que se jacta de ello. He aquí su programa: la vida, definitivamente dividida en islotes cerrados, en sociedades vigiladas; es el fin de las posibilidades de insurrección y de encuentro, la resignación automática. (Subrayemos de pasada que la existencia de automóviles beneficia a todo el mundo -salvo a los "económicamente débiles", naturalmente-: el recién desaparecido jefe de policía, el inolvidable Baylot, declaraba igualmente tras el último monomio de bachillerato que las manifestaciones en las calles eran en adelante incompatibles con las necesidades de la circulación. Y todos los 14 de julio lo comprobamos).

Con Le Corbusier, los juegos y experiencias que tenemos derecho a esperar de una arquitectura verdaderamente perturbadora -el extrañamiento cotidiano- se sacrifican a la casita-vertedero en la periferia que no se utilizará nunca para la Biblia reglamentaria, ya implantada en los hoteles de U.S.A.

Hay que ser majadero para considerar moderna esta arquitectura. No es más

que otra vuelta de tuerca del viejo mundo cristiano mal enterrado. A principios del siglo pasado, el místico lyonés Pierre-Simon Ballanche expresó ya este ideal de vida en su "Ciudad de la Explación", cuya descripción prefigura la "ciudad radiante":

"La Ciudad de la Explación debe ser una imagen viva de la ley monótona y triste de las vicisitudes humanas, la ley despiadada de las necesidades sociales: hay que atajar de raíz todos los hábitos, incluso los más inocentes; todo debe anunciar incesantemente que nada es estable y que la vida del hombre es un viaje por una tierra de exilio."

Sólo que nosotros no vemos los viajes terrestres monótonos ni tristes, ni las leyes sociales despiadadas; los hábitos que hay que atajar de raíz darán paso a una renovación incesante de maravillas, y el confort que deseamos consiste en la eliminación de este tipo de ideas y de las moscas que las propagan.

¿Qué sabe el señor Corbusier de *necesidades humanas*?

Las catedrales ya no son blancas, y estamos encantados de ello. La "insolación" y el lugar al sol, nos sabemos la música -órganos y tambores MRP- y los pastos celestes donde van a pacer los arquitectos difuntos. Coged al buey, es de la vaca.

Internacional letrista

LA MEJOR NOTICIA DE LA SEMANA

Tokio, 14 de julio.- La huelga que llevan actualmente a cabo los empleados de una sedería por su derecho a una vida

sentimental normal se ha convertido casi en una "guerra" entre los empresarios y la población de Fujinomiya, a 64 kilómetros de Tokio.

Las jóvenes empleadas de la fábrica "Omi Silk Spinning Company", que viven en dormitorios comunes con un régimen muy estricto, se quejan de que la compañía hace todo lo que está en su mano por impedirles casarse y tener vida sentimental "debido al menor rendimiento que se derivaría de ello".

Se quejan de tener que pedir permiso a siete personas para dejar la fábrica y sus dependencias, de no poder ponerse carmín en los labios o polvos y de tener que acostarse todas las tardes a las nueve.

El director de la firma, el señor Kakuji Natsukawa, es budista, y las jóvenes se quejan de tener que desfilar cada mañana por los terrenos de la fábrica cantando himnos budistas.

Estos himnos van seguidos de cánticos con títulos como "Hoy no seré desconsiderada" o "Hoy no me quejaré".

(*"Combat", 15 de julio*)

UNA AUTOCRÍTICA EJEMPLAR

"...La complicidad de un clima compartido no les impide expulsar a uno de los suyos en cuanto manifiesta el menor signo de vulgaridad, en cuanto se contenta con lo que hace".

(Escrito en octubre de 1953 por un miembro de la Internacional letrista, expulsado en junio de 1954).

Este número de Potlatch ha sido redactado por Bernstein, Conord, Dahou, Debord, Fillon, Wolman.

RESPUESTA A UNA ENCUESTA DEL GRUPO SURREALISTA BELGA

"¿Qué sentido dáis a la palabra poesía?"

La poesía ha agotado sus últimos prestigios formales. Más allá de la estética, se encuentra toda ella en el dominio de los hombres sobre sus aventuras. La poesía se lee en los rostros, así que hay que crear urgentemente rostros nuevos. Está en la forma de las ciudades, así que hemos que construir ciudades perturbadoras. La nueva belleza será DE SITUACIÓN, es decir *provisional* y *vivida*.

No nos interesan las últimas variaciones artísticas más que por el potencial de *influencia* que pueda ponerse o encontrarse en ellas. Poesía no es para nosotros otra cosa que elaborar conductas absolutamente nuevas y buscar el modo de hacerlas apasionantes.

Internacional letrista

(Aparecido en el número especial de "La Carte d'après Nature", Bruselas, enero de 1954).

POTLATCH

Redactor-jefe: André-Frank Conord
15, rue Duguay-Trouin - París, 6º

POTLATCH

6

27 de julio de 1954

EL RUIDO Y LA FURIA

En 1947, la poesía onomatopéyica dio lugar a la primera intervención escandalosa de una nueva corriente de ideas. Un grupo de personas, reunido bajo la denominación de "letristas" por su poética debía extender en los años siguientes su campo de acción a la novela, a la pintura (1950) y al cine (1951).

Dadaísmo formulado en positivo, esta época del movimiento operó la crítica de la evolución formal de las disciplinas estéticas con una preocupación exclusiva por la novedad, que no era -como se nos objetaba con demasiada facilidad- una atracción por lo original a toda costa, sino una voluntad de someter los mecanismos de la invención. La ampliación dialécticamente previsible de los objetivos del letrismo, marcada por vivas luchas de facciones y por la expulsión de los dirigentes superados, situó el problema en la utilización de estos mecanismos con fines pasionales.

La Internacional letrista, creada en junio de 1952, agrupó a la tendencia extremista del movimiento. En octubre del mismo año, tras los incidentes provocados por los simpatizantes de la Internacional contra Charles Chaplin y la desaprobación de este acto por parte de la derecha letrista, se

denunció el acuerdo con la tendencia retrógrada y se depuró a sus miembros.

Nuestro planteamiento se precisó después en todas las ocasiones.

Siempre hemos afirmado que cierta práctica de la arquitectura o de la agitación social, por ejemplo, no representan para nosotros más que aproximaciones a una forma de vida por construir.

Únicamente la mala fe hostil lleva a parte de la opinión pública a confundirnos con una fase de la expresión poética -o de su negación- que tan poco nos importa, igual que cualquier otra forma *histórica* que haya asumido la escritura.

Es tan torpe reducirnos al rol de partidarios de cualquier estética como denunciar, como se ha hecho en otras partes, que somos gangsters o drogadictos. Hemos dicho muchas veces que el programa de reivindicaciones definido hace poco por el surrealismo -por citar este sistema- nos parece un *mínimo* que no debe escapárse nos.

En cuanto a las ambiciones personales, son muy poco conciliables con las causas en las que nos hemos comprometido deliberadamente.

22 de julio de 1954

por la Internacional letrista, Michèle-I. Bernstein,
André-Frank Conord, Mohamed Dahou, G.-E.
Debord, Jacques Fillon, Véra, Gil J. Wolman

NOTAS PARA UNA LLAMADA A ORIENTE

Los estados árabes mueren. ¿Qué cabe esperar de unas políticas nacionales que se basan en la miseria de sus pueblos?

No ha habido revolución en Egipto. Está muerta desde el principio; murió con los obreros textiles fusilados por "comunistas". En Egipto se duerme a la masa mostrándole el canal de Suez. Los ingleses no se irán muy lejos de allí; acaso a Jordania o a Libia.

Arabia Saudí basa su vida social en el Corán y vende petróleo a los americanos. El Medio Oriente está en manos de los militares. Las fuerzas capitalistas dirigen los nacionalismos rivales y los apoyan.

Hay que superar todo nacionalismo. África del Norte no debe liberarse sólo de la ocupación extranjera, sino también de sus dueños feudales. Hemos de reconocer nuestro país allí donde reine la libertad que nos convenga y solamente allí.

Nuestros hermanos están por encima de cualquier cuestión de razas o de fronteras. Ciertos enfrentamientos, como el conflicto con el estado de Israel, no pueden resolverse más que por la revolución en los dos campos. Hay que decir a los países árabes: nuestra causa es común. No hay Occidente frente a vosotros.

Mohamed Dahou

LAS MEJORES NOTICIAS DE LA SEMANA

-Alto el fuego firmado en toda Indochina.

(France-Solr - 22/7)

-Túnez, 20 de Julio, A.F.P. - Los movimientos de fellagas* siguen siendo importantes. En las últimas treinta y seis horas se ha señalado el paso de bandas rebeldes que remontan las montañas del Sudoeste en dirección a Kef. Se esperan acciones de estos fuera de la ley, y las autoridades han tomado todas las precauciones para paliar esta amenaza. Se indica, por otra parte, que 150 jóvenes de Sahel vienen a unirse a los fellagas.

(“Le Parisien Libéré” - 21/7)

ESTUPEFACIENTES MEZQUINOS

La futilidad de las distracciones comunes explica el asentimiento que una mayoría sigue dispuesta a dar a la más tristes empresas que se reputan serias: guerras continentales al gusto de las grandes revistas de primavera.

Los "medios de evasión" con los que se hace negocio son tan mezquinos que sólo la estúpida represión de nuestra sociedad de herencia cristiana diferencia entre la embriaguez tradicional de los jóvenes conscritos y el uso de la morfina.

La evasión nunca es posible. Pero sí es posible cambiar todas nuestras condiciones de vida. El resto no es divetido, sino vulgar. Los que eligen lo fácil se pierden en la promiscuidad, los estupefacientes mezquinos, el aburrimiento, la pequeñez...

¿Qué es un rey si no se divierte?

Está en juego la posibilidad de comportamientos nuevos.

Este juego sólo puede llevarse a cabo con el mayor rigor.

* Rebeldes armados norteafricanos.

DELIMITACIÓN DEL MITO

Hay mujeres que han perdido sus vidas por haber nacido con veinte años de antelación. Es lo que le pasa a Ivich, que existe desde siempre. Ya no tenía edad cuando Edipo la abordaba a las puertas de Tebas. Más tarde, hay autores que consiguen su paso ligero. Advertida a veces, adorada a veces y nunca comprendida.

Parece que desde hace años ella prepara un retorno de sus hazañas, que se cumplirá cuando todo sea finalmente influyente. Su última aparición data de "Los caminos de la libertad"*. Quien no la conoce, pudo hacerse allí una falsa idea de ella: el señor Sartre, bastante miope, vio a Ivich rubla, cuando es morena.

Pocas veces se ha consignado su paso por nuestro país, pero es normal que se refugie donde se le espera. Lo que ella ignora, no osa admitirse todavía. Ella se

* Serie narrativa inacabada de Jean-Paul Sartre.

esposa esperando allí aproximaciones. Esto causa la desdicha del mundo y el malestar de Ivich, que no osa todavía abrir los ojos. Los hombres son brutales y ruidosos, se agitan. En el fondo, no cubren el gran silencio. Sin embargo, si en este universo hay sonrisas, pronto habrá una. Porque buscamos a Ivich. Ella se encamina hacia nosotros. Pero la vida se mueve, no tiene fin, como las novelas. Continuará en el número siguiente.

A.-F. C.

PEQUEÑOS ANUNCIOS PSICOGEOGRÁFICOS

La internacional letrista busca tres apartamentos en alquiler en la calle Valette (5º distrito).

POTLATCH

Redactor jefe: André-Frank Conord
15, rue Duguay-Trouin - París 6º

POTLATCH

7

3 de agosto de 1954

"...UNA IDEA NUEVA EN EUROPA"

El verdadero problema revolucionario es el del ocio. De todas formas, los obstáculos económicos y sus corolarios morales serán pronto completamente destruidos y superados. La organización del ocio, de la libertad de una masa *algo menos* sujeta al trabajo continuo, se ha convertido en una necesidad para el estado capitalista, así como para sus sucesores marxistas. En todas partes, el ocio se limita al embrutecimiento obligatorio de los estadios o de los programas de televisión.

Es por ello sobre todo por lo que hemos de denunciar la condición moral que se nos impone: el estado de miseria.

Después de algunos años *sin hacer nada* en el sentido común del término, podemos hablar de nuestra actitud social de vanguardia, porque en una sociedad basada aún provisionalmente en la producción no hemos querido ocuparnos en serio más que del ocio.

Si esta cuestión no se plantea abiertamente antes del desplome de la actual explotación económica, el cambio no será más que una ridiculez. La nueva sociedad que retoma los fines de la antigua exis-

tencia por no haber reconocido e impuesto un nuevo deseo es la corriente verdaderamente utópica del socialismo.

Sólo una empresa nos parece digna de consideración: la puesta a punto de un divertimento integral.

Aventurero es el que hace que las aventuras ocurran, no aquél al que le ocurren aventuras.

La construcción de situaciones será la realización continua de un gran juego deliberadamente escogido; el paso de uno a otro de esos escenarios y conflictos cuyos personajes de tragedia morían en veinticuatro horas. Pero ya no faltará tiempo para vivir.

Para que se produzca esta síntesis tendrán que concurrir una crítica del comportamiento, un urbanismo influyente y una técnica de los ambientes y de las relaciones, cuyos primeros principios conocemos ya.

Habrá que reinventar de forma permanente la atracción soberana que Charles Fourier mostró en el juego libre de las pasiones.

Por la Internacional letrista: Michèle-I. Bernstein, André-Frank Conord, Mohamed Dahou, Guy Ernest Debord, Jacques Fillon, Véra, Gil J. Wolman.

LA MEJOR NOTICIA DE LA SEMANA

Washington, 29 de Julio (A.F.P.) - En un discurso pronunciado en un congreso religioso, el señor Richard Nixon, vicepresidente de los Estados Unidos, declaró que creía que quienes piensan que un "tazón lleno de arroz" impediría que los pueblos de Asia se volvieran hacia el comunismo "se engañan gravemente".

"El bienestar económico es importante", prosiguió el presidente, "pero afirmar que podemos ganar a los pueblos de Asia para nuestra causa elevando su nivel de vida es una mentira y una calumnia. Son pueblos orgullosos con una gran historia".

VIDA BIZARRA

Con el título "Exposición bizarra", un periódico de provincias llamado Nice-Matin revela a propósito de la exposición metagráfica de la Internacional letrista en la galería Double Doute que "esta nueva forma artística no es gratuita, ya que se propone condicionar los sentimientos y los actos de los espectadores."

Ya que se nos reprocha hacerlo, debemos admitir que no hay, en efecto, diferencias esenciales entre una metagrafía y un noticiario.

Lo que podemos preguntarnos es al servicio de qué propaganda se proponen unas y otros "condicionar los sentimientos y los actos".

No vemos la exposición de la galería Double Doute más "insólita" o "bizarra" que las condiciones de existencia a las que se acomodan algunos. Hay quienes pagan por adquirir el mezquino y reaccio-

nario periódico de provincias llamado "Nice-Matin". Y hasta quienes trabajan en él.

LAS GRANDES VICTORIAS DE FRANCIA

La señorita Geneviève de Gallard ha defendido con brío lo que fue sin duda la segunda gran prueba de su existencia: sedujo a los americanos...

Después de todo, temíamos lo peor...

"La señorita Geneviève", "the angel", no necesitó "ilustrarse" ni prepararse. Encontró por sí misma las respuestas en su corazón...

Cuando declaró que Dien-Bien-Phu* había mostrado que "Francia tenía un alma y que los franceses seguían batallándose por honor", hubo lágrimas en los ojos de los americanos...

Fue el triunfo de la sencillez y la simpatía...

...Geneviève sigue en su salsa, manteniendo su carácter de jovencita de buena familia y de sólida dirigente de mirada clara. La prueba más dura que tuvo que soportar ayer fue estrechar dos mil manos...

Ciertamente, el viaje de la señorita de Gallard prestó un gran servicio a la causa francesa.

(Del corresponsal de "Monde" en Washington, 29 de Julio)

* La más dura batalla librada por los franceses en Extremo oriente (1953-54)

LAS DESGRACIAS DE MICH

La literatura underground tiene sus gajes. Los duendes de la imprenta alteraron el sentido del artículo de A.-F. Conord publicado en el nº 6 de "Potlatch" "Delimitación del mito".

Nuestros lectores lo habrán rectificado naturalmente por sí mismos.

SE DESTRUYE LA CALLE SAUVAGE

Uno de los lugares espontáneamente psicogeográficos más bellos de París está desapareciendo:

La calle Sauvage, en el distrito XIII, que presentaba la perspectiva nocturna más impresionante de la capital, situada entre las vías férreas de la estación de Austerlitz y un barrio de solares al borde del Sena (calle Fulton, calle Bellièvre), está rodeada

desde el pasado invierno por una serie de construcciones debilitantes que se alinean en la periferia para alojar a gente triste.

Lamentamos la desaparición de una arteria poco conocida, pero *más viva* que los Campos Elíseos y sus luces.

No sentimos predilección por el encanto de las ruinas. Pero los tugurios civiles que se elevan en su lugar tienen una fealdad gratuita que llama a los dinamitadores.

POTLATCH se envía a determinadas direcciones que son comunicadas a la redacción.

*POTLATCH: Redactor Jefe: André-Frank Conord,
15 rue Duguay-Trouin. París, 6º*

POTLATCH

8

10 de agosto de 1954

POR LA GUERRA CIVIL EN MARRUECOS

Mientras en Marruecos crece cada día la violencia entre la población urbana desarrollada y las tribus feudales utilizadas por Francia, no debe diferirse la acción de una minoría verdaderamente revolucionaria.

Favoreciendo primero las reivindicaciones dinásticas del nacionalismo, esta minoría puede arrastrar ahora a la base del movimiento a una insurrección más seria, sin subordinar su intervención a una toma de conciencia de clase por parte del conjunto del proletariado marroquí.

Esta toma de conciencia no jugará ningún papel histórico en la crisis que se opera. Hay que tratar de provocarla en el cumplimiento de la lucha que mantienen otras tendencias en otros planos (terroristas antifranceses y fanáticos religiosos).

La guerra de la libertad se lleva a cabo a partir del desorden.

Internacional letrista

LOS PINTAMONAS

El uso de la policromía para la decoración exterior de las construcciones humanas siempre marcó el apogeo o el renaci-

miento de una civilización. No queda nada o casi nada de lo que hicieron los egipcios, los mayas, los toltecas o los babilonios en este campo, pero todavía se habla de ello.

No debe sorprendernos por tanto que los arquitectos vuelvan después de algunos años a la policromía. Pero su pobreza espiritual y creadora, su total falta de humanidad incluso, son cuando menos desoladoras. La policromía no se utiliza ahora más que para enmascarar la incompetencia. Dos ejemplos escogidos de una encuesta realizada a ciento cincuenta arquitectos parisinos lo demuestran:

Proyecto de tres jóvenes arquitectos (de 22, 25 y 27 años) persuadidos de su genio y de su originalidad, naturalmente admiradores de Corbusier:

En Aubervilliers, lugar desheredado donde lo haya -desde que un joven admirador del ceramista de San Sulpicio Léger hiciese allí de las suyas-, un gran cubo rectangular paralelepípedo. Para dar un adecuado "tratamiento" a la fachada, juzgada demasiado plana, se la flanqueará con paneles de 1 m. por 60 cm. de colores amarillo y violeta alternativamente. Se dejará que los obreros elijan la ubicación de los paneles. Azar objetivo, de algún modo.

Pero ¿para cuándo la primera construcción absolutamente "automática"?

Proyecto de un arquitecto relativamente conocido (de 45 años):

Cerca de Nantes, "bloques" escolares: dos grandes cubos separados por el inevitable campo de deportes y sus magníficos naranjos enanos en cajas. La construcción de la derecha, lado de los niños, estará cubierta por paneles verdes y rojos de 2 X 1 m. La de la izquierda, lado de las niñas, de paneles amarillos y violetas de las mismas dimensiones.

Los arquitectos en cuestión van a desplegar esta adorable orgía de colores en paneles pequeñísimos de cemento. Ignoran casi por completo cómo se comportarán estos materiales en presencia de los reactivos químicos contenidos en los pigmentos. En Aubervilliers, sólo un canalón protegerá de la lluvia una fachada de 5 pisos. La misma indolencia se manifiesta en Nantes, pero sólo para dos pisos.

Ya sabemos la desagradable influencia que tiene el violeta y a qué pompas suele estar asociado, y podemos imaginarnos la suerte de alianza que formarán pronto la sala amarilla y el apagado violeta. Estos ejemplos no precisan comentarios.

Para juzgar la actual miseria de las investigaciones arquitectónicas, basta saber que la mayoría de los arquitectos entrevistados, cuando se interesan por la policromía, no parecen querer servirse más que del amarillo y el violeta, o del rojo y el verde, alianzas poco "juveniles" para nuestro tiempo.

Pero un arquitecto (de 45 o 50 años), en su estudio de la calle de l'Université, y otro (de la misma edad) de la calle Vaugirard preparan sin concierto proyectos más interesantes. El primero, procedente de América -y parece interesante señalar esto hoy, cuando la forma más civilizada de arquitectura procede de USA con Frank Lloyd

Right y su arquitectura "orgánica", o de América Latina con Rivera y sus ciudades, construye sobre todo villas para ricos trabajando en tonos claros y sirviéndose de materiales sólidos, que van de los azulejos de cerámica a la teja holandesa. El segundo trabaja en los mismos tonos, pero en inmuebles más o menos H.L.M.*. Se encuentra por tanto bastante restringido en su investigación, y se ve a menudo obligado a recurrir al cemento, cuando no al "bloque Gilson". Lo sentimos por él y por los demás.

LA MEJOR NOTICIA DE LA SEMANA

En pleno auge industrial, Alemania Occidental se encuentra amenazada por los primeros problemas sociales desde el final de la guerra. La huelga de transportes y de servicios públicos de Hamburgo que se mantiene desde hace 48 horas, gana Colonia. La agitación social que parte de Hamburgo se extiende así poco a poco a toda Alemania Occidental, donde más de un millón de obreros reivindican ya subidas salariales y la reducción de la jornada laboral.

(France-Soir, 7/8/54)

Proyecto de cartel para los muros de Argella:

PASE SUS VACACIONES EN MARRUECOS
editado por el grupo argelino de la Internacional Letrista.

* Viviendas de renta baja.

36 RUE DES MORILLONS

Y sería entonces cuando empezó a verse grabado aquí y allá sobre los caminos en letras que nadie podía descifrar:

Comienzan las aventuras de la caza del león misterioso.

El curioso destino de los objetos encontrados no nos interesa tanto como la actitud de búsqueda. Después de saltar a los titulares, el llamado Grial reunió a su jerarquía superior, el comisario principal Dios y los demás pols de la Gran Casa Del Padre. Algunos se mueren de viejos. La profesión ha caído en el descrédito.

Sin embargo, no creemos que quienes buscaban este grial se engañasen. Como su DERIVA se parece a la nuestra, hay que examinar sus paseos arbitrarios y su pasión sin fines. El maquillaje religioso no

importa. Estos caballeros de un western mítico tienen todo para agradar: una gran facultad de perderse por el juego, un viaje maravillado, amor por la velocidad y una geografía relativa.

La forma de una mesa cambia más deprisa que los motivos para beber. Las que nosotros usamos no siempre son redondas, pero construiremos un día "castillos de aventuras".

La novela de la Búsqueda del Grial prefigura en muchos sentidos un comportamiento muy moderno.

¿TIENE POTLACHT EL PUBLICO MAS INTE-LIGENTE DEL MUNDO?

*POTLATCH. Redactor Jefe: André-Frank Conord
15, rue Duguay-Trouin, París 6º*

P O T L A T C H

9-10-11

del 17 al 31 de agosto de 1954

número especial de vacaciones

SALIDA DE LOS ARTISTAS

Un artículo titulado "*Cuando se cruza la raya ya no hay límite*" fue suprimido en el último momento del número 8 de POTLATCH. Este artículo llamaba la atención acerca de la pobreza de un poema de Louis Aragon publicado por "Humanité-Dimanche" sobre el armisticio en Indochina ("Cesad el fuego en todas partes, en todas partes cesad el fuego" era su último verso, pero no el más gracioso). El artículo en cuestión saludaba en Louis Aragon a un buen discípulo del "realista socialista Ponsard". Otras consideraciones nos han llevado a suprimirlo.

Ciertamente, Louis Aragon produce risa, pero no queremos reirnos en mala compañía.

La teoría realista socialista del arte es estúpida, evidentemente. Pero si un croquis tal producido en la URSS (o al lado) lleva a una fracción poco desarrollada del proletariado a tomar conciencia de ciertas luchas aún por vivir, la tenemos por más valiosa que cualquier aparente investigación realizada por el cienmilésimo abstracto, no figurativo o "significativo informal" (¡ESTÚPIDOS!) que abarrotan las gale-

rias parisinas y los salones de la burguesía "new look".

La poesía francesa ya no nos interesa. La poesía francesa y los vinos de Borgoña y la Torre Eiffel, para los servicios oficiales de turismo.

No hemos de dar a entender que apoyamos esta poesía cuando defendemos cierta forma de eslogan político contra otra ("mi partido me dicta los colores de Francia...") que sería cómica si no se encontrase en ella, ante todo, el sabotaje del espíritu revolucionario de los trabajadores franceses.

por la redacción: M. Dahou,
G.-E. Debord, J. Fillon, Véra

NUESTROS LECTORES HAN RECTIFICADO POR SÍ MISMOS...

A.-F. Conord, cuyo torpe estilo no disimula la indigencia de su pensamiento, fue definitivamente expulsado el 29 de agosto, acusado de neobudismo, evangelismo y espiritismo.

Informamos a nuestros corresponsales de la nueva dirección de POTLATCH:

Mohamed Dahou, 32, rue de la Montagne Geneviève - París 5°

La publicación semanal de POTLATCH volverá a emprenderse a finales de mes.

El nº 12 aparecerá el martes 28 de septiembre.

DESTRUCCIÓN DE UN LOCAL LETRISTA

"la vanguardia es un oficio peligroso."

Gil J. Wolman

El domingo 15 de agosto, a las 22.30, un autocar vacío lanzado a gran velocidad irrumpió en el interior del bar "Tonneau d'Or" (Montagne Geneviève, 32), notoriamente utilizado por la Internacional Letrista. Hubo cuatro heridos entre los consumidores. Por un afortunado azar no se hallaba en el bar ninguno de los letristas que debían estar allí a la hora del accidente.

LA DERIVA KILOMÉTRICA

Un artículo de Cristian Hebert, publicado por "France-Obsevateur" en su número del 19 de agosto, pide una solución radical a los problemas de aparcamiento en París: la prohibición de todos los coches privados dentro de la ciudad y su reemplazo por gran cantidad de taxis con tarifas módicas.

No podemos sino aplaudir este proyecto. Ya sabemos la importancia del taxi en la distracción que llamamos "deriva", a la que suponemos resultados educativos.

Sólo el taxi permite una extremada libertad de trayectos. Al recorrer distancias variables en tiempos determinados, promueve el extravío automático. El taxi, intercambiable, no compromete al "viaje-

ro"; puede ser tomado al azar y abandonado no importa dónde. El desplazamiento sin meta, modificado arbitrariamente en el curso de la ruta, no puede sino acomodarse a los recorridos esencialmente fortuitos del taxi.

La adopción de las medidas propuestas por el señor Hebert tendría por tanto la inmensa ventaja (además del reglamento igualitario de un problema particularmente irritante) de permitir a amplias capas de la población salirse de los caminos trazados del "metrobus" para acceder a una forma de deriva hasta ahora demasiado cara.

Michèle Bernstein

TOME LA PRIMERA CALLE

He caminado sin perderme. La Avenida lucha a cara descubierta con General Tripier (7° distrito). Buena-Nueva (Bonne-Nouvelle) es un callejón sin salida.

A la espera de que se reconstruya la ciudad a partir de la Zona Oriental (Puerta de Vanves), cambia el orden con el enfoque de la deriva.

Se añade a la calle "Domestique en Jerricans prolongada" -antiguamente calle de las Cascadas- parte de la calle "Cuyo pasaje nadie parece advertir ni recorrer prolongada" -antiguamente calle de Ménilmontant- así como la calle Oberkampf, que ya sólo espera desaparecer, y termina detrás de la calle "Todos estos encantos, Eugénie, que la naturaleza te ha prodigado, todos estos cebos con los que te embellece, debes sacrificármelos en el instante prolongada" -antiguo boulevard Filles du Calvaire.

Se puede recorrer más TARDE un trozo de la calle "Que se permite comenzar no

importa dónde prolongada" -antiguamente calle de la Razón-. (continuará...)

Gil J. Wolman

LA MEJOR NOTICIA DEL MES

Estocolmo, 23 de Agosto.- Ayer se levantaron en Estocolmo, cerca del paque Berzelli, barricadas provocadas según la policía por amantes de las sensaciones fuertes. Casi 3.000 personas participaron en esta "revuelta por diversión". Se cuentan numerosos heridos, 3 de ellos policías. Un hombre lanzado contra un escaparate se cortó una arteria y un policía se fracturó la mandíbula. Hubo 32 arrestos.

(París-Pressé, 24/8/54)

ATESTADO

El silencio que mantienen a nuestro propósito los periódicos resulta compensado con creces por una suerte de fastidiosa leyenda edificada boca a boca en ciertos medios.

Los testimonios que periódicamente llegan a nosotros de diferentes sectores del mundo llamado intelectual, cobran forma todos ellos a partir de falsos rumores lanzados de forma intermitente con la misma convicción por las mismas personas: el arbitrio intolerable de un supuesto "Comité dirigente" que ejercería un control dictatorial sobre la conducta de los letristas; utilización de marionetas y de todos los medios de presión; participación en diversos tráficos, de los que nuestro movimiento pseudoideológico no sería más que

una tapadera; y hasta subvenciones de Moscú o de Tel Aviv a elegir...

Por evidente que parezca el ridículo de la empresa, se construye una especie de "ciclo de leyendas letristas" en algún sitio entre las novelas bretonas, Fantomas y la calle Xavier Privas.

Algunos expulsados del grupo parecen haber consagrado su vida y su capacidad mitomaniaca a la invención de estas anécdotas, que nos desacreditan más fácilmente que el debate ideológico.

Todo ello no parece más grave que la célebre fórmula (parece que de Mauriac): "hay que matar a los letristas mientras son jóvenes".

Otro idiota (Pierre Emanuel) habló tras la manifestación de Pâques 1950 en Notre-Dame de "romper las cabezas de los perturbadores contra las escaleras del altar mayor".

Pero la estupidez de una provocación no justifica que se la tolere mucho tiempo.

Una reciente reunión plenaria reconoció la necesidad de combatir estos rumores desde su propia fuente con la deseable energía: "hay que dar a los acontecimientos un serio giro que obligue a los más incrédulos a tener miedo". (Informe de Jacques Fillon).

Un grupo especial se encargó de esta tarea.

MENSAJES PERSONALES

Al papa: los papiros* están en lugar seguro. El festival puede esperar.

A la "Jovencita francesa". Vuelve con la hierba fresca.

A la noche en casa de Vauban. Avanzamos. Tu, nube, pasa delante.

ESPERANDO EL CIERRE DE LAS IGLESIAS

Pese al almanaque de 1793, que trató de imponer otro estilo, la desagradable palabra "San" sigue apareciendo en las paredes de multitud de calles parisinas cuyo nombre empieza por ella.

Hace meses nos complacimos en hacer campaña por la supresión de este vocablo en la correspondencia, así como en nuestras conversaciones.

Los nombres de las calles son transitorios. ¿Qué deparará el futuro a nuestra memoria, sino tal vez el callejón sin salida del Niño Jesús (Distrito 15, metro Pasteur)?

La administración de los P.T.T.* queda sometida desde ahora a la opinión de su público: llegan cartas enviadas al bulevar Germain y a la calle Honoré.

Invitamos a la parte sensata de la opinión pública a apoyar esta empresa de salud pública.

PSICOGEOGRAFÍA Y POLÍTICA

He descubierto que China y España son una única y sola tierra, y que sólo por ignorancia se las considera estados diferentes.

Nicolás Gogol.

EL PUEBLO SOBERANO

Las revistas de nuestras "democracias" hacen gran consumo de familias reales.

Su tirada bajaría mucho con la llegada de una República inglesa -algunos de nosotros la aclamamos un día que la televisión amontonó en las aceras a los idio-

* Organismo nacional francés de Correos y Telégrafos.

tas fervientes de los Coronamientos. Y a pesar del segundo plato intragable que es la reina de Inglaterra, la obra de embrutecimiento debe encontrar de vez en cuando una variante: una glra de reyes emigrantes, destronados o casi, se hace aplaudir por todo el Mediterráneo desde Marsella hasta Chipre (¿tal vez por los Montes Grammos?).

Pero mientras la lista de libertinos (que son bien poco como tales...) de la princesa Margarita empieza a aburrir a nuestras porteras, y mientras se confirma que este mismo público nunca se interesó gran cosa por los complejos del deplorable Balduino de Bélgica, se descubre a nuestras puertas una familia real o algo parecido. Un individuo venido de lejos gracias a la intempestiva derogación de la ley de exilio, conocido con el nombre de conde de París, se hace fotografiar complacientemente rodeado de su numerosa descendencia.

Por fortuna, la fealdad no vende: de ocho o nueve princesas libradas a la admiración de su pueblo, ninguna es bonita o está buena por lo menos. (Hay que exceptuar una muy pequeña de 11 o 12 años, pero a saber lo que será pronto de ella).

En cualquier caso, un conde de París en un gran suburbio recrea con preciosismo los buenos tiempos del feudo, el vasallaje, el homenaje y la gleba.

Es una delicadeza que recuerde su bonachona soberanía feudal a los millones de habitantes de esta capital que llevaron al poder a la Convención y a la Comuna.

Los residuos de las clases condenadas se unen. Se crea toda una corriente de opinión en favor de este rey burgués inteligente, este rey a lo Mendès-France...

Sabemos que, allí donde la reacción triunfó hace 40 años, lo hizo mediante el

desvío y la parodia de una ideología revolucionaria, o cuando menos social.

Este proceso constante refuerza la certeza de que veremos a esta ideología alcanzar sus verdaderas metas.

ARIADNA EN PARO

Se percibe a simple vista la ordenación cartesiana del supuesto "laberinto del jardín de las plantas y la inscripción que lo anuncia".

ESTA PROHIBIDO JUGAR EN EL LABERINTO

No se puede encontrar un resumen más claro del espíritu de toda una civilización. La misma que acabaremos por destruir.

EJEMPLO A SEGUIR EN LA PLAZA DE LA NACIÓN

(extractos de una carta desde Bolivia publicada en "Quatrième Internationale").

"Este segundo aniversario de la revolución del 9 de Abril se celebró en condiciones muy peculiares: las masas estaban dispuestas a avanzar en el camino de la

revolución, y el gobierno, llevado al poder por estas masas, había recorrido una gran distancia en el camino de la capitulación ante el imperialismo..."

"Al principio del desfile llegan los mineros con su equipo de trabajo, portando fusiles, cartuchos de dinamita, metralletas ligeras y semipesadas y descargando sus armas en el aire: tra tra ta ta, las metralletas. Es un acto de placer, pero también, y no en menor medida, de combate..."

"Llegan después los petroleros: camiones cargados de fusiles y de metralletas pesadas. Jeeps transportando racimos de obreros con el fusil a la espalda y una metralleta pesada en la cabina del motor."

"Llega a continuación una masa inabarcable de campesinos que exhibe una extraordinaria pobreza, pero un espíritu muy elevado..."

"Los campesinos no portan -como hacen generalmente los obreros- el fusil en bandolera, sino en posición de semi-fuego con el dedo en el gatillo..."

POTLATCH

Redactor jefe: M. Dahou

32, rue de la Montagne Geneviève - París 5ª

P O T L A T C H

12

28 de septiembre de 1954

LAS COLONIAS MÁS SÓLIDAS

Según las noticias que hemos recibido, se trata de una sacudida de octavo grado, calificada de ruinoso, o tal vez de noveno grado, calificada de desastrosa. Se asiste en este caso, a la destrucción parcial o total de los edificios más sólidos...

(Les Journaux, 10 de septiembre)

Orléansville, sede del Grupo Argelino de la I.L., "la ciudad más letrista del mundo" según el eslogan justificado por el apoyo a nuestro programa de una fracción desarrollada de la población argelina, fue borrada del mapa por el seísmo del 9 de septiembre y las sacudidas de los días siguientes.

Entre los mil trescientos muertos y miles de heridos, deploramos la pérdida de la mayor parte del grupo argelino. Mohamed Dahou, enviado al lugar del siniestro, no pudo decirnos la cifra exacta debido a la dispersión de los habitantes.

"Actualités Françaises", más inspirada que nunca, celebró el acontecimiento con una pelícuila que sólo muestra europeos, sus ataúdes, sus crucifijos, sus altares, sus obispos -dando sangrantemente a enten-

der que Argelia es en su conjunto un país de población francesa, de religión católica y de alto nivel de vida cuando la tierra no tiembla.

En cambio "Le Monde" daba cuenta el 19 de septiembre de la acción de "agitadores" indefinidos entre los indígenas que permanecían en Orleansville, que está ocupada militarmente.

La reconstrucción de Orleansville plantea en efecto problemas muy graves.

A pesar de la hostilidad del grupo letrista argelino y de los elementos sobre los que influye hacia la edificación de bloques de habitáculos-cuartel vagamente neocorbusier, es evidente que en esta fase de nuestra acción no podemos mantener una crítica rigurosa de esta forma particularmente desastrosa de arquitectura, cuando cuarenta mil personas esperan cualquier abrigo de la administración.

Pero conviene combatir resueltamente el proyecto oficial de reconstruir los alojamientos indígenas fuera de la ciudad, sobre cuyo emplazamiento descombrado se elevaría más tarde una nueva ciudad exclusivamente europea.

El grupo argelino denunciará constantemente esta discriminación y provocará una oposición unánime contra este gueto premeditado.

"COMPRO CON LOS OJOS CERRADOS EN PRIMPTEMPS" *

Hace hoy noventa años, el 28 de septiembre de 1864, se reunió por vez primera la Asociación Internacional de Trabajadores.

LA JUVENTUD PODRIDA

Pierre Joel Verlé, que el pasado 23 de agosto se lió a botellazos con uno de sus compañeros al final de una borrachera en un apartamento de la calle Dauphine, no pertenece a la Internacional Letrista desde las expulsiones de septiembre de 1953 (eliminación de elementos con tendencias fascistas o simplemente crapulosas). Pero el sermón publicado por norma en "Aurore" ("estos descarriados y estos incapaces sólo viven de la generosidad del prójimo" etc.) no desvía nuestra atención de los verdaderos responsables, los que mantienen la vida social en la miseria que testimonian hechos como estos: entre no pocos otros, los lacayos de "Aurore" (Todos esos descarriados y estos incapaces sólo viven de la generosidad de Boussac...)

Tenemos por igualmente despreciables los valores explotadores burgueses cuya defensa más intransigente representa "Aurore", así como la vulgaridad de una juventud hasta tal punto inconsciente que ignora esta explotación y cualquier campo

* Cadena de tiendas, similar a "El Corte Inglés"

libre que pueda dejar a los desenfrenos *desadinerados*.

Este número de "potlatch" ha sido redactado por Michèle Bernstein, G.-E. Debord, Jacques Fillon, Véra, Gil J. Wolman.

SEÍSMOS Y SISMÓGRAFOS

Debido a que hemos empleado todos los recursos de la Internacional letrista en socorrer a nuestros camaradas argelinos, "potlatch" no aparecerá más que una vez al mes por tiempo indeterminado. Por contra, nuestra tirada seguirá siendo la misma, incluyendo en ella las nuevas direcciones recibidas desde el último número, principalmente del extranjero. Nuestros suscriptores de Orleansville tendrán que dirigirse a Mohamed Dahou en la nueva sede del Grupo Argelino de la I.L., que se encargará de transmitir este boletín a los supervivientes.

El señor André-Frank Conord, 15 rue Duguay-Trouin, París, 6º, expulsado el pasado 29 de agosto, nos hace llegar su autocrítica para que se publique:

"Siendo naturalmete impuro, he tenido la desvergüenza de infiltrarme en la Internacional Letrista. Sintiéndome absolutamente indigno dentro de ella, acepté asumir la función de redactor jefe de POTLATCH. Traté de conseguir la amistad de personas más adecuadas que yo y no esperé de ellas más que una gloria vana. Sintiéndome incapaz finalmente de no desmerecer la tarea que se me había confiado, me puse a desviar a la internacional hacia objetivos menos importantes, objetivos que no deben a ningún precio, lo reconozco hoy, convertirse en los suyos".

"Se muy bien ahora -gracias a la experiencia letrista, de la que a pesar de todo aprendí algo- que es en esta tierra donde se desarrolla nuestra vida, donde hay que construir, amar, vivir. Pero la aventura espiritual, fácil y vana, me atrajo siempre precisamente por su simpleza y su vanidad. Me atrae la inmovilidad de los símbolos y el sueño beato del soñador solitario. Por consiguiente he intentado, por razones de comodidad odiosamente personales, convencer a algunos letristas para que persiguiesen los mismos fines que yo. Mi incapacidad para la disciplina, mi egoísmo y mi vanidad se hicieron pronto evidentes.

Por las razones expuestas más arriba, no puedo sino reconocer como justa la sentencia que ha caído sobre mí. Sólo lamento una cosa: que las leyes poco inteligentes de este país les hayan impedido ser

más severos. Afortunadamente, tengo la certeza de que la I.L. las cambiará pronto.

A.-F. Conord

EN EL GRAN DÍA

El 25 de septiembre de 1951, Gil J. Wolman terminó su película "El anticoncepto", todavía prohibida por la censura francesa.

PAZ Y LIBERTAD.

Ni vuestra paz, ni vuestra libertad.

La guerra civil. La dictadura del proletariado.

El nº 5 de la revista "Internationale Lettriste" se publicará en París en enero de 1955.

*POTLATCH: Redactor jefe: M. Dahou
32, rue de la Montagne Geneviève, París, 5º*

POTLATCH

13

23 de octubre de 1954

"LA RED BRETON" Y LA CAZA DE ROJOS

Breton y los desgraciados de sus amigos han respondido a nuestra puesta a punto del siete de octubre revelando la "obediencia moscoutera"* de la Internacional Letrista. Esto es al menos lo que entendemos de un artículo aparecido en el Figaro Littéraire el 22 de Octubre, ya que estas mismas personas, demasiado cobardes para manifestarse en Charleville, lo fueron también para enviarnos un panfleto publicado contra nosotros.

Dejando de lado la antipatía que nos inspiran los seis Individuos (Bédouin, Goldfayn, Hantai, Legrand, Schuster y Toyen) que, puesto que estuvieron presentes en la discusión del 3 de octubre, conocían nuestra posición, no podemos sino reírnos de su cólera senil. Y de su prudencia.

En cuanto a nuestra eventual pertenencia al N.K.V.D.**, tenemos por un deshonor negar algo ante chismosos burgueses como André Bretón o Joseph MacCarthy.

* "obédience moscoutaire", juego de palabras con "Moscú" y scout [N. del T.]

** Órgano de seguridad de la antigua Unión Soviética.

Por lo demás es cierto que, si tuviésemos que elegir, nos pondríamos naturalmente del lado de los "moscouits" contra sus dueños y los monos de sus dueños.

Internacional Letrista

BREVES

Breton, jóvenes compañeros de Bretón, haced un buen movimiento - una buena acción: enviadnos un ejemplar del panfleto en el que nos insultáis. No tengáis miedo. No vamos a pegaros. Es sólo para reírnos. Nos gusta vuestro estilo.

EDUCACIÓN EUROPEA

Con motivo de las conversaciones llevadas a cabo recientemente en París, se formó el 20 de octubre un grupo suizo de la Internacional Letrista.

*Dirección: Charles-Émile Mérinat,
Floréal 3. Lauzanne (Vaud) Suiza*

CARTA AL REDACTOR JEFE DE "COMBAT"

Señor,

Con motivo del artículo titulado "El centenario de Charleville (*Combat*, 21 de octubre) le comunicamos las siguientes peticiones:

No hubo "diferencias" entre surrealistas y letristas en el escándalo de Charleville. Hubo simplemente una traición del conjunto de los surrealistas y la negativa de algunos de ellos a firmar un texto, marxista en efecto.

No deseamos cumplir el papel de bufones en las galas literarias y demás solemnidades de este régimen. El surrealismo no ha hecho precisamente más que explotar esta vía. A nosotros ya no nos seducen los encantos del alboroto Inofensivo. En esta medida, hay que reconocer que nos hemos "olvidado de Rimbaud".

Conocemos la amable ineficacia de "gritar fuerte, aullar y echar pestes", como aconseja el autor de este artículo a los "aguafiestas demasiado admirados" que somos.

La fiesta sigue y estamos seguros de participar algún día en su más grave Interrupción.

21 de Octubre de 1954
Por la Internacional Letrista: Debord
Wolman

POLICÍA Y CURA SIN TELONES DE ACERO

Chaplin, en quien denunciamos en el alborotado estreno de Candilejas "al estafador de sentimientos, al chantajista emocional del sufrimiento", continúa sus buenas acciones. No nos extraña verlo caer en brazos del repugnante abad Pierre para transferirle el dinero "progresista" del Premio de la Paz.

La tarea de este mundo es siempre la misma: desviar y adormecer las reivindicaciones más urgentes de las masas.

La miseria entretenida asegura así la publicidad de todas las marcas: la Metro

Paramount de Chaplin se aprovecha de ello tanto como los Bonos del Vaticano.

EL PORVENIR DE UNA ILUSIÓN*

La señorita Françoise Sagan, enviada a Italia por la revista "Elle", escribió en su disertación sobre Venecia del 11 de octubre: "Nos Imaginamos Venecia como una tísica ebria de su último manjar, de su cuerpo condenado, lanzándose a la cabeza de sus turistas igual que a la de sus amores. Explicación un tanto mórbida, todo hay que decirlo, pero bastante provechosa, ya que escapa del pasado de Guide Bleu y del presente de los visitantes recurriendo a un futuro surrealista y poético".

De esta forma, los surrealistas encuentran la consagración que merecen junto a la mezquina clase literaria de la pequeña burguesía.

DESPUÉS DEL SEÍSMO

En Orleansville, donde la escandalosa desigualdad en la distribución de la ayuda humanitaria amenazaba con sublevar a la población indígena, el subprefecto señor Debia, que osó defender los derechos de sus administrados argelinos, fue llamado a Francia, y la ciudad tomada por los anti-disturbios.

El grupo argelino de la Internacional Letrista, menos diezmado de lo que las primeras noticias daban a entender, estaba en su mayor parte disperso. Los letris-

* Título del libro donde Freud aplica el método psicoanalítico al estudio de la religión.

tas que siguen en la plaza llevaron a cabo, reforzados por elementos procedentes de París, una agitación violenta con bastante éxito.

Por el contrario, el partido con pretensiones revolucionarias de Argelia, el M.T.L.D., que ya dejó sin ayuda a los movimientos de los pueblos de Túnez y Marruecos, no hace nada por aprovechar una situación extremadamente favorable.

Este número de Potlatch ha sido redactado por: Bernstein, Dahou, Debord, Fillon, Véra, Wolman.

Nuestros amigos vietnamitas nos piden que demos a conocer a nuestros lectores el texto siguiente:

LA MARABUNTA RUGE EN SAIGÓN

Orden sin dictadura en el norte. Desorden en el sur, sometido a la policía de un general de 6 estrellas que dirige una boíte nocturna. El ejército "nacional" se movilliza. Ruge la marabunta. Ya no tiene ocasión de demostrar su heroísmo. Está descontenta. Sin embargo, el señor Ngo dinh Diem es partidario de la guerra

hasta el final. No hay nada que entender en ello. La confusión llama a la confusión. Los generales del ejército francés -Xuan y Hinh- exigen el reparto del poder. Neguib y Nasser, ¿son ingleses naturalizados? Pedimos un poco de lógica.

Ante tanta agitación, las élites vietnamitas en el exilio -que se desolidarizan formalmente con algunas ratas ambiciosas de laboratorio y matemáticos con mal de poder- no tienen más que un consuelo: saber que existe un hombre del sur lo bastante preclaro para ir a Génova el 14 de Julio y decirle a Pham Van Dong: no os hagáis responsable de la prolongación de la guerra. El pueblo vietnamita no os lo perdonaría..." Y este hombre declaró públicamente en julio que el secreto de la buena salud de Vietnam es un gobierno de coalición con el norte. Este hombre está en París. Es Tram Van Hun... el único capaz de hacer con Ho Chi Minh la unidad de Vietnam y la paz verdadera. Por eso Bao Dai prefiere a las hormigas de la Marabunta.

Do Duc Ho

*POTLATCH. Redactor jefe: M. Dahou
32, Rue de la Montagne Geneviève, Paris, °*

POTLACHT

14

30 de noviembre de 1954

LA LÍNEA GENERAL

La Internacional Letrista se propone implantar una estructura apasionante para la vida. Experimentamos formas de comportamiento, de decoración, de arquitectura, de urbanismo y de comunicación adecuadas para provocar *situaciones* interesantes.

Es el tema de una querrela permanente entre nosotros y otros muchos, desdeñables en última Instancia porque conocemos su mecanismo y su desgaste.

Nuestro papel de oposición ideológica es el resultado inevitable de las condiciones históricas. Nos corresponde únicamente sacar de él un partido mas o menos lúcido y conocer sus obligaciones y sus límites en el momento actual.

No resulta posible desarrollar hasta el final las construcciones colectivas que nos gustan sin la desaparición de la sociedad burguesa, de su distribución de los productos y de sus valores morales.

Contribuiremos a la ruina de esta sociedad burguesa prosiguiendo la crítica y la subversión total de su idea de goce y proporcionando consignas a la acción revolucionaria de las masas.

PEQUEÑO HOMENAJE AL MODO DE VIDA AMERICANO

¿QUIÉN ES POTLATCH?

1) ¿Un espía soviético, principal cómplice de los Rosemberg descubierto en 1952 por el FBI?

2) ¿Una práctica de regalo suntuario que reclama a cambio otros dones y que habría sido la base de la economía de la América Precolombina?

3) ¿Un vocablo vacío de sentido inventado por los letristas para nombrar a una de sus publicaciones?

(las respuestas en el número 15)

El 29 de Noviembre, algunos de los nuestros encontraron por fin por la calle a uno de los firmantes del panfleto que el señor André Breton nos dedicó a primeros de octubre y se apoderaron del mismo.

Presentamos a nuestro lectores el texto íntegro del libelo surrealista, cuya principal originalidad polémica consiste en haberse difundido bajo capa, estando el señor Breton y sus amigos imprudentemente empeñados en impedirnos conocer su contenido, aunque finalmente llegamos a conocerlo:

título: Familiares del Gran Truco.

“Para desarrollar una acción común es preciso que los participantes estén animados por las mismas intenciones y que no tengan motivos legítimos para despreñarse entre sí. Hemos sido llevados, no sin dudas, a realizar de acuerdo con la Internacional (!?) letrista un proyecto en el marco de la celebración del centenario de Rimbaud. El primer acto debía ser una declaración impresa a primera plana en este folleto.

Apenas habíamos acordado esto cuando recibimos el número 12 de *Potlatch*, órgano de los letristas, con fecha 28 de Septiembre de 1954, donde se puede leer:

(Aquí cita la autocrítica de AF Conord publicada efectivamente en el nº 12)

“No vamos a encargarnos de decidir quién se muestra más despreñable, si el autor de esta carta o quienes han aceptado publicarla. Suscitan la misma náusea. Que repudien sus compromisos a los pocos días demuestra ante todo que el servicio que se haga a Rimbaud cuenta mucho menos para ellos que su propia publicidad, por indignos que sean los medios empleados. Creen que el fin los justifica. Que nadie se extrañe si luego falsifican sus volubles propósitos. Hacen lo mismo con Lenin, cuyo testimonio deforman (1), mostrando así con claridad que están desprovistos del más elemental sentido de la lealtad a las ideas, que fue precisamente la cualidad dominante del gran revolucionario ruso y sigue siendo la de todo revolucionario auténtico. Ausente esta lealtad, nada subsiste salvo un detritus estaliniano. Por Instinto, la gente de Carrefour Chateaudun reconocerá en ellos a los individuos que les ofrecen sus servicios. Nos permitimos sin embargo, por si el comité central no tiene tiempo de ocu-

parse de este caso además de sus tareas cotidianas, recomendar calurosamente a su benévola atención a estos aprendices tan bien dotados para el papel de testigos en futuros procesos de estilo llevados a cabo de una vez para siempre en Moscú.

Se abre ante ellos una carrera a la medida de sus medios. ¡Buena suerte!

firmas: Bédouin, Benayoum, Breton, Dax, Flamand, Goldfayn, Hantai, Lebreton, Legrand, Mitrani, Oppenheim, Paalen, Péret, Pierre, Reigl, Schuster, Seghers, Toyen, Valorbe.

1) Nota del señor Breton:

“En un proyecto de declaración conjunta, los letristas hicieron figurar un texto alterado de Lenin sin citarlo como tal: “En una sociedad basada en la lucha de clases no puede existir una *historia literaria* imparcial”. No tuvieron problemas para reconocer que habían reemplazado la palabra *ciencia* del texto original (¿?) por *historia literaria*, y animados por este talante se citan a sí mismos en un memorial reciente, reemplazando a su vez *historia literaria* por *crítica literaria*: ¿Quiénes son los falsificadores?”.

Nos contentamos por hoy con hacer públicas las denuncias del señor Breton y con reenviar a nuestros camaradas a la lectura de la colección completa de “La Révolution Surréaliste”, que a finales del primer cuarto de siglo fue un proyecto inteligente y honorable.

EN LA REDACCIÓN DE POTLATCH

Se puede consultar toda la colección de “potlatch” en el nº 32 de la calle Montagne Geneviève. Pedimos a los visitantes que no teman dirigirse a nuestro amigo Charles Guglielmetti, que no está desfigurado por un navajazo letrista, como di-

ce el rumor, sino sólo por el autocar aparecido de improviso en esta dirección el pasado 15 de agosto.

GEOGRAFÍA GENERAL

La Internacional Letrista presentará la próxima primavera dos exposiciones de:

PROPAGANDA METAGRÁFICA

del 9 al 21 de abril de 1955 en Lieja, Galería de la Boutique, 6 rue Tête-de-Boeuf.

del 25 de abril al 6 de mayo de 1955 en Bruselas, Galería Dutilleul, 6 rue de l'Escalier.

1954 RESUMIDO

Las grandes ciudades son adecuadas para la distracción que llamamos *deriva*. La deriva es una técnica de desplazamiento sin meta basada en la influencia del decorado.

Todas las casas son bellas. La arquitectura debe hacerse *apasionante*. No podemos tomar en consideración empresas de construcción más restringidas.

El nuevo urbanismo es inseparable de algunos trastornos económicos y sociales afortunadamente inevitables. Puede pensarse que las reivindicaciones revolucionarias de una época están en función de la idea de felicidad que esa época se hace. La valoración del ocio no es por tanto una simple broma.

Recordamos que se trata de inventar nuevos juegos.

G.-E. Debord, Jacques Fillon

*POTLATCH: redactor jefe: M. Dahou
32, rue Montagne Geneviève - París 5º*

P O T L A T C H

15

22 de diciembre de 1954

LA FLOR DE LA VIDA

Iniciada bajo el dominio del mariscal Petain, la moda de la juventud sigue creciendo en Francia. Una puja sorprendente parece hacer de la edad, cuando se es joven, una referencia para las carreras de la inteligencia acuñada. Es que los poseedores de los viejos valores no saben cómo asegurar el relevo: faltan futuros surrealistas, sacerdotes, novelistas.

Los jóvenes postulantes son por tanto bien recibidos. En la redacción de "Combat" o de "Figaro" tienen su oportunidad y su rúbrica. Un mercader de cuadros como Charpentier les dedica una exposición sin referirse a línea pictórica alguna. La publicidad exige el término "joven". Este término basta para suscitar el interés o para suplirlo.

Todo lo que se presenta es por otra parte de una total mediocridad. Los jóvenes, conscientes del dulce que se les ofrece, entregan la mercancía que se les pide. Más abstractos que los maestros del abstracto, los médiums surrealistas, bajo la librea de Dédé Caprichos, aragonizando con el C.N.E., corretean sin rechistar por senderos trillados y aportan de tanto en tanto un boceto o un borrador. La novela

psicológica tiene su benjamín, y los naïfs sus buenos discípulos. La ingratitud no recela: con la misma audacia han conquistado el argot y el jazz.

Aparecen "revistas juveniles" que defienden los valores rebeldes de la adolescencia y la pubertad. Las más honestas glosan alrededor del Gran Meaulnes. Pero aunque se lleve todavía bastante cierta izquierda (aquí estamos*, Mèndes-France), los periódicos de tendencia fascista pasiva, a la espera de un amo, son los más vivaces y los mejor remunerados.

El teatro gira sobre sí mismo. Se traducen y se ponen en escena a Kafkadamov y a Ionesco el Momo.

Afortunadamente, la poesía ha muerto tras las provocaciones de la poesía onomatopéyica, si exceptuamos su superación en los sonetos de "Lettres Françaises". La lepra de la vanguardia se ha contagiado igualmente al cine por las manifestaciones extremas de los letristas. Pero, en todas partes, la feria sigue y caen las medallas.

Tan miserables resultados son forzosos. La juventud, que nunca ha representado una fuerza más que para formar las milicias fascistas, no puede aportar nada a los

**Nous voilà*, desvío del título de una canción en honor del mariscal Petain.

marcos y a las formas fijas que se le pide machacar. En vano prestan los jóvenes su atención, libro de familia en mano, al diezmilésimo subproducto de James Joyce o a la revolución radical socialista: los campos se agotan y el régimen también.

Las únicas respuestas serias, a todas las edades, se basan en sistemas conocidos que no es cuestión de admitir en el debate, puesto que suponen su fin inexorable. A estas respuestas serias nos adherimos nosotros y les prestamos nuestro apoyo.

Michèle Bernstein

¿QUIÉN ES POTLATCH?

respuestas.

La mayoría se inclina por la tercera opción: *vocablo vacío de sentido* ("Francotirador", Camus, etc.) o por la primera: *espía soviético* ("Aspectos de Francia, Breton, G. Mollet, etc.)

Sin embargo, hay entre nuestros corresponsales quien sostiene resueltamente la segunda: *don suntuario*.

Es por tanto inútil demorarse en este problema, tan embrollado como todos los que esta sociedad tiene que plantearse. Y cualquier solución resulta tan brillante como las otras.

UNA ARQUITECTURA DE LA VIDA

Publicamos hoy algunos extractos del libro de Asger Jorn "Imagen y forma" sobre la arquitectura y su futuro, problema que nunca hemos dejado de plantear aquí. (Véase particularmente PLANETA FUTURO en el nº 4 de "potlatch" y LOS RASCACIELOS POR LA RAIZ en el nº 5).

*Hemos traducido la reciente edición italiana que Asger JORN nos ha hecho llegar, traducida a su vez, del danés.**

Utilidad y función serán siempre el punto de partida de toda crítica formal; se trata simplemente de transformar el programa del funcionalismo.

...los funcionalistas ignoran la función psicológica de los ambientes... la apariencia de los edificios y de los objetos que utilizamos y que conforman nuestro entorno tiene una función que está separada de su uso práctico.

...Debido a su concepto de estandarización, los funcionalistas racionalistas creían posible alcanzar formas definitivas e ideales de los diferentes objetos utilizados por las personas. Desarrollos recientes han demostrado que esta concepción estática estaba equivocada. Hemos de alcanzar una concepción dinámica de las formas y enfrentar el hecho de que toda forma humana está en constante transformación. El error de los racionalistas consistía en no entender que el único modo de evitar la anarquía del cambio es hacerse consciente de las leyes que rigen la transformación y utilizarlas.

...Es importante entender que este conservadurismo de las formas es completamente ilógico, porque no se debe al desconocimiento de la forma ideal y definitiva de un objeto, sino a que la gente se aflige cuando no encuentra ningún elemento de "deja vu" en un fenómeno poco familiar... el radicalismo de las formas se debe a que la gente se aburre cuando no encuentra ningún elemento inesperado en lo conocido. Se puede encontrar ilógico este radicalismo, como

* La traducción a castellano se ha realizado, a su vez, a partir de la versión francesa.

hacen los defensores de la estandarización, pero no perdamos de vista que esta necesidad humana es la única vía abierta al descubrimiento.

La arquitectura es siempre la realización última de una evolución intelectual y artística y la materialización de una fase de la economía. La arquitectura es el punto final de la realización de cualquier esfuerzo artístico, porque la creación arquitectónica implica construir ambientes e instaurar modos de vida.

Asger Jorn

ECONÓMICAMENTE DÉBIL

Isou, que desde su exclusión se gana la vida con pornografía barata (NUESTRO OFICIO DE AMANTE, en France-Diffusion, 12 rue Yves-Toudic París 10º), nos ha dedicado recientemente un artículo muy largo, y divertido a ratos, en una especie de revista que se vende en las terrazas de los cafés, titulado "el neoletrismo".

Este panfleto nos acusa principalmente de ser holgazanes, de "ganar más dinero" que él (al contrario de muchos de nuestros detractores, Isou no revela por qué medios), de ser amigos del señor André Breton, de haberle quitado el letrismo de la boca, de escribir poco y pocas veces, de ser comunistas y de muchas cosas más.

La senilidad prematura resplandece en cada frase: *"He logrado formar semidioses, confiesa nuestro payaso. Algunos de ellos se agitan mediocre y peligrosamente por su cuenta o la de otros. Yo trabajo para convertirme en un Dios capaz de forjar dioses con los que no me pelee"*.

El pobre diablo retrasado no tendrá efectivamente ya ocasión de disputar con amiguitos malvados como nosotros.

Ha caído al nivel del periódico ENJEU; 22, rue Léon-Jost - París 17º.

Guy-Ernest Debord

LA MEJOR PROPAGANDA

Fieles a nuestra costumbre de dar a conocer directamente al público las tonterías que se publican a nuestro propósito, difundiremos nosotros mismos a primeros de enero algunos ejemplares del periódico ENJEU, cuyo texto íntegro permitirá a nuestros corresponsales poner al actual Isou en el justo lugar.

INVIERNO EN SUIZA

Los letristas suizos que se manifestaron en octubre y noviembre en su país deben ser considerados unos puros y simples provocadores.

Nuestra ruptura con ellos se debió a una nota, con fecha del 7 de diciembre, difundida dentro de la Internacional Letrista y entre algunos amigos extranjeros.

Recordamos a este propósito que el recurso a la violencia personal es estúpido, y que no dudamos de que es necesaria una normativa más genérica de los conflictos en que nos veamos implicados.

Debido al constante aumento de los lectores de "potlatch", a partir del número 16 este boletín dejará de enviarse a ciertas personas y periódicos poco interesantes que lo recibían hasta ahora.

PERSPECTIVAS DE LOS ACUERDOS DE LONDRES Y DE PARÍS

Bajo la presión de los Intereses capitalistas concretos de los que es portavoz, el señor Mendès-France se enteró de que no sólo se imponía rearmar a Alemania, sino que debían asegurarse también sus posibilidades de existencia. Elaboradas en función de un rearme admitido por todo el mundo y perseguido abiertamente por un pequeño número de personalidades más o menos militares, los acuerdos de Londres y de París alían las perspectivas económicas más amplias a los planes de conquista más ocultos.

. En primer lugar, su objetivo es hacer imposible todo verdadero diálogo con el Este. Para apoyar el cumplimiento de este propósito, el señor Mendès-France se ha provisto de la promesa jesuítica que hizo recientemente a la ONU de discutir "después" la ratificación de los acuerdos. En realidad, la ratificación haría posible, mediante una discusión leal del problema alemán, un acuerdo duradero con la URSS. La amenaza rusa de romper su pacto de amistad con Francia en caso de ratificación de estos acuerdos ha permitido sacar ya a la luz una contradicción amable de la política occidental. Cuando las autoridades diplomáticas francesas cuestionaron no hace mucho la compatibilidad de estos acuerdos y el tratado de alianza firmado en Moscú por el general De Gaulle en 1944, la prensa no dejó de señalar el carácter formal de tal amenaza, dado que este pacto tenía desde hacía tiempo una función puramente simbólica...

¿Es también por azar que, en el momento en que los acuerdos van a ser sometidos a ratificación, no se trata, tanto en Alemania como en Francia, sino de medidas que constituyen flagrantes violaciones de libertades democráticas?

En Alemania, la amenaza de prohibición que pesa sobre el partido comunista significará en breve la prohibición pura y simple de todo movimiento antimilitarista, una restricción añadida a la actividad de los sindicatos y de las organizaciones de clase obrera.

En Francia, el desarrollo paralelo del célebre "caso de las fugas" (cuyas primeras víctimas son Gilles Martinet y el periódico *FRANCE-OBSERVATEUR*) define suficientemente la nueva corriente que siguen las prácticas gubernamentales de quienes apoyan estos acuerdos. Como escribe el propio *FRANCE-OBSERVATEUR* (9 de diciembre de 1954): "la aplicación del maccarthysmo a las costumbres europeas y la limitación de nuestras libertades individuales están vinculadas con el rearme de Alemania".

En el plano más estrechamente ligado al desarrollo del proceso histórico, los acuerdos de Londres y de París también comportan consecuencias graves, aunque todavía veladas. Está fuera de duda que el mercadeo entre Bonn y París, del que es objeto el Sarre, enmascara bastante mal el deseo evidente de los capitalistas franceses de obtener importantes compensaciones en Europa tras el agudo fracaso en Indochina. En este sentido, no es imposible que se hayan hecho promesas a los capitalistas alemanes para incitarles a aceptar concesiones al precio de una mayor participación en la explotación de los territorios de ultramar que aún están bajo dependencia francesa, particular-

mente de África del Norte. Esta eventualidad significaría claramente un refuerzo del sistema de explotación capitalista en estos países, ya notablemente empobrecidos por la miseria, la incuria y la represión. Contra la política jesuítica de discusión con la URSS después de la ratificación, contra los golpes a la libertad -ya manifiestos- que el rearme de Alemania entraña tanto en Francia como en este país, contra la alianza de los capitalismo alemán y francés, hay que oponerse a toda ratificación o aplicación de los acuerdos de Londres y de París.

L. Rankine.

La redacción de "potlatch" se une a las protestas publicadas contra la sorprendente inculpación del señor Gilles Martinet, implicado contra toda verosimilitud en un asunto de espionaje americano en Francia.

A propósito de la prohibición de una canción "pacifista" en la R.T.F* durante la intervención de un tal Paul Fabert, actual consejero municipal de la ciudad de París y antiguo combatiente.

Esta anécdota ilustra perfectamente el tipo de personaje Innoble que osa todavía blandir ante las masas el título de antiguo combatiente, como otros se vanaglorian del de antiguo SS. No me extenderé sobre las causas, que nadie ignora por otra parte, que han hecho que os hayáis convertido a pesar de vosotros mismos en antiguos combatientes. Pero al menos no saquéis gloria de ello, no hay de qué realmente.

Señores antiguos combatientes y corporaciones similares, vuestra raza está en vías de extinción. Podéis obligar aún a los

* Radiotelevisión nacional francesa.

jóvenes a prepararse para el próximo conflicto, podéis hablar de vuestras propiedades, de vuestras colonias y de vuestros imperios. Pero vuestros días están contados: pertenecéis al museo, como los dinosaurios y las piedras de molino. Os permitimos gentilmente extinguirnos en vuestra buena muerte, pero corráos un poco. No nos obliguéis a ayudaros a acabar más deprisa vuestra triste carrera. En cuanto a los desdichados residuos a los que tratáis de pasar la antorcha, no contéis con ellos (me refiero a esos jóvenes descarriados que han sido capaces de asesinar por dinero a sus hermanos campesinos y obreros de Indochina), puesto que no tendremos con su esqueleto la paciencia que hemos tenido con el vuestro.

Jacques Fillon.

LA OFERTA Y LA DEMANDA

Acabamos de terminar un primer ensayo de propaganda radiofónica titulado EL VALOR EDUCATIVO. Esta emisión, de estilo inusitado, está a disposición de cualquier cadena que asuma el riesgo de programarla.

Podemos enviar igualmente a los cineclubs de fuera de Francia algunas películas que hicieron escándalo en 1952, y a las cuales no reconocemos más que valor histórico.

LA PIEDAD

A la pregunta: "¿sois imbéciles o mentirosos?", los surrealistas (ver "potlatch" nº 14) han respondido: "mentirosos vosotros".

Gil J. Wolman

*POTLATCH: redactor jefe: M. Dahou
32, rue Montagne Geneviève - París 5º*

POTLATCH

16

26 de enero de 1955

EL GRAN SUEÑO Y SUS CLIENTES

“Los demás pintores, a pesar de lo que piensen de él, se mantienen instintivamente a distancia de las discusiones sobre el comercio actual.”

(Última carta de Vincent Van Gogh)

“Es tiempo de mostrar que somos capaces de inventar también sentimientos, y tal vez sentimientos fundamentales comparables en fuerza al amor y al odio”.

Paul Nougé (conferencia de Charleroy).

Las miserables disputas mantenidas en torno a una pintura o una música que se pretenden experimentales, el respeto burlesco por los orientalismos de exportación y la exhumación de teorías numerológicas “tradicionales” son el resultado de la abdicación integral de esa vanguardia de la inteligencia burguesa que hasta hace 10 años trabajaba concretamente para arruinar y superar las superestructuras ideológicas de la sociedad que la encuadraba.

Sigue sin hacerse la síntesis de las reivindicaciones que la época moderna permite formular, y ésta no puede llevarse a cabo más que en el plano del modo de vida en su totalidad. La construcción del marco y los estilos de vida es una empre-

sa vetada a los intelectuales aislados de la sociedad capitalista. Lo que explica la larga fortuna del sueño.

Los artistas que se hicieron célebres con el desprecio y la destrucción del arte no se contradicen por ello, puesto que ese desprecio estaba determinado por un progreso. Pero la fase de destrucción del arte es todavía un estadio social históricamente necesario de una producción artística que responde a determinados fines y que desaparece con ellos. Llevada a cabo esta destrucción, sus promotores se ven naturalmente incapaces de realizar la menor de las ambiciones que anunciaban más allá de las disciplinas estéticas. El desprecio que estos descubridores envejecidos profesan entonces por los valores precisos de los que viven —es decir, las producciones contemporáneas de su descomposición de las artes— se convierte en una actitud adulterada, al tolerar la prolongación indefinida de una agonía estética que no está hecha más que de repeticiones formales y que no reúne más que a un sector atrasado de la juventud universitaria. Su desprecio sobreentiende por otra parte, de manera contradictoria, pero explicable en base a la sociedad económica de clases, la defensa apasionada de los valores estéticos contra la fealdad de la pintura realista socialista o de la poesía

comprometida, por ejemplo. La generación de Freud y del movimiento dadá contribuyó al derrumbe de una psicología y una moral que estaban condenadas por las contradicciones del momento, y ha dejado tras de sí modas que algunos querían definitivas.

A decir verdad, todas las obras valiosas de esta generación y de los precursores en los que se ha reconocido llevan a pensar que la próxima subversión de la sensibilidad no puede concebirse ya en el plano de la expresión inédita de hechos conocidos, sino en el de la construcción consciente de nuevos estados afectivos.

Sabemos que, en el momento de descubrir un orden superior de los deseos, se desvalorizan otras realizaciones menores y nos encaminamos necesariamente hacia su realización.

Ante semejante exigencia, no se justifica la sujeción a formas de creación permitidas y recuperadas en el medio económico del momento. La ceguera voluntaria hacia los verdaderos obstáculos que les confinan lleva a los "revolucionarios de espíritu" a extrañas defensas: la acusación de bolchevismo es la más normal de las demandas legítimas con que logran a toda costa poner fuera de la ley al oponente en los juicios de las élites civilizadas. Es notorio que una concepción tan puramente atlántica de la civilización sólo puede ir acompañada de infantilismo: se comenta a los alquimistas, se hacen girar las mesas, se atienden los presagios.

Como recuerdo del surrealismo, 19 imbéciles publicaron contra nosotros un texto colectivo cuyo título nos calificaba de "familiares del Gran Truco". Para estas personas, el Gran Truco era el marxismo, los procesos de Moscú, la plata, la República China, las 200 familias, la locura

de Stalin y, en última instancia, prácticamente todo lo que no sea escritura automática o gnosis. Ellos mismos, los inconscientes del Gran Truco, sobreviven en lo anodino, en el buen rollo de unas diversiones banalizadas ya en 1930. Tienen buena conciencia de su tenacidad, y quizá incluso de su moral.

No nos interesan las opiniones, sino los sistemas. Ciertos sistemas se granjean siempre las iras de individualistas instalados en teorías psicoanalíticas o simplemente literarias de carácter parcial. Estos puretas alinean sin embargo toda su existencia con otros sistemas cuyo dominio y naturaleza decadente son cada día más difíciles de ignorar.

De Gaxotte a Breton, quienes nos hacen reír se contentan con denunciar, como si bastase con ese argumento, nuestra ruptura con sus visiones del mundo, que son a fin de cuentas muy parecidas.

Los perros guardianes se juntan para aullar a la muerte.

G.-E. Debord.

Carta al señor Michel-Eristov Genghis-Khan, secretario general del Centro Internacional de Investigaciones Estéticas.

Señor,

La presencia del llamado Serge Lifar y del asesor cultural de la embajada franquista en el proyecto que dirige suscitan sólo nuestro disgusto.

Absténgase en lo sucesivo de enviarnos sus publicaciones, así como nosotros le borramos de nuestra lista, en la que se coló debido a un fastidioso azar.

Reciba nuestros mejores deseos para los estetas.

1 de enero de 1955. Por la Internacional Letrista: Michèle, Bernstein, Dahou.

LA ELECCIÓN DE LOS MEDIOS

Hemos dejado de asegurar el servicio de "potlatch" a varios de los peores diarios franceses. La utilidad de "potlatch" es conseguir contactos en diversos países y reunir cuadros que habrán de influir en el sentido del movimiento de las ideas. No deseamos por tanto ningún eco en la gran prensa. No se trata de desdén o de pureza metafísico-libertaria hacia una forma de industria que no nos es favorable, sino de una elección de los medios a los que nos importa llegar actualmente.

La publicidad propiamente dicha no nos sirve en este momento, puesto que no vendemos nada.

La Redacción.

mensajes personales

Al guía de la 13 bis. Anibal y sus elefantes van a partir.

A Gregoire de Tours. Fue François-Bernard-Isidore.

LA GLORIETA DE MISSIONS ÉTRANGÈRES

Al límite de los distritos seis y siete, rodeado a muy poca distancia por la calle Babylone y el bulevar Raspail, esta glorieta sigue siendo de difícil acceso y se encuentra generalmente desierta. Tiene una gran superficie para ser una plaza parisina. Carece casi por completo de vegetación. Una vez dentro, se percibe que imita la forma de una encrucijada.

El camino más corto se adentra entre muros negros de más de diez metros de altura y la parte de atrás de grandes casas. Un cerco privado hace difícil discernir su límite por este lado.

La otra vía cae hacia la izquierda por los mismos muros de piedra, bordeada a su derecha por fachadas de buena apariencia, las de la calle de Commaille, extremadamente solitaria. Al final de esta vía se llega a la calle de Bac, mucho más activa.

En todo caso, el barrio de Missions Étrangères se encuentra aislado de esta calle por un curioso terreno indefinido que se encuentra separado del barrio propiamente dicho por hayas muy frondosas. En este terreno, cerrado por todas partes, cuyo única función parece consistir en poner distancia entre el barrio y los paseantes de la calle de Bac, se eleva a dos metros de altura un busto de Chateaubriand en forma de dios Hermes sobre un pedestal de cagafierro.

El único acceso del barrio está en la punta de la bifurcación, en el extremo de la calle Commaille.

El único monumento del lugar estorba la vista e impide el acceso al terreno indefinido. Es un quiosco de gran dignidad que da toda la impresión de ser un malecón de amarre o un aparato medieval.

El barrio de Missions Étrangères está bien para recibir a amigos que vienen de lejos, para ser asaltado por la noche y para otros fines psicogeográficos diversos.

Michèle Bernstein

Los CAÑONES DE LA O.T.A.N.

"El día de Pentecostés, estaban todos reunidos. De repente, vino del cielo un sonido parecido al del viento que sopla con ímpetu y llenó la casa en la que estaban reunidos. Entonces vieron aparecer lenguas de fuego que se dividían y se posaban sobre cada uno de ellos. Todos se llenaron del Espíritu Santo y comenzaron a hablar en lenguas extranjeras,

según la capacidad de expresarse que les daba el espíritu".

(Hechos de los Apóstoles 2-1)

"¿El Insulto? No es mi estilo. Pero sucede que un escritor sabe cómo insultar. ¿Qué hacer? Es una gracia que he recibido y que le deseo a usted".

(Françoise Mauriac, Express, 22-1)

¡PEOR QUE ADAMOV!

Un monárquico y un republicano* llevan a escena "La Condition Humaine", reportaje novelado sobre la Insurrección obrera de Shangai de 1927 escrito por el R.P.F.*, que en esa época era cosmopolita.

Los personajes del R.P.F. emiten consideraciones generales sobre la estética de la aventura y el acto gratuito en el marco del sindicalismo.

El R.P.F. ha pasado gran parte de su vida preguntándose por la estética de la aventura. Luego se hizo aventurero de la estética.

El monárquico es menos renombrado, pero tiene referencias. Es el último que ha remozado a Esquillo en Francia. Recordemos "La Course des Rois".

En "La Condition Humaine" no hay reyes, pero sí un general célebre todavía en Formosa y una metralleta muy lograda.

El R.P.F. no es un simple neo-boulangista: es también de la Nueva Izquierda, como Mauriac y el presidente Mendès-Bonn.

Por azar, un cine repone ahora ESPERANZA, película que el R.P.F. rodó en Barcelona, donde hay secuencias muy

* Thierry Maulnier y André Malraux.

** Rassemblement du Peuple Français.

hermosas que nos evocan la guerra de España como si se hubiese dado entre nosotros..

La práctica del chivatazo y del falso testimonio fue decepcionante para el R.P.F., que pudo adivinar ya en ciertos signos qué detalles concretos tendrían una posteridad Inmediata entre tanto ruido.

G.-E. Debord

Comenzamos hoy la publicación por entregas de la emisión radiofónica cuya existencia apuntamos en septiembre. Presentamos aquí el texto "El valor educativo" sin mencionar los tonos y los efectos especiales, que no pueden pasar a las ondas, debido precisamente a las palabras que siguen.

EL VALOR EDUCATIVO

Voz 1: Hablemos de la lluvia y del buen tiempo, pero sin considerar que sean futilidades, puesto que nuestra existencia depende del tiempo que haga.

Voz 2 (Jovencita): Tamara toma los pasteles que había hecho y se los lleva a su habitación a su hermano Amón. Ella se los ofrece para que los coma, pero él los deja a un lado y le dice: "Vas a dormir conmigo, hermana". Ella le contesta: "No, hermano, no me violes; no es así como se actúa en Israel. ¡No cometas esa infamia! ¿Cuál sería mi vergüenza? Y tú te verías cubierto por el oprobio de Israel. Habla pronto con el rey, te lo suplico. Él no impedirá que me hagas tu esposa". Pero él no quiso escucharla y fue más fuerte; la violó y abusó de ella.

Voz 3: ¿Sobre qué reposa por tanto la familia actual, la familia burguesa? Sobre el capital, sobre el enriquecimiento privado. No existe en pleno desarrollo más que

en la burguesía. Pero tiene por corolario la desaparición total de la familia entre los proletarios y la prostitución pública.

La familia burguesa desaparecerá, no hace falta decirlo, con el corolario que la completa; y ambos desaparecerán con el capital.

Voz 1: Bernard, Bernard, esta fresca juventud no durará para siempre. Llegará la hora fatal que tronchará todas las esperanzas engañosas con una inexorable sentencia. La vida nos fallará como un falso amigo en medio de todas nuestras empresas. Los ricos de esta tierra, que gozan de una vida agradable creyendo poseer grandes bienes, se extrañarán de encontrar sus manos vacías.

Voz 4: Pero lo que sobre todo contribuirá a fortificar el clima de confianza al que aspira la población de Argelia es la noticia de que las operaciones de la policía se han desarrollado con éxito y se han salda-

do con 130 arrestos, particularmente en Kenchela: 36 terroristas o menores arrestados, o sea la mayor parte del comando de la noche trágica. En Cassaigne: 12 arrestos. En lo que concierne al este último centro, es particularmente reconfortante detenerse para subrayar que, de los doce individuos arrestados, cuatro fueron liberados por los propios fellagas de la región, que tuvieron que participar en las investigaciones para entregar a los culpables a la justicia.

Voz 2 (Jovencita): Los plácidos bovinos estaban a merced de los carnívoros, sin cuernos para defenderse. En el acuario vecino, vemos extraños peces cuyos ojos se agrandan desmesuradamente.

*POTLATCH: redactor jefe: M. Dahou
32, rue Montagne Geneviève -París 5º*

P O T L A T C H

17

24 de febrero de 1955

TODO ORDEN NUEVO

Todo orden nuevo se considera desorden y se le trata como tal. Los primeros ensayos de "metagrafía liberada" fueron efectuados por G. E. Debord y por mí mismo en otoño de 1951.

Convencidos de que estábamos en buen camino gracias a algunos logros que lo demostraban, perseveramos y conseguimos el pasado octubre, tres años después de intentarlo casi cada día, los resultados tangibles con los que contamos ahora. Estos resultados, muy lejos de satisfacernos plenamente, nos permitieron sin embargo dar un gran paso en la evolución de la forma.

A pesar de su poder intrínseco de irradiación, la ecometagrafía inherente a la materia ha seguido siendo hasta hoy absolutamente específica. Empleada generalmente con el apelativo truncado de "metagrafía", la ecometagrafía es la disciplina que considera el arte metagráfico como una rama de la economía, y su obra como un simple bien intercambiado por otros bienes en un circuito integral mercancías. Nuestro objetivo era hacerla volátil y ampliar su campo por la propia voluntad de la imagen, y no por mero capricho experimental.

El terreno examinado para la primera experiencia era plano y se caracterizaba por la ausencia de cuerpos supranaturales (estas dos condiciones nunca se dan obviamente de forma absoluta). Pronto se planteó el problema del juego de luces y sombras, base de toda la metagrafía tridimensional. La luminosidad empleada con este efecto debe ser intensa y sostenida. El primer escollo reside por tanto en la captación de los polarizadores. Este escollo puede salvarse mediante la heliografía, que permite obtener, a ciertas horas y siguiendo el meridiano, una amplitud normalizada suficientemente vasta para efectuar satisfactoriamente una primera simplificación de elementos.

Para comprender mejor lo que sigue a continuación tomaré un patrón de amplitud normalizado (10)(15). Imaginando que, en este primer caso, la normalización se efectúe por medios artificiales más manejables (sobreposición a Infrarrojos, ultravioletas, etc), obtengo después de la simplificación de elementos un plano polarizado de 150 m². Ahora ya puedo integrar las claves sensoriales correspondientes a la estructura geológica que llamaré, por ejemplo, estructura "escultográfica". La escultografía es claramente el trabajo más interesante, pero también el

más delicado. Cada nuevo elemento insertado deberá responder perfectamente a la proyección que queramos obtener: sombra o imagen. Deben ser absolutamente independientes entre sí el primero del segundo, el tercero del cuarto, y así sucesivamente hasta la concurrencia de 6, máximo que puede soportar una superficie de 150 m².

Este número de 6 claves sensoriales no está eslegido al azar. Recuerdo que las diversas experiencias que motivaron esta elección se realizaron por el procedimiento de heliografía, y por tanto al aire libre; procediendo a cubierto, debe tenerse en cuenta una atenuación del 30%, lo que representa en torno a 72 o 75 decibelios. De no contar con una amplificación apreciable, nos interesa trabajar con una polarización reducida, a fin de que la disminución de la amplificación a frecuencias elevadas no sea demasiado grande. (El neón ordinario debe amplificar uniformemente todas las frecuencias). Es por tanto normal calcular la altura de los normalizadores en función de la superficie polarizada.

Acabada esta primera parte o "período intencional", la creatividad multiplicadora se llevará a cabo como habitualmente sobre la ecometagrafía primitiva plana, teniendo en cuenta naturalmente su nueva trivalencia.

En el próximo número de Potlatch explicaré las revoluciones económicas que entraña el descubrimiento y la evolución de la metagrafía liberada o tridimensional.

Jacques Fillon

FELLAGAS EN TODAS PARTES

Hace días, la prensa reveló que en el cuerpo de un jefe terrorista abatido en Aurès se encontraron dos talones enviados desde Francia por un valor total de un millón de francos.

La semana pasada, dos obreros originarios de Batna tuvieron que dejar la fábrica parisina donde trabajaban tras ser acusados de financiar a los rebeldes en campaña por los talones que enviaban a su país.

Cuando sabemos que casi todos los argelinos que trabajan en Francia envían sus salarios a sus familias que dejaron en Argelia (por eso han tenido que venir a Francia) comprendemos la utilidad de tal provocación, aplicable en todas partes contra elementos sospechosos para la dirección.

Nuestros camaradas argelinos tendrán que denunciar esta maniobra en torno a ellos, que parece contar con la sorpresa como condición principal de su éxito.

QUÍTATE EL MOSTACHO TE HEMOS RECONOCIDO

Extractos del sermón "Sobre Saint-Just" aparecido en la Nueva-Nueva Revista Francesa de enero firmado por el Nuevo-nuevo Malraux.

"...la leyenda francesa ama los soldados... sin duda, la presencia de Saint-Just en algunas memorias mantiene la de los soldados del año II en todas las demás".

"Quiere crear Instituciones que formen hombres y hombres que deseen leyes dignas de ellos. Que se dejen de estudiar

tales instituciones en nombre de la felicidad, y que se revele su verdadera naturaleza racional -entre el sistema métrico y las reformas del código civil-. Ellas son la regla de un inmenso convento con escarpelas en lugar de cruces... el laconismo que quiere imponer es el de las Órdenes”.

“Llama instituciones a los medios que conforman esta conciencia, que no es únicamente la de la justicia, aunque se exprese en ella. Creía que las encontraría en Esparta y las encontró en la Iglesia”.

“... las fuerzas de Saint-Just se conjugan para descubrir en la confusión de los acontecimientos la estrella fija a la que llama República. Napoleón dirá por su parte que es suya; Lenin, proletariado; Gandhi, India; el general De Gaulle, Francia”.

CUARTOS DE FINAL

Con el apoyo de una realidad cotidiana deprimente, hasta el punto de que sabemos que lo es, la burguesía explota dos o tres Industrias de evasión útiles al sistema. El western, el scoutismo y el reportaje exótico reclutan voluntarios para los mismos Cuerpos Expedicionarios.

Por encima de estas evasiones de consumo corriente, los animadores de primera fila producen confusionismo para élites instruidas con el caché individual del trabajo artesanal. Los mejores se aseguran pertenecer a la historia de su “civilización” identificándose perfectamente con el momento cuya defensa asumen.

Se puede hablar de una especie de campeonato interpolicial.

Después de varios intentos, Malraux-Capital-Trabajo, Malraux-Express, que llega

a compararse con Saint-Just y Mahomet seis veces en 21 páginas, consigue asegurarse sólidamente su título de mameluco del siglo xx.

Pero las zanahorias ya están cocidas. Por ahora, gana Cocteau.

Por la Internacional Letrista: Michèle Bernstein, Dahou, Debord, Gil J. Wolman

Algunas formas que adoptará LA DERIVA.

Debe ser:

a) en el tiempo: constante, lúcida, influyente y sobre todo enormemente fugitiva.

b) en el espacio, desinteresada, social y siempre apasionante.

Puede efectuarse en estado latente, pero los desplazamientos siempre la favorecen.

En ningún caso debe ser equívoca

Véra

TRES VUELTECITAS Y VAN...

La dimisión del delfín de Stalin ha sumido a los occidentales en el estupor. Estupor fingido, es cierto, puesto que no hay sin duda un solo responsable político de un país capitalista que no admita implícitamente que la caída de Malenkov se había hecho inevitable tras las últimas elucubraciones de la política del Pentágono. La ratificación de los acuerdos de París y los preparativos locos de ayuda al boyardo atrasado de Formosa, he aquí las verdaderas causas de la tirantez soviética y del aparente “retorno a Stalin” anunciado por Jruchev al Soviet de la U.R.S.S. El buen Talleyrand de la revolución de octubre, el

criado nº 1 Molotov, no hizo más que encarecer la oscilación del péndulo de la política soviética. En vez de extrañarse, nuestros inocentes partidarios del rearme alemán hubiesen hecho mejor reconociendo que la discusión con el Este estaba ahora de nuevo comprometida por su estupidez primera. ¿Cuando se comprenderá entonces que hay entre los rusos (y ante toda presuposición revolucionaria) un temor permanente a Occidente? Y el giro dado por Jruchev manifiesta una vez más esta inquietud (a fin de cuentas legítima, pero nociva para la propia revolución), que la política de Stalin, a escala de esta reacción psicológica primitiva, tradujo con tanta fuerza con su aplicación astuta e Ingenua a la vez.

Al margen de esto, aunque la dimisión de Malenkov se inscribe lógicamente en la larga serie de giros del régimen orquestados en función de este miedo, perjudica sobre todo a los intereses revolucionarios del proletariado mundial. Si el presidente del consejo ruso se declara incompetente, nos preguntamos cómo se debe considerar el sentido crítico de los trabajadores y qué conclusión sacarán de ello -no digamos los mercenarios de la filosofía burguesa tipo Toynbee o R. Aron- los auténticos marxistas. El estado actual de la dirección revolucionaria es tal que, sin duda, pocos aceptarían ya confiar la posibilidad de las perspectivas revolucionarias a la apreciación de personas tan poco cualificadas como Malenkov, Jruchev y consortes, estalinianos sin Stalin, es decir sin la fuerza del mito. No hay desmentido más sangrante de la "nueva ideología revolucionaria" de los estalinianos, de su supuesta "fidelidad a Lenin", como la plañosa confusión de los actuales dueños del Kremlin.

Entonces, ¿donde están los revolucionarios? Algunos dicen ya que en la "nueva izquierda no marxista", cebo utilizado por la reacción "del capitalismo evolucionado". Pero ha llegado el momento para los marxistas de escoger entre las palinodias de Moscú y el camino difícil, pero el único auténtico, de las perspectivas de la verdadera crítica.

Léonard Rankine

UN MÉDIUM TIENE AGUA DE VICHY

Tras 7 meses de silencio que esperábamos definitivo, la revista surrealista, metafísica y abellocultista "Médium" ha publicado su nº 4. Dédé-les-Amourettes* y sus 12 últimos apóstoles ponen en el índice de la misma a Max Ernst, que ha vendido a la bienal de Venecia la pintura que ellos trataron de colocar a los americanos, con más sentido ético, en galerías poco conocidas de la "rive gauche".

Se verifica una vez más que, cuando algo afecta a su comercio, estos habituales de los compromisos se vuelven feroces: parece que creían que los "medios independientes" nutrirían ilusiones a su propósito. Les preocupa incluso "que se desoriente a la juventud".

El más tonto, el que define generalmente la curiosa postura política de la banda, comenta el último gobierno con simpatía. El genio del contrasentido que ya hemos denunciado en este personaje le lleva a comparar al proletariado evolucionado de 1848 con el subproletariado degradado de hoy "para el que las preocupaciones ali-

* André Breton.

mentarias y el problema del alojamiento ocupan más lugar que las virtualidades revolucionarias". Deducimos que no sabe nada de junio de 1848, ni de Marx, ni del proletariado.

Mas aún, él mismo concluye de la "experiencia Mendès" que los diversos elementos del capitalismo Internacional, o las facciones que lo representan a escala nacional, se ocupan más de sus luchas intestinas que de combatir al mundo proletario. Deducimos que este profesional del anticomunismo no sabe nada de Stalin, de quien reproduce a lo bestia su teoría más falsa y funesta.

EL VALOR EDUCATIVO (continuación)

Voz 4: Por otra parte, continúan repartiéndose refuerzos (paracaidistas, gendarmes, antidisturbios, aviación) en los puntos neurálgicos preparados para participar en las operaciones de asesinato que el señor Jacques Chevallier, secretario de estado para la guerra, dijo ayer que podrían requerir mucho tiempo y muchos hombres.

Voz 2 (Jovencita): ¡Vaya! Todo el mundo sabe en Gran Bretaña que, por razones de estado, la princesa no puede vestirse con los modistos franceses. Hace 5 años compró varios vestidos de Dior y ello provocó un verdadero escándalo.

Voz 1: Cualquier ilusión y cualquier convención en que se envuelva la realeza es un crimen eterno contra el que todo hom-

bre tiene derecho a levantarse y a armarse: es uno de esos atentados que la ceguera de todo un pueblo no puede justificar.

Voz 4: Los hombres no sacarán ningún provecho material de las regiones polares, sino sólo el deseo desinteresado de conocer toda la tierra. A fuerza de energía, han alcanzado los dos polos.

Voz 3: Sólo queda estudiar el interior de los continentes cuyos contornos conocemos.

Voz 1: Frutas y flores crecen con profusión, y en medio de esta naturaleza espléndida los indígenas viven descamisados.

Voz 4: ¿Los fellagas? ¿Quiénes son? ¿De donde vienen? ¿Cuadros tunecinos, como se ha dicho? ¿Son de Trípoli? Pero ellos se aprovechan ahora del reclutamiento local, no hay duda de eso. La mayoría porta un semblante de uniforme caqui.

Voz 1: Aman los juegos, las canciones y la danza, y reciben a los extranjeros con generosa hospitalidad. Pero son igualmente valientes y notables navegadores.

Voz 3: Tenemos la situación controlada, afirma el Gobernador General. No se puede reinar con inocencia.

(Continuará)

POTLATCH: redactor jefe: M. Dahou.
32, rue de la Montagne Geneviève - Paris 5°

POTLATCH

18

23 de marzo de 1955

APOTEOSIS DE UN BECERRO

El papel de la vanguardia en España se encuentra, más que en cualquier otra parte, en la deprecación de los valores ideológicos oficiales. El señor Claudio Colomer Marquès, a quien "la intelectualización de ciertos sectores de la juventud española le parece un hecho anacrónico y carente de sentido, explica lógicamente este peligro en el semanario "El Español": "En el orden social, todo pensamiento movido por el estímulo de la originalidad es funesto y subversivo... el Intelectual es un individuo que cambia el orden natural y lógico de las apariencias de la inteligencia... creemos que España necesita, como los países más importantes del mundo, una juventud inteligente, activa, profesional y deportista".

Pero, aunque la filosofía de la clase dominante precisa un arsenal de prohibiciones más abiertamente policiales que el resto de Europa contra nuestros camaradas españoles, al menos se encuentra en una fase en que ya no siente la necesidad de mantener las sucursales de la diversión del tipo de Sartre o Mendès.

El pensamiento que se trata de abatir reina en solitario con el grado de inconsecuencia y de debilidad que testimonia este homenaje de los grandes terratenientes, los amos de España, a su producción más lograda:

"En la iglesia de Jesús de Medinaceli, en una misa al Espíritu Santo presidida por el Delegado Nacional del Sindicato, se inauguró el Primer Congreso Nacional del Ganado, en el que tomaron parte 3.100 ganaderos y 1.000 intermediarios representantes de la industria y del comercio..."

"Luego, el Director nacional del Sindicato del Ganado pronunció un discurso en el que, tras saludar a los asistentes, dijo:

"...Este congreso no será simplemente verbal ni demagógico. Su carácter trascendental se mantendrá mucho tiempo en la conciencia de todos los españoles..."

"Y aprovechando que están reunidos los ganaderos, quiero en nombre de todos ofrecer nuestro homenaje a ese gran hombre de estado, el Caudillo de España Francisco Franco. Con Franco y por España se levantan los ganaderos españoles, y al igual que en los tiempos Imperiales el Consejo de la Mesta tenía como símbolo insigne de sus privilegios la majestad del

Rey, hoy nosotros, la totalidad de los ganaderos de España, ofrecemos a nuestro Caudillo la presidencia de honor del pabellón español, enmarcado por la institución del Sindicato Nacional del Ganado, en esta España gloriosa que ha llegado a ser un reino gracias a la espada y la majestad de gobierno de Francisco Franco. Franco posee una concepción casi frenética del futuro. Aprecia en su justa medida el complejo movimiento de acción y reacción de las pasiones humanas, tiene la intuición del futuro del almanaque, viendo en la oscuridad del destino el hecho que se oculta en sus entrañas. Conoce exactamente la fuerza moral disponible para forjar o precipitar cualquier novedad. Domina la estimación exacta de las capacidades latentes en la comunidad española para llegar a una meta precisa. ¡Que Franco nos guíe en la ansiedad creadora de los ganaderos españoles!”

“Al final de su brillante discurso, el señor Aparicio fue muy aplaudido por todos los miembros de la asamblea.

(Hoja del lunes Barcelona)

*por la Internacional Letrista:
Michèle Bernstein, Jacques Fillon, Véra*

UN PERRO APLASTADO

El fallecimiento tardío de Claudel ha provocado elogios literarios que hubiesen ganado mucho de expresarse en privado. Vemos ensalzar los méritos del desaparecido en los márgenes de FIGARO-MATCH (con la ventaja de revelar visualmente, para los que no lo hayan leído, qué clase de viejo repugnante era Claudel) y en el semanario “France-Observateur”, a pesar de lo que se llama, de lo que osa llamar

en “France-Observateur” el 3 de marzo “Incapacidad del poeta para asumir el paso del tiempo”. (Se citan paralelamente a Villon, a Baudelaire y a Rimbaud como ejemplos de que los poetas “no se adaptan bien al mundo y sus vicisitudes”.)

Una vez más, pero de forma más sorprendente y escandalosa que de costumbre, la prensa supuestamente progresista prefiere la admiración estética del más contestable “genio” burgués al silencio o los insultos que, en el caso de la muerte de Claudel, son los únicos que se encuentran moralmente justificados.

A propósito de la presentación en la FilMOTECA francesa de una película de un antiguo letrista que resultó ser un reaccionario desviado, y por ello mismo más admisible, idea que mantenemos todavía, dirigimos la siguiente carta al señor Langlois, director de esta institución.

Señor,

Informados de su intención de presentar el 22 de marzo en el Museo del Cine la película de Bismuth-Lemaître, creemos oportuno llamar su atención sobre la insignificancia de esta producción.

Desde el punto de vista del cine “letrista”, que es en nuestra opinión la única renovación fundamental de este arte en 4 años, la película en cuestión no es más que una mala copia de “Traité de Bave y d’Eternité” de Isou, que no representa a su vez más que el esfuerzo más primitivo de esta renovación.

La ambición ligeramente pirandelliana superpuesta a esos deberes de escuela (ruptura del marco ordinario de la representación cinematográfica, etc.) está lejos de alcanzar el irónico recurso de “Helzappopin”.

Le recordamos que sería lamentable que favoreciese, en un público que confía en usted, confusiones de valor tan ridículas. Trucos análogos hacen que algunos atribuyan todavía hoy a Cocteau el estilo afirmado tres años antes de él en "El perro andaluz"; o peor, imagínese que el autor de "Milagro en Milán" hubiese inventado los efectos de René Clair.

Esperamos que esta carta le llegue a tiempo.

20 de marzo de 1955

Por la Internacional Letrista:
M. Dahou, G.-E. Debord, Gil J. Wolman

NO CONFUNDIR

En respuesta a *Paris-Pressé* del 7 de marzo, que dedica otro artículo más al triste barrio Germain-Des-Prés con el título "Simone de Beauvoir" tiene el premio Goncourt... el príncipe de los Letristas esposa a una princesa egipcia..." etc., la Internacional Letrista hace saber que ninguna de las extranjeras esposadas por sus miembros es princesa egipcia.

"LA BESTIA CON FRENTE DE TORO"*

En el número 109 de *Temps Modernes* se puede leer (páginas 1053 a 1072) un "testimonio sobre una corrida", de un tal Robert Misrahi, que es uno de los textos más representativos de esa pedantería irreal introducida hace años en los sub-productos literarios por Sartre, que des-

* "La Bêtise au front de taureau", verso de Baudelaire ("Examen de medianoche", en *Las flores del mal*)

apareció después prácticamente en medio del ridículo, pero que epígonos descarriados relanzan a veces a ciegas.

La rivalidad toro-torero, expuesta sin ironía alguna como la historia de un "homosexual envidioso que pasa de la feminidad a la virilidad" matando al animal, permite al colaborador de *Temps Modernes* dar al torero un consejo perentorio de los que no tenemos el placer de leer todos los días:

"Bastaría con *sublimar* sus experiencias tauromáquicas y hacerse poeta, como Genet, a quien salvó la reflexión". (página 1069).

Llevando aún más lejos lo que parece una parodia demasiado recargada, vuelven a surgir como dinero contante las seudodefinitiones del arte que el propio Sartre nunca pudo hacer que nadie tomase en serio, a pesar de los dos o tres volúmenes de "situaciones" que insinúan a cada página:

"... La tauromaquia no puede asimilarse al arte: no tiene por fundamento la generosidad ni es una llamada a la libertad de los demás..." (1072)

Hay que añadir al desastre una pequeña "relación" con la economía, primorosamente trazada con advertencias personales: "sin matadores (es decir sin toreros) no habría ganaderos". -¿Se supone entonces que "los grandes hacendados que producen ganado taurino a gran escala" darían paso, a falta de toros, a los koljozes? (Y sobre todo, ¿qué hace en España este granuja? Engrosar la masa de turistas que invierten sus óbolos en las finanzas del régimen vaticano-franquista atraídos por la bajada de precios derivada de la miseria del pueblo español. Y la doctrina de la que está armado ¿no le permite acaso alinear exactamente las mismas

tonterías a propósito de cualquier otro espectáculo cotidiano?)

Y a propósito de una revista cuyo soporte literario, definido por la podredumbre estética y *moral* de Jean Genet, no está nunca por encima de la farsa de los estudiantes (ver en los números 109 y 110 "El hombre del brazo de oro", de Nelson Algren, y "Fahrenheit 451", de Ray Bradbury, si es que no son de Boris Vian), queremos llamar la atención sobre un "testimonio" no tanto de la habitual estupidez cuanto de una pretensión anormal.

LOS REFLEJOS CONDICIONADOS

Descubrimiento gozoso anunciado por Aragon en el Segundo Congreso de Escritores Soviéticos (Nouvelle Critique, nº 62), que a él le parece que justifica el seminario de "jóvenes poetas del C.N.E.":

"El hecho mismo de discutir sobre la técnica del verso lleva forzosamente al verso forjado paciente y largamente por dos siglos de experiencias de poetas..."

Esta prueba no tiene el mismo valor que la constatación siguiente:

"El hecho mismo de discutir sobre teoría lleva forzosamente a la religión forjada paciente y largamente por dos siglos de experiencias de la Iglesia..."

"potlatch" se envía a determinadas direcciones comunicadas a la REDACCIÓN.

EL VALOR EDUCATIVO (Continuación y final)

Voz 4: El relieve, el clima y los ríos que hemos estudiado hasta ahora conforman el marco en el que viven los seres vivos,

las plantas, los animales y los hombres. Todas las especies vivientes se adaptan a las condiciones naturales. Pero el hombre, el ser más activo y destructivo, ha modificado a menudo estas condiciones y ha creado nuevos paisajes.

Voz 1: Las banderas rojas impresas con la estrella de Ho Chi Ming flamearon mucho tiempo sobre la ciudad. Los nuevos amos no se olvidaron de decorar la catedral.

Voz 4: De esta forma, la civilización y los modos de vida modernos penetran hasta los confines más lejanos de las tierras habitables.

Voz 3: Alrededor del polo sur se extiende un continente montañoso.

Voz 2 (*jovencita*): Aún cuando me vaya al valle de las sombras de la muerte, no temeré nada, porque tu estás conmigo.

Voz 1: Los enemigos de los exploradores son el frío, el viento, la oscuridad y el aislamiento.

Es una verdadera aventura ir a esas regiones. Incluso hoy, ayudados por la radio y el avión, los exploradores se pierden.

Ellos saben guiarse por las estrellas, las olas y el viento. Tienen cartas marinas hechas de cañas de bambú que señalan las islas y las corrientes.

Voz 2 (*jovencita*): Recuerdo el amor que me tenías cuando era joven, en el tiempo de tus esponsales, cuando me seguías al desierto, a una tierra agreste... y yo te hice entrar en un país parecido a un vergel para comer frutas y gozar de sus bienes.

Voz 1: Los que hacen revoluciones en el mundo, los que quieren hacerlas bien, no deben dormirse más que en la tumba.

Voz 3: Los hombres construyen sus casas con vistas al uso que hacen de ellas. La casa misma no resulta igual de conveniente para todos los oficios ni para todos

los tipos de vida.

Todo lo que no es nuevo en un tiempo de innovación es decadente.

Voz 1: ¿Qué prueba la historia de las ideas, sino que la producción intelectual se transforma con la producción material?

Las ideas dominantes de una época no han sido nunca más que las ideas de la clase dominante. Se habla de ideas que revolucionan la sociedad entera. No se hace así más que formular un hecho, a saber, que los elementos de la nueva sociedad se han formado en la antigua; que la disolución de las viejas ideas marcha pareja con la disolución de las viejas condiciones de existencia.

Voz 2 (jovencita): En nuestros días se trabaja sobre todo en grandes fábricas, donde las máquinas permiten fabricar innumerables objetos.

El obrero que vigila y programa las máquinas se acantona en un trabajo uniforme y estrictamente definido. La puesta

en marcha de tales fábricas requiere capitales enormes, una fuerza motriz y una mano de obra abundante, y la proximidad de vías de comunicación cómodas.

Guy-Ernest Debord

Las frases de esta emisión radiofónica han sido desviadas de:

Bossuet. Panegírico de Bernard de Clairvaux.

Demangeon y Meynier. Geografía general. Sexto curso.

France-Soir, 5 de noviembre de 1954.

Jeremías, Salmos y Libro de Samuel.

Marx y Engels. Manifiesto comunista.

Saint-Just. Informes y discursos a la Convención.

*POTLATCH: Redactor jefe: M. Dahou
32, rue de la Montagne Geneviève - París 5º*

POTLATCH

19

29 de abril de 1955

LA VEJEZ DEL CINE

EL 8º FESTIVAL DE CANNES SERÁ MALO

Los críticos de cine aman el cine porque es su oficio. Y aman cierto tipo de cine, excluyendo todos los demás posibles. Pero, como todo el mundo, ellos también se cansan: les gustaría que se diese una relativa renovación. Tienen las mejores razones para saber que dicha renovación es imposible en el marco del cine que estiman y que los mantiene. Desde hace años hacen como que esperan algo y juegan a la decepción y al asombro.

Desde hace muchos años es manifiesto que, cuando se han realizado todos los descubrimientos posibles en su campo, el dominio de cualquier técnica, y el cine entre ellas, no aporta más que un virtuosismo en el seguimiento de las reglas admitidas, igual que en el ajedrez. Ello no impide a nuestros críticos fingir desilusión e indignación cuando constatan que Clouzot no hizo para sus "Diabólicas" sino poner un gran conocimiento de recetas del cine al servicio de un pasatiempo totalmente vacío de sentido. O que el último Hitchcock (¿y qué esperaban de Hitchcock?) abre una ventana totalmente gratuita sobre un patio completamente insignificante.

Al comenzar esta campaña de depreciación contra algunos de sus dioses, que después de todo son capaces de hacerles pasar dos horas agradables, los pilares de la religión cinematográfica-industrial muestran los primeros síntomas del agotamiento intelectual que se manifiesta siempre a la larga entre los teóricos de ideologías concretamente muertas. Pronto tendrán que hacerse más modestos para seguir en este oficio. Admitirán tal vez que el cine no es más que un espectáculo repetido hasta el infinito, como la misa o los partidos de fútbol.

En abril de 1952 apuntamos el estado real de su arte hoy en un panfleto difundido en el 5º Festival de Cannes, titulado "El cine francés ha acabado". No es un argumento contra nuestra posición (sería más bien un argumento a favor) el que nuestros intentos de subversión de este campo hayan chocado con la oposición general de los medios que dominan la distribución, y cuando es preciso también la censura.

Desde entonces, la continua mediocridad de nuestro cine "atlántico" y algunos intentos hilarantes de restaurar el estilo Cocteau nos han dado la razón. La 8ª feria que se abre estos días en Cannes será detestable. Nos complace constatarlo *por anticipado*.

LA JUVENTUD PODRIDA TODAVÍA

La última película de Duvivier "Marianne de mi juventud" suma estupidez más grande a una funesta abyección moral. La anécdota, repugnantemente plagada de "El gran Meaulnes", acumula trivialidades del scoutismo y el paracaidismo: en un colegio-mansión de Baviera, un gran bobalicón en pantalón corto, el señor Pierre Vaneck, que encontró después su sitio en el Gran Gulñol, seduce a todo el mundo con sus discursos sobre la cría de caballos en Argentina y su arte franciscano de domesticar a los pájaros y a las cieras de paso. Es poeta, naturalmente. Se encuentra entonces en la casa solariega con la Mujer misteriosa-inaccesible-mágica-triste con los rasgos de la señorita Marianne Hold, que tiene la cabeza puesta en Gilbert Bécaud. (Y éste, entusiasmado con la película, se dice que acaba de hacer unos cuplés con titulados como ella). Naturalmente, hay obstáculos poderosos y ocultos a sus amoríos ideales con perfume irrecusable a cristianismo. Marianne está al otro lado del lago; sonrío mucho: se levanta; los dogos están fascinados por el poeta; se asoma; el condiscípulo pederasta busca en barca al poeta; éste parte a recorrer el mundo en busca de Marianne. Ésta quizás sea otra película.

Lo más escandaloso es la historia de una chica muy joven, sobrina del director del colegio, que comete la imprudencia de enamorarse del estudiante poeta. De vez en cuando, ella se desnuda en su presencia. Él, naturalmente, la desdeña, puesto que ella está allí y él está enamorado de la Mujer inaccesible-mágica-misteriosa-triste, que tiene la ventaja de estar lejos y de ser pura, en el sentido en que lo entienden estos granujas. Esta jovencita, que morirá pateada por una horda de cier-

vas fanatizadas por el dulce poeta (al menos, ésta es la explicación que parece más racional), está muy bien interpretada por la señorita Isabelle Pia. Advirtamos de pasada que la misma Isabelle Pia está simplemente espantosa en las fotos recientes de "Noche de San Ciro", donde le vemos posando entre dos oficiales recientemente promocionados. Esa película, decididamente, acaba mal.

Y sobre todo Duvivier, el padre de los célebres "Don Camillo", no ha arriesgado para nada la compilación de "prestigios poéticos de adolescencia". Ha osado mezclar a su trabajo comercial los castillos de Luis II de Baviera, que utilizó poco para el rodaje, pero muchísimo para publicitar su malsana obra.

Este procedimiento bastaría para justificar nuestra indignación y para reforzar nuestra convicción de que, algún día, una censura inteligente prohibirá películas de esta especie.

GUARDAR LAS DISTANCIAS

Anunciamos en noviembre de 1954 ("potlatch" nº 14) la presentación de dos exposiciones de "Propaganda Metagráfica" en Lieja y Bruselas, del 9 de abril al 6 de mayo de 1955. El contrato que nos propusieron ambas galerías belgas dejaba a su cargo asegurar la impresión de los carteles y las invitaciones de esta exposición. Es obvio que nunca se puso en cuestión nuestra plena libertad para decidir su redacción.

El propietario de estas firmas artísticas (Galerías-Ediciones Georges-Marie Dutilleul) se acobardó de repente al leer el texto que propusimos para su publicación

y ante un proyecto de cartel que trataba la arquitectura de Le Corbusier en términos despectivos.

Su negativa a imprimir este texto supuso naturalmente la nuestra a comprometernos en su comercio. Cometió el error de no darse cuenta antes. Lo que trajo consigo una insistencia bastante ridícula y, como última indelicadeza, una apoteosis policial.

Aquí tenemos la correspondencia intercambiada.

texto de las invitaciones.

Nuestra época ha alcanzado un nivel de conocimientos y de medios técnicos que hace posible la construcción integral de los estilos de vida. Sólo las contradicciones de la economía reinante retrasan su utilización.

La existencia de estas posibilidades condena la actividad estética, superada en sus ambiciones y posibilidades, al igual que el dominio de ciertas fuerzas naturales condenó la idea de Dios.

Es inútil esperar una invención estética significativa. Tan exentas de interés como los sellos de correos obliterados, y forzosamente tan poco variadas como ellos, las producciones literarias y plásticas ya no son signos más que de un comercio abstracto.

La fase de transición que vivimos subvierte el orden de las precedencias en la elección de las estructuras, de los marcos y del público de los medios llamados de expresión, que deben servir como medios de acción sobre la corriente de los acontecimientos. Así, pareciéndonos que la publicidad y la propaganda superan toda noción de belleza duradera, los trabajos metagráficos de algunos de nosotros no

están destinados al Museo del Louvre, sino a hacer maquetas de carteles.

Es legítimo que penséis que estas consideraciones son la última y más ultrajante forma de mistificación "letrista" proseguida durante demasiado tiempo por un grupo de vividores sin talento, y que una vanguardia de una originalidad sana puede muy bien tomar el relevo cultural. Buscadla.

24 de marzo de 1955. por la Internacional letrista: Michèle Bernstein, Dahou, Debord, J. Fillon, Véra, Gil J. Wolman.

*De G.-M. Dutilleul - Internacional letrista
28 de marzo de 1955*

Señores,

Acuso recepción favorable de su nota del 25 de marzo y vuelvo darles las gracias. Simplemente he de subrayar que no puedo aceptar una demanda como la suya. En efecto, nuestro contrato de exposición prevé la impresión de invitaciones y de carteles conforme a las que habitualmente difundimos. Encontrarán aquí mismo un modelo de nuestras invitaciones corrientes. Tanto en Lieja como en Bruselas, la notoriedad de nuestras galerías no nos permite otra presentación. Además, deben constatar que las invitaciones que ustedes reclaman son más un manifiesto que una invitación, y que los carteles exigirían la realización de un cliché no previsto. Les aconsejo por consiguiente aceptar nuestro modelo de impresión y encargarse además la impresión de los suyos en París; nuestros servicios no pueden aceptar la difusión más que de las impresiones que editan. A la espera de su acuse de recibo, reciban, señores, toda mi consideración.

G.-M. Dutilleul

Nota Bene: En esta carta se adjuntaba, como prueba sin duda de la "notoriedad" de la Casa Dutilleul, un modelo de impresión que anunciaba la edición, por ella misma, del último opúsculo del señor Albert Camus.

*De la IL - señor Jules Dutilleul
6, rue de l'Escalier, Bruselas.*

Señor,

Acabo de tener conocimiento de su carta del 28 de marzo y estoy vivamente sorprendido.

Entiendo que el proyecto de cartel no le conviene, aunque no ha realizado hasta el momento más que algunos trípticos. Le dejo por tanto libertad de actuar aquí como acostumbre.

Por contra, el texto que usted ha recibido puede mantenerse perfectamente en sus invitaciones a una sola cara. Y no veo qué otra objeción puede presentarse, puesto que se acostumbra a dedicar la edición de los catálogos de las galerías a una breve presentación de la pintura en cuestión.

Naturalmente, si la impresión de este texto le supone una inversión superior a la prevista en nuestro contrato, la asumo de buena gana.

La notoriedad de nuestro movimiento -del que tal vez haya oído usted hablar- nos permite exponer, tanto en Lieja como en Bruselas, sin definir con toda independencia nuestra postura.

Habida cuenta de que yo mismo estaré en Bruselas el 15 de abril con algunos camaradas norteafricanos, pienso que el compromiso que le propongo es el más ventajoso para todo el mundo.

Espero su respuesta, y le ruego que reciba, señor, mis saludos más distinguidos.

30 de marzo de 1955, Mohamed Dahou.

De la I.L. -Dutilleul, Bruselas

Señor,

Cuatro días después de enviarle una carta que pedía una respuesta inmediata, nos vemos obligados a constatar que las condiciones primordiales de nuestro acuerdo no se han cumplido.

Si el texto que le horroriza no se publica, es evidente que nosotros no expondremos en galerías donde se vende habitualmente la mercancía más heterogénea. Tiene usted todo el aspecto de ignorar que, entre nosotros y un mediocre como Camus, hay alguna distancia.

Asuma inmediatamente su responsabilidad. No pensará en serio obtener nuestras metagrafías con sutilezas de chalán.

4 de abril de 1955

por la Internacional letrista: Jacques Fillon

Carta de las ediciones Dutilleul, no fechada ni firmada. Postal de Bruselas con fecha 5 de abril.

G.M. DUTILLEUL acusa recepción favorable de su nota, ¡pero no puede satisfacerles! La notoriedad y la presentación publicitaria habitual de sus galerías no le permiten la publicación de un texto; les ruega que constaten esto. Por consiguiente, con el fin de no retrasar más las cosas, encargará, según contrato, las invitaciones y trípticos habituales. Si ustedes quieren difundir otros textos pueden hacerlo, dirigiéndose evidentemente a casa de un impresor, ya que su taller gráfico y de ediciones no acepta encargos.

De la I.L. - Dutilleul, Bruselas.

Estúpido Dutilleul,

Creyendo que tus exposiciones pueden hacerse en condiciones que nosotros

hemos rechazado, acabas de dar la medida de ti mismo.

Los mocosos como tu que quieren triunfar deben ser más hábiles. No habrá exposición.

7 de abril de 1955, por la *Internacional letrista*: G.-E. Debord, Jacques Fillon

Una carta a Léonard Rankine

Querido camarada,

En respuesta a dos cartas apremiantes de nuestros amigos, este canalla de Dutilleul acaba de hacernos llegar una nota de una insolencia sorprendente: rechaza absolutamente imprimir el texto que ya conoces, nos advierte de que lo que podamos editar por nuestra cuenta no será difundido a través de sus servicios y además, a pesar de la alternativa que le propusimos claramente, declara que la exposición se hará según su entender en la fecha prevista.

Ante esta manifestación, que no se deriva de una mentira tolerable, sino de la psi-

copatología, nos vemos obligados a responder al instante con una carta de ruptura tan insultante como convenga.

Crea que estamos desolados, sobre todo por usted, por el giro sorprendente tomado por este asunto. Reciba nuestros más cordiales saludos.

7 de abril de 1955

G.-E. Debord, Jacques Fillon

de G.-M. Dutilleul - *Internacional letrista* - *potlatch*, 32, rue de la Montagne Geneviève - París 5e.

7 de abril de 1955

Señores,

Acuso recepción favorable de su carta del 4 de abril, que acaba de llegarme.

...

(continuará en el próximo número).

POTLATCH: redactor jefe: Gil J. Wolman, 32, rue de la Montagne Geneviève - París 5º

POTLACHT

20

30 de mayo de 1955

MAYO DE 1955, LA PRENSA REPUBLICANA SE CONMUEVE ANTE EL REPUGNANTE CADÁVER DE MARÍA ANTONIETA

“La indulgencia es para los conspiradores y el rigor para el pueblo. Parece no contar para nada la sangre de 200.000 patriotas derramada y olvidada”.

(Saint-Just. Informe del 8 ventoso, año II)

DUTILLEUL CONTRA LA INTERNACIONAL LETRISTA

*(continuación de la tercera carta de
DUTILLEUL, 7 de abril de 1955)*

...
Lamento vivamente no poder seguirles y aceptar sus caprichosas condiciones. Les aseguro que sus salidas de tono y su falta de consideración por nuestro compatriota Albert Camus no cambiarán nuestro funcionamiento habitual. Por consiguiente, les hago saber de forma definitiva que nuestro contrato de exposición prevé una publicidad hecha según nuestras convenciones, y no la impresión ni la difusión del comentario. Su anterior carta me pedía que realizase esas impresiones y se las

facturase. Les hago saber que no aceptamos encargos ajenos y que pueden encargarse este trabajo a un impresor. Yo no puedo más que reiterar estas condiciones. Por tanto, realizaremos según nuestro contrato invitaciones y trípticos normales. Por otra parte, no podemos considerar que este hecho nos desautorice a exponer. Les ruego por tanto, enviando como garantía su informe a nuestro sindicato, que tengan en cuenta los términos en que se expone nuestro contrato y los apliquen. Me haría feliz presentar estas exposiciones, pero crean que lamento su postura indefendible. Espero que consideren definitiva la presente y les ruego que acepten, señores, mis mejores sentimientos.

Georges-Marie Dutilleul Dr. G.

de G.-M. Dutilleul a la Internacional letrista, 32, rue de la Montagne Geneviève - París 5º. - Francia, 9 de abril de 1955.

Señores,

Acuso recibo de su nota de este 7 de abril de 1955. Lamento que no puedan ustedes (el estilo es el hombre - Nota de *potlatch*) exponer y que su aviso me llegue la víspera de la inauguración de la

exposición, lo que sin discusión me ocasiona un auténtico perjuicio. El contrato que ustedes firmaron sigue siendo válido, por lo que, expongan o no, el período contratado es suyo. Les pido únicamente que me adviertan tres días antes de la llegada de sus materiales. Tengo el honor de transmitirles adjunta la factura proforma relativa a su contrato, factura que harían bien en liquidar según nuestras condiciones. Les ruego que acepten, señores, la seguridad de mi consideración.

Georges-Marie Dutilleul

Después de un comunicado de la Cancillería de Francia y de su Sección Consular, tras los cuales nuestro sindicato presentó el informe de sus actuaciones y nuestros contratos, tengo que hacerles saber que si la factura adjunta no fuese tenida en cuenta en seis días, la Cancillería de Francia enviaría al Consejero Comercial de la Embajada de Bélgica en París estos documentos para su libranza inmediata y les denunciaría a la policía por alguacil, elevándose la cifra a su cargo a 780 francos belgas en uso.

Realizada la presente por triplicado y registrada en Bruselas el 19 de abril de 1955

leído y aprobado: (ilegible)

UNA ÚLTIMA PALABRA

Se comprende que el industrial DUTILLEUL, frustrado por tener que renunciar a los beneficios que esperaba sacar con las ventas cuando nos ofreció gratuitamente sus galerías, quiera amortizar este descalabro facturando a alto precio la factura del costo de las invitaciones que no nos ha servido.

Nos quedamos, en cualquier caso, como ilustración de la confusa prosa de DUTILLEUL, con el hecho de que el señor Albert Camus se encuentre nominalmente designado en ella como "compatriota francés" de esta especie de alguacil de la vanguardia, tenaz pero *no pagado*. Añadimos que no creemos haber faltado al respeto del autor de "El hombre rebelde" diciendo que es un mediocre dispuesto a pintar en cualquier caballete. Todo el mundo lo sabe. Desde el 14 de mayo, escribe incluso en *L'Express*.

para "potlatch": Michèle Bernstein, J. Fillon

REDACCIÓN DE NOCHE

El panfleto "Construid vosotros mismos una pequeña situación sin porvenir" está actualmente pegado en los muros de París, sobre todo en puntos psicogeográficos propicios.

Aquellos de nuestros corresponsales que hayan tenido el placer de pegar este panfleto pueden pedir más en la redacción de "potlatch".

ARQUITECTURA Y JUEGO

En su *Ensayo sobre la función social del juego*, Johan Huizinga establece que "...la cultura, en sus fases primitivas, entraña rasgos lúdicos y se desarrolla en formas y ambientes lúdicos". El idealismo latente del autor y su apreciación estrechamente sociológica de las formas superiores de juego no desvalorizan el aporte que constituye en principio su obra. Por otra parte, se buscará en vano en nuestras teorías sobre arquitectura y deriva otro móvil que no sea la pasión por el juego.

Cuanto más cólera y disgusto nos suscita el espectáculo de casi todo lo que sucede en el mundo, más nos reírnos de todo. Los que nos creen ironistas por ello son demasiado simples. La vida que nos rodea está hecha para obedecer menesteres absurdos y tiende inconscientemente a satisfacer sus verdaderas necesidades.

Estas necesidades y su realización parcial, su comprensión parcial, confirman nuestras hipótesis en todas partes. Por ejemplo, el bar llamado EL FIN DEL MUNDO, al límite de una de las unidades ambientales más fuertes de París (el barrio de las calles Mouffetard-Tournefort-Lhomond) no está allí por azar. Los acontecimientos no responden al azar más que cuando no se conocen las leyes generales de su categoría. Hay que trabajar en la toma de conciencia más amplia de los elementos que determinan una situación, al margen de los imperativos utilitarios cuyo poder disminuirá cada vez más.

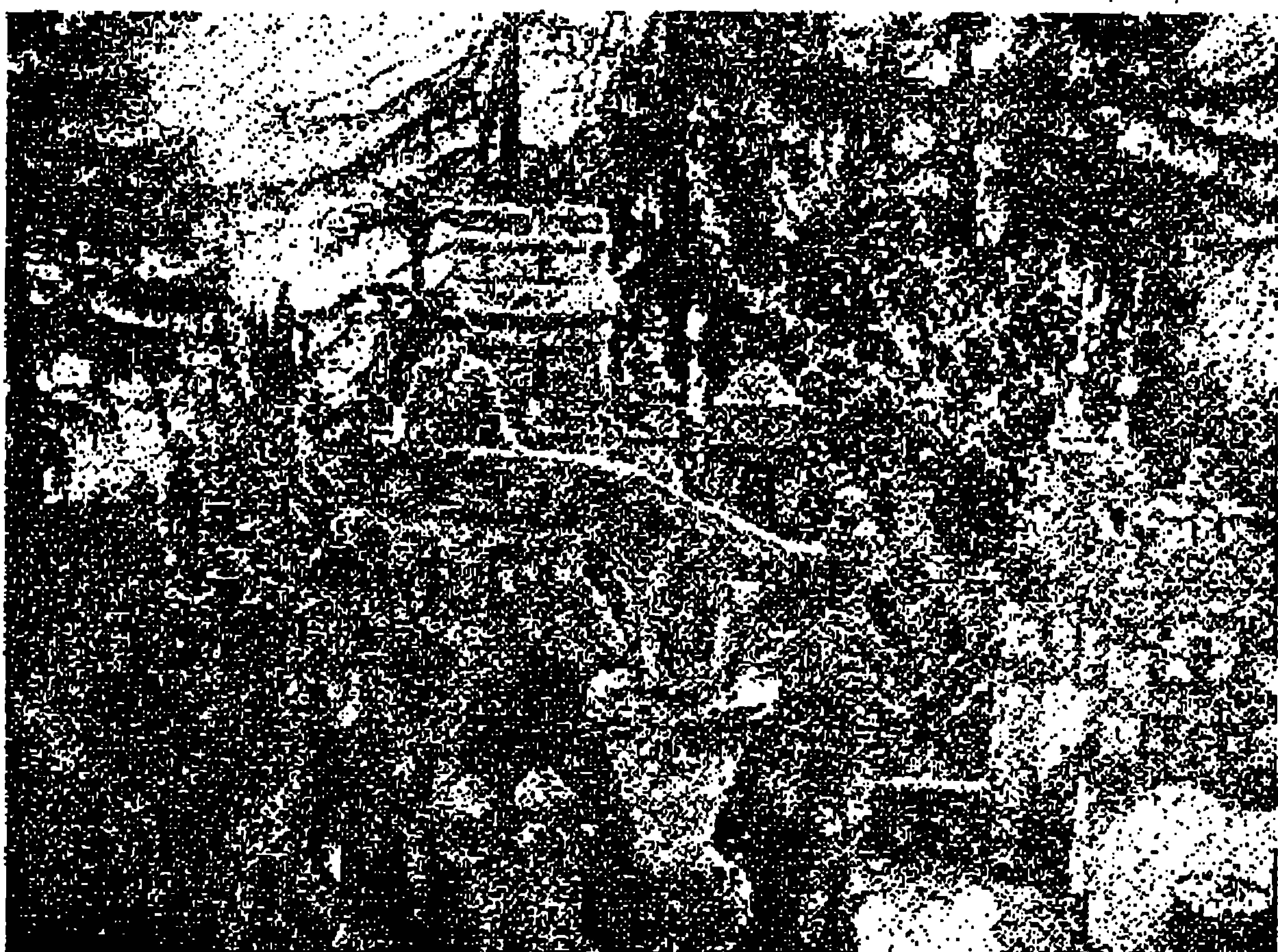
Lo que queremos hacer de la arquitectura es un ordenamiento bastante próximo a lo que queremos hacer de la vida. Las aventuras bellas, como se suele decir, no pueden tener por marco y origen más que marcos bellos. La noción de marco bello cambiará.

Se puede ya degustar el ambiente de algunas zonas desoladas, tan propias para la deriva como escandalosamente impropias para el hábitat, donde el régimen encierra sin embargo a las masas trabajadoras. Le Corbusier mismo reconocía,

en *El urbanismo es una clave*, que si tenemos en cuenta el miserable individualismo anárquico de la construcción en los países fuertemente industrializados, "...el subdesarrollo puede deberse tanto a la *superfluidad* como a la *penuria*". Esta nota puede volverse contra el promotor neo-medieval de la "comuna vertical".

Trabajando en cuestiones aparentemente de la misma naturaleza, diversos individuos han esbozado algunas arquitecturas intencionalmente desconcertantes, que van de los célebres castillos de Luis II de Baviera a la casa de Hannover en la que parece que el dadaísta Kurt Schwitters abrió túneles y compuso un bosque de colonias de objetos aglomerados. Todas estas construcciones revelan un carácter barroco que se encuentra siempre claramente marcado en los intentos de arte total, que sería absolutamente determinante. Con este propósito, resultan significativas las relaciones entre Luis de Baviera y Wagner, que debía buscar él mismo una síntesis estética de la forma más penosa y, en suma, más vana.

Conviene aclarar que, aunque las manifestaciones arquitectónicas a las que

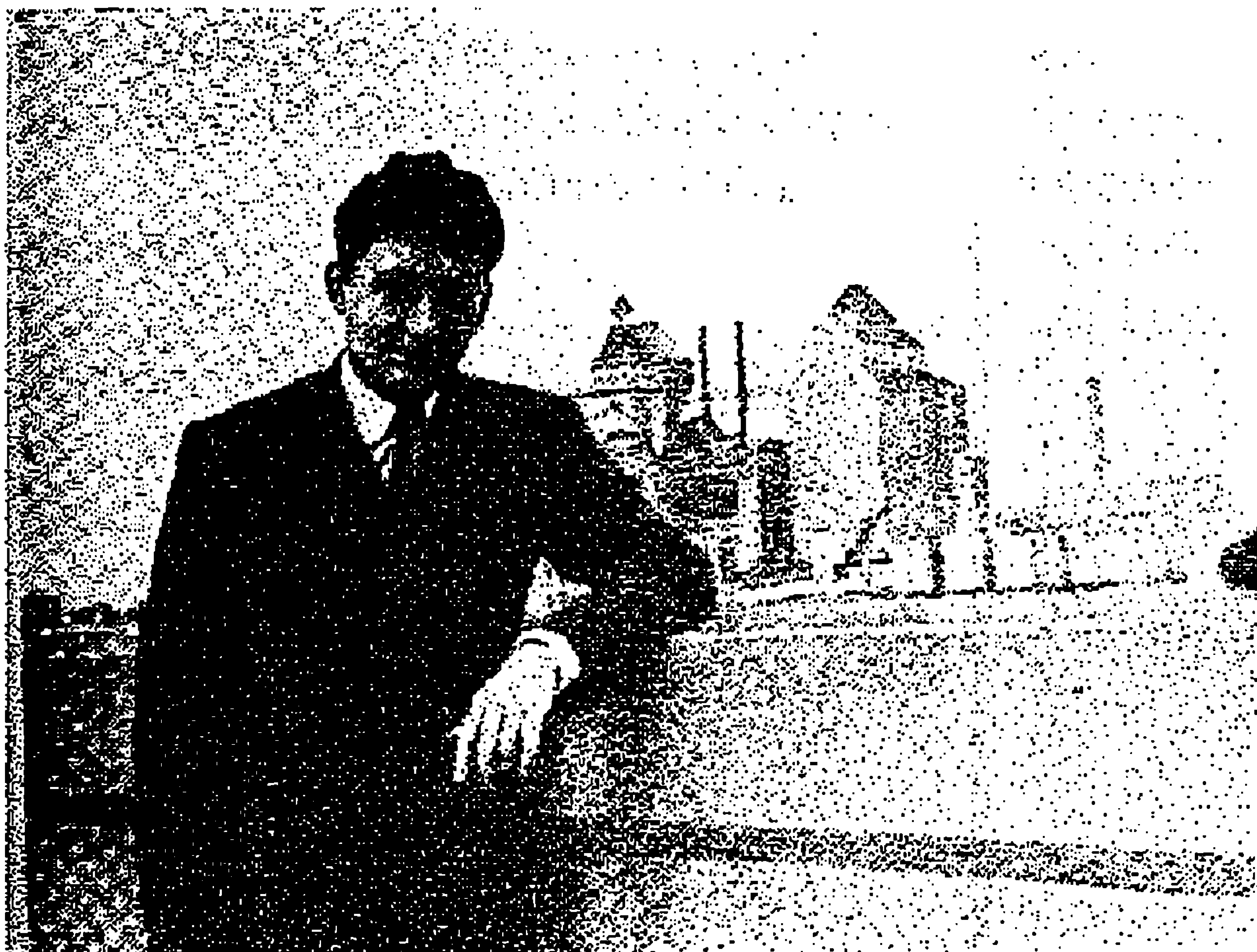


Jacques Fillon en el Palais Idéal

hemos sido llevados a reconocer algún valor parecen arte naif, nosotros las estimamos por otros motivos, a saber, por la concreción de las futuras fuerzas inexploradas de una disciplina económicamente poco accesible a las "vanguardias". Es imposible no reconocer en la explotación

tabúes con pretensión de durar. Los comportamientos que nos gustan tienden a establecer todas las condiciones favorables a su completo desarrollo. Se trata ahora de dar fundamento moral a las reglas del juego, que se basan en convenciones arbitrarias.

Guy-Ernest Debord



Guy Debord en las cercanías de Aubervilliers

de los valores mercantiles extrañamente ligados a la mayoría de las formas de expresión de la ingenuidad una mentalidad formalmente reaccionaria muy similar a la actitud social paternalista. Más que nunca, pensamos que los hombres que merecen alguna estima deben saber responder a todo.

No dejaremos de fijarnos por objetivo participar, en la mayor medida posible, en la construcción real de los azares y posibilidades del urbanismo que nos contentamos con utilizar actualmente.

Sabemos que lo provisional, campo libre de la actividad lúdica, que Huizinga cree poder oponer en tanto que tal a la "vida corriente", caracterizada por el sentido del deber, es el único campo de la vida verdadera, fraudulentamente restringido por

"LOS MECANISMOS DE LA FASCINACIÓN"

El 10 de mayo, al entrar sin darse cuenta en la galería Craven mientras se presentaba una exposición de treinta pintores abstractos, Mohamed Dahou se sorprendió al reconocer entre los asistentes a unos cuantos policías vestidos de burgués.

Pronto salió, no sin poner en guardia a los presentes.

BÉLGICA, AMÉRICA EN PEQUEÑO

No serán los J.G.S. efervescentes y malcriados, ni los cazurros lectores de "L'Observateur", ligados al P.S.B. "porque no hay nada que hacer con ellos", quienes influyan o tiendan a desviar la orientación de un partido socialista que no es más que el partido de millones de nalgas de tenderos que se baten entre el doblón cooperativo y la carta sindical, entre la esperanza de "permanencia" y la pensión del 75% del salario medio.

En el encuentro de primeros de mayo en Lieja, André Renard, secretario nacional

de la F.G.T.B. -el análogo de F.O. en Francia, pero más omnipotente y menos flexible- lanzó una llamada incendiaria a la huelga general para el próximo 11 de junio, para contrarrestar la manifestación social cristiana prevista para ese día contra los proyectos Collard, que afectan, aunque levemente, a la enseñanza confesional. Este Renard, que se cree John Lewis, al igual que el lanero más pequeño de Verviers o el más microscópico industrial de la Baja Meusse se da aires de Pierpont Morgan, dio pruebas de su "revolucionarismo" de salón durante la huelga de 1950 por la liquidación de la realeza. Entonces, hablando en la sede de la F.G.T.B. a los obreros que habían salido a las calles de Lieja, les mandó a casa asegurándoles la partida de Leopoldo III, que desde entonces vive en el palacio de Laeken... Es cierto que hoy la "cuestión estudiantil" presenta la ventaja de operar el desvío de la

fuerza sindical y de enterrar el famoso plan de nacionalizaciones, imposible de llevar a cabo con el actual gobierno socio-liberal, pero que podría ser, de ponerse en práctica, el preludio de una unidad de acción eficaz entre el F.G.T.B. y las organizaciones sindicales cristianas. La cuestión escolar divide a las fuerzas obreras en beneficio sólo de la mayoría anticlerical, mayoría donde la reacción liberal recorta todavía un buen ocaso.

L. Rankine

MENSAJE PERSONAL: Al desconocido de la calle de Tage. ¿Hay que ir a buscarte?

*POTLATCH: redactor jefe: M. Dahou
32, rue de la Montagne Geneviève - París 5º*

P O T L A T C H

21

30 de junio de 1955

EL CAMINO GRANDE QUE LLEVA A ROMA

No se cociben el interés y las discusiones levantadas casi en todas partes por la película de Fellini "El gran camino" (La Strada) más que partiendo de un extremo empobrecimiento simultáneo del cine y de la inteligencia crítica de los intelectuales burgueses.

Los unos quieren ver un nuevo neorrealismo, igual que se habla de una Nueva Nueva Revista francesa; los otros se quedan pasmados al reconocer una especie de subproducto de las mímicas de Chaplin en el personaje de Gelsomina; casi todos pasan por alto las repugnantes intenciones idealistas de una película que constituye una apología de la miseria material y de todas las indigencias, una invitación a la resignación particularmente bienvenida *políticamente* en la Italia de hoy, donde el paro, los bajos salarios y el marrano de Pío XII ejercen una acción conjugada para crear en serie el personaje de Zampano.

Ya se sabe que el Idealismo lleva siempre a la Iglesia o a los distintos sucedáneos que la reemplazan en las superestructuras de la sociedad actual. En el caso de Fellini, esto se ve tan claro que lo recono-

ce él mismo sin sonrojo: "Sé que una idea semejante corre el riesgo de no ser bien acogida en una época en que se prefiere dar como remedio a los sufrimientos actuales únicamente soluciones abstractas, pero después de 'La Strada', espero que las soluciones humanas y espirituales sean bien recibidas de nuevo", declaró el 14 de junio a un corresponsal de FIGARO en Roma para preparar la anunciada reincidencia con el título "Il Bidone", y no teme añadir: "...Y la película acabará con la presunción de un inminente infierno POST MORTEM más. Me gustaría que, después de haber visto esta película, los hombres se encontrasen más dispuestos al bien".

La evidencia no impide tampoco que un cretino como Robert Benayoun (que fue capaz en octubre de 1954 de firmar el panfleto FAMILIARES DEL GRAN TRUCO, por el que sus amigos, entonces surrealistas, llamaban la atención de la policía sobre nosotros) escriba en el nº 13 de POSITIF:

"Algunos tomaron "La Strada" por una película cristiana porque una escena transcurre en un convento. Me parto de risa ante semejante desprecio".

Telón.

SOBRE EL AMBIENTE SONORO EN UNA CONSTRUCCIÓN MÁS AMPLIA

Desde la inspiración original y simultánea de los primitivos a la sinfonía cotidiana, el arte musical ha explotado todas las vetas instrumentales.

Pero, al igual que las artes mayores, la música no ha podido evitar el empirismo: fases de transcripción y de imitación (elementos desencadenados, viento, océano, etc., el arca de Noé, y más recientemente las múltiples pseudoreproducciones de material ferroviario), chistes que perdieron toda su gracia con la aparición del primer fonógrafo, puesto que desde entonces se ofrece la posibilidad de escuchar animales o locomotoras reales cuando tienen que escucharse, en lugar de tratar de expresarlos de forma más o menos confusa.

El retorno a los primitivos que se insinuaba en ciertas formas de jazz acabó en decadencia; desde Satie la música sobrevivía como distracción fácil y como oficio. Pero la quiebra alcanzó tal magnitud que se asistió a una sucesión de instrumentos nuevos y, más a menudo, a la complicación de los existentes. En lugar de efectuarse en el sentido de la creación simultánea, el progreso artístico degeneró debido a aportes mediocres que tienden a la especialización.

Hacen falta nociones más sutiles desde el principio. La creación consiste en la búsqueda de aplicaciones posibles a partir de los nuevos materiales, es decir, en el hallazgo de pretextos inusitados.

La composición reside en la persecución de expresiones futuras, más próximas a los sujetos que, a causa de ello, se expresarán más activamente.

La elaboración asumirá la consecución de SONIDOS inusitados. Tendrá la facultad de escuchar, porque no se tendrá que fijar

la atención en la comprensión, sino en apreciar la belleza que hasta ese momento permanecía hermética. A las entidades musicales habituales les sucederán secuencias sincopadas que den valor a las vibraciones escogidas por su cadencia, su intensidad o su timbre. La coherencia armónica y el sincronismo fácil son otros tantos factores parasitarios que habrá que abolir. Pero ¿es esto música? Tal será la cuestión que se planteará cada vez que la novedad proporcione ese sentimiento de violación, de sacrilegio -lo que está muerto es sagrado, pero lo nuevo, es decir, lo diferente, he ahí lo pernicioso.

No, esto ya no es música. El reino del cornete con pistón tocó fondo al mismo tiempo que el tallado de la piedra.

La diferencia entre las artes aumenta la confusión. Tampoco se distinguirán ya las artes fuertes, sino un arte maestra que las absorberá a todas: el arte del hormigón, por ejemplo. En el mismo orden, la nueva arquitectura determinará una plástica sonora (mediante el empleo de ondas moleculares) que se identificará con el decorado. Se asistirá entonces al descubrimiento de climas perturbadores.

El arte ya no es algo bello hecho con los medios disponibles, sino medios bellos que hacen ocasionalmente algo.

Jacques Fillon

LA GLORIA Y EL BABOSO

Habiendo insinuado el columnista Jean-François Devay en Paris-Pressé que una novela recientemente publicada en Gallimard por un joven autor "...podría muy bien tratarse de la obra vergonzante de uno de sus complinches letristas, señalamos que este rumor también carece de todo fundamento.

Tenemos por efectivamente "vergonzantes" a la gran mayoría de las "obras" que aparecen actualmente en Francia. Y no tenemos ninguna relación con quienes no piensan como nosotros.

La ostentación de tal fanatismo parece inspirar hasta el infinito a los mentirosillos. ¿Acaso tienen motivos para la revancha?

EL BUEY GORDO

Más cuidadosos que nunca a la hora de imitar a nuestros singulares contemporáneos, e impresionados por su obstinación en glorificarse mutuamente, los colaboradores de la revista "Les Lèvres nues" se han constituido en jurado para discernir mensualmente un nuevo premio: EL PREMIO A LA BESTIA HUMANA.

Este premio se otorgará a todo hombre o mujer que haya testimoniado, en alguna forma de expresión o con sus actos, un esfuerzo por mantenerse en las sombras de la inteligencia.

Siendo el premio puramente honorífico, no será mancillado por ninguna operación de carácter pecuniario.

Los laureados serán propuestos regularmente al favor del público a través de la prensa.

El 1 de junio de 1955, reunido en sesión solemne, el jurado decidió por unanimidad conceder el Premio de la Bestia Humana ex aequo a:

Señor André Malraux
por el conjunto de su obra estética, y

Señor rey Bauldino
por su viaje al Congo ("belga").

LA BIBLIA ES EL ÚNICO GUIONISTA QUE NO DECEPCIONA A CECIL B. DE MILLE

Nadie se acuerda de la proyección de algunas películas letristas en 1952, habiendo puesto orden al instante la censura. Dejaremos de lamentarlo en lo sucesivo, ya que todo el mundo puede ver la última película del señor Norman Mac Laren que, según sus declaraciones, parece retomar lo esencial de su presentación formal. Tras una larga carrera de trabajo y sacrificio por la causa de las películas educativas de la U.N.E.S.C.O., "Blinkity Black" valió a su creador la admiración merecida del 8º Festival de Cannes, que al margen de este detalle fue tan aburrido como el anterior. Y le felicitamos calurosamente por habernos demostrado que, a pesar de las prohibiciones, las innovaciones más escandalosas se abren paso incluso en el seno de los organismos oficiales de la propaganda de nuestros enemigos.

"Esta vez, en lugar de pintar sobre una película transparente, he utilizado una banda completamente negra sobre la que he grabado imágenes con ayuda de un cuchillo, una aguja de coser y una hoja de afeitar. Luego las he coloreado a mano con pintura de celulosa... Rechazando el método visual que hace de la película una secuencia automática e inexorable de veinticuatro imágenes por segundo, he desparramado sobre la banda opaca extendida ante mí una imagen aquí y otra allá, dejando en negro deliberadamente la mayor parte de la película".

(declaración de Norman Mac Laren citada por el señor Maurice Thiard en Le Progrès, 5 de mayo de 1955).

LOS ÚLTIMOS DÍAS DE POMPEYA

Aunque la exposición de monedas galas de la calle de Ulm ha suscitado la indignación de los nacionalistas más cerriles, antes propietarios exclusivos de los galos, fue montada sin embargo con el único objeto de combatir el realismo socialista, surgido de la tradición plástica grecolatina, oponiéndole cierta concepción del arte moderno-eterno, no del todo figurativo, que los iniciados pueden reconocer en la decoración de las cavernas, en las muñecas hopi, en las monedas galas y en las últimas teorías de Charles Estienne.

Naturalmente, estaba involucrado en ella Dédé-les-Amourettes [Breton], el eterno sabueso siempre a la caza de ideología barata, con la esperanza de volver a dorar su razón social con una nueva dosis de primitivismo. Ya sabemos que el primitivismo es para él lo que Bogomoletz para otros.

La construcción dualista que busca oponer una "tendencia eterna" del arte a otra es tan estúpida como el conjunto del pensamiento ocultista, igualmente caro a las mismas personas.

Siendo el más artificial irrealismo atributo de la teoría realista-socialista, así como el tradicionalismo más plano, las dos causas perdidas compiten ahora en el mismo campo y con las mismas armas, que son precisamente las del idealismo pequeño-burgués. Unos y otros defienden orgulloosamente la antigüedad y la eternidad de sus normas.

Podemos advertir esto en el artículo del señor Pierre Meren ("Operación Arte Galo") en el nº 65 de LA NOUVELLE CRITIQUE. Para el señor Meren, todas las tenta-

tivas llamadas "modernas" reúnen necesariamente las corrientes artísticas primitivas, porque testimonian la misma impotencia del hombre ante un mundo cuyos resortes se le escapan. Pero en lugar de darse cuenta de que, si estas tentativas son la expresión históricamente necesaria de una alienación moderna del hombre, su superación no será otra cosa que un arte total al mismo nivel que los recursos que se trata hoy de someter, Meren se limita a prescribir el remedio que se manifestó soberanamente en Atenas y en la Europa del Renacimiento.

La propia estética tiene, por otra parte, referencias suplementarias, puesto que ha sido la materia prima de todos los subproductos del embrutecimiento artístico reservados a la gente por la burguesía después de que, obligada por el progreso de la técnica a instruir a sus futuros empleados, tuviese que poner a punto la falsificación de esta instrucción, desde los manuales escolares a la prensa cotidiana.

Estas futilidades de izquierdas y de derechas serán pronto corregidas por la historia. Tales empresas no comparten más que un programa que ya ha revelado bastante su nada y que dispensa incluso de ir a ver el trabajo.

Por ello mismo, hay que confesar que no hemos ido al Museo Pedagógico de la calle d'Ulm desde mayo de 1952. Entonces, matando dos pájaros de un tiro, fuimos arrestados allí tras la manifestación contra Ridgway por interrumpir un ridículo Congreso de Poesía Joven -la última exhibición de este tipo en París, que sepamos, y la dirección del Museo tuvo que llamar a varios coches de la policía para defender a esa Joven Poesía de nuestra crítica.

Otros golpes fallidos han elegido desde entonces el mismo marco oficial y peda-

gógico. No se nos volverá a ver en esa pocilga, aunque su investigación de la vanguardia llegue a exponer moneda falsa utilizable.

Mohamed Dahou, G.-E. Debord

LA DERIVA MÁS LARGA

Durante las vacaciones, "potlatch" no aparecerá más que una vez, aprovechando sus redactores el enrarecimiento de los habitantes en la capital para proseguir intensamente sus investigaciones psico-geográficas.

"EL DIARIO DE LOS MONEDEROS FALSOS"

"...El potlatch es una gran ceremonia solemne en la que un grupo dispensa presentes a otro a gran escala, con demostraciones de fuerza y ritos, con el único fin de probar así su superioridad sobre él. La única, pero indispensable contraprestación, reside en la obligación de la otra parte de renovar la ceremonia en un intervalo determinado, y a ser posible de forma más pomposa."

*(Extraído de "Homo Ludens",
Gallimard 1951, colección Les Essais).*

*POTLATCH: redactor jefe: M. Dahou
32, rue de la Montagne Geneviève - París,*

POTLATCH

22

9 de septiembre de 1955

Número de vacaciones

POR QUÉ EL LETRISMO:

1

Parece necesario definir el período de postguerra en Europa como el de un fracaso generalizado de cualquier intento de cambio, tanto en el orden efectivo como en el orden político.

Al tiempo que las innovaciones técnicas espectaculares multiplican las oportunidades de construcciones futuras, así como los peligros que conciernen a contradicciones todavía por resolver, se presencia un estancamiento de las luchas sociales y, en el plano mental, una reacción total contra el movimiento de exploración, que culminó hacia 1930, asociando las reivindicaciones de mayor alcance con el reconocimiento de los medios prácticos de imponerlas.

A la vista del decepcionante ejercicio de estos medios revolucionarios desde el surgimiento del fascismo hasta la Segunda Guerra Mundial, era inevitable la regresión de las esperanzas vinculadas a ellos.

Tras la incompleta liberación de 1944, se desencadena en todas partes la reacción intelectual y artística: todos los medios publicitarios presentan la pintura abstrac-

ta, simple momento de la evolución pictórica moderna, en la que ocupa un lugar bastante estéril, como fundamento de una nueva estética. Se consagra el alejandrino a un renacimiento proletario, cuyo proletariado pasaría como forma cultural igual que lo harían la cuadriga y el trirreme como medios de transporte. Los subproductos literarios que escandalizaron a su tiempo, y que no se leían veinte años antes, obtienen una efímera, pero rimbombante admiración: la poesía de Prevert o Char, la prosa de Gracq, el teatro del cretino atroz Pichette y todo lo demás. El cine, que utiliza hasta el desgaste diversos procedimientos anecdóticos de puesta en escena, aclama su futuro en el plagio De Sica y encuentra lo nuevo -lo exótico, más bien- en ciertas películas italianas en las que la pobreza de medios ha impuesto un estilo de rodaje algo diferente de los hábitos hollywoodienses, pero mucho después que S. M. Eisenstein. Ya sabemos además a qué laboriosos retoques fenomenológicos se entregan los profesores que, por otro lado, no bailan en las cavas*.

* Tal vez se refiera a las cavas nocturnas donde se interpretaba jazz en directo, y en las que el existencialismo intelectual buscó su estilo.

Ante esta triste y rentable diarrea, donde cada repetición tiene sus discípulos, cada regresión sus admiradores y cada *remake* sus fanáticos, sólo un grupo manifestaba una oposición universal y un total desprecio en nombre de la necesidad de superar históricamente los viejos valores. Una especie de optimismo de la invención ocupaba el lugar de la negación, afirmándose más allá de ella. Es necesario reconocer el saludable papel que asumió Dadá en otra época, a pesar de que sus intenciones eran muy diferentes.

Se nos dirá tal vez que no es muy inteligente restaurar el dadaísmo. Pero no se trataba de reproducirlo. El gravísimo retroceso de la política revolucionaria, unido a la cegadora quiebra de la estética de la clase trabajadora que se afirmó en la misma fase retrógrada, dejó en manos de la confusión todos los campos donde hizo estragos treinta años antes. En el plano espiritual, la pequeña burguesía ha estado siempre en el poder. Después de algunas sonoras crisis, su monopolio está mucho más extendido que antes: todo lo que actualmente se imprime en el mundo - ya se trate de la literatura capitalista o realismo socialista, de falsa vanguardia formalista que se nutre de formas que han caído en el dominio público o de la sospechosa y teosófica agonía de ciertos movimientos emancipadores surgidos recientemente- surge enteramente del espíritu pequeño-burgués. Bajo la presión de las realidades de la época, habrá que acabar con ese espíritu. Todos los medios son buenos partiendo de esta perspectiva.

Las provocaciones intolerables que el grupo letrista lanzó o prefiguró (poesía reducida a letras, relato metagráfico, cine sin imágenes) desencadenaron una fatal inflación en las artes.

Nosotros nos unimos entonces a él sin dudarlo.

2

Aunque ejerció una loable Intolerancia hacia el mundo exterior, el grupo letrista permitió una gran confusión de ideas entre sus miembros hacia 1950.

La propia poesía onomatopéyica, que apareció con el futurismo y alcanzó mucho después cierta perfección con Schwitters y otros, no tenía ya otro interés que la sistematización absoluta que la presentaba como única poesía del momento, condenando así a muerte a todas las demás formas y dándose a sí misma un corto período de vida. Mientras tanto, muchos desculpaban la conciencia del papel que nos correspondía jugar en beneficio de una concepción infantil del genio y la fama.

La tendencia entonces mayoritaria reconocía la creación de formas nuevas de valor como la actividad humana más elevada. No teniendo esta creencia en la evolución formal otras causas ni otros fines que ella misma, es el fundamento del idealismo burgués de las artes. (Su estúpida creencia en las categorías conceptuales inmutables llevó a algunos expulsados del grupo a un misticismo americanizado.) El interés de aquella experiencia residía en un rigor que, sacando las consecuencias que un idiota como Malraux no sabe o no se atreve a deducir de premisas esencialmente similares, arruinó definitivamente esa conducta formalista llevándola al paroxismo. La evolución vertiginosamente acelerada giró desde entonces en el vacío, en clara ruptura con todas las necesidades humanas.

La utilidad de destruir el formalismo desde dentro es segura: no deja lugar a dudas de que las disciplinas intelectuales, cualquiera que sea la interdependencia que mantengan con el resto de la sociedad, están sujetas, como todas las técnicas, a crisis relativamente autónomas y a descubrimientos inherentes a su propio determinismo. Juzgar todo en función del contenido, como se nos invita a hacer, supone juzgar los actos en función de sus intenciones. Si es cierto que la explicación del carácter normativo y el encanto persistente de algunos períodos estéticos debe buscarse preferiblemente del lado del contenido -y cambia en la medida en que las necesidades contemporáneas hacen que nos afecten otros contenidos, lo que nos lleva a revisar la clasificación de las "grandes épocas"- no es menos evidente que la fuerza de una obra dentro de su época no depende sólo de su contenido. Se puede comparar este proceso con el de la moda. Después de medio siglo, todos los vestidos pertenecen a modas igualmente pasadas en las que la sensibilidad contemporánea redescubre tal o cual apariencia. Pero cualquiera advierte la ridiculez del porte femenino de hace diez años.

Por eso el movimiento "preciosista", oscurecido durante tanto tiempo por las mentiras escolásticas del siglo XVII, y a pesar de que las formas de expresión que inventó se han hecho hoy sumamente extrañas para nosotros, está llegando a ser reconocido como la principal corriente de ideas del "Gran Siglo", debido a que la necesidad que sentimos en este momento de un trastorno constructivo de todos los aspectos de la vida encuentra el sentido de las aportaciones capitales del preciosismo en el comportamiento y el deco-

rado (la conversación y el paseo como actividades privilegiadas, y en arquitectura, la compartimentación del espacio vital y un cambio en los principios del decorado y el mobiliario). Por el contrario, cuando Roger Vailland escribe "Beau Masque" a la manera de Stendhal, a pesar de que su contenido es estimable, sólo aspira a agradar con un pastiche bien realizado. Se dirige sobre todo, en contra sin duda de sus intenciones, a los intelectuales de gustos anacrónicos. Y la mayor parte de la crítica que ataca estúpidamente su contenido celebra la habilidad de su prosa.

Volvamos a la anécdota histórica.

3

De esta oposición fundamental, que es en definitiva el conflicto entre una forma bastante nueva de conducir la propia vida contra la vieja tradición de alienarla, procedían antagonismos de todo tipo, sofocados provisionalmente con vistas a una acción general que fue divertida y que, a pesar de sus torpezas e insuficiencias, tenemos aún hoy por positiva.

Algunos equívocos se producían también por la chispa que ponían algunos (y que otros no ponían) en afirmaciones escogidas por el estupor que causaban. Aunque totalmente indiferentes a cualquier supervivencia nominal en la estela de cualquier celebridad literaria, escribimos que nuestras obras -prácticamente inexistentes- quedarán para la posteridad con más certeza que las de los histriónicos que se pretenden "eternos". En todo momento dijimos que éramos bellísimos. La bajeza de los argumentos que se nos presentaban en los cineclubs y en otras partes no nos daba ocasión de responder

en serio. Por otra parte, seguimos siendo bastante atractivos.

La crisis del letrismo, anunciada por la oposición casi abierta de los reaccionarios a experimentos cinematográficos que ellos, para desacreditarlos, juzgaban de una violencia "inexperta", estalló en 1952, cuando la "Internacional Letrista", que agrupaba a la facción extremista del movimiento tras la revista del mismo nombre, distribuyó octavillas insultantes contra Chaplin en una conferencia de prensa. Los letristas-estetas, entonces ligeramente minoritarios, se desmarcaron de esta acción -lo que supuso una ruptura que sus ingenuas excusas no lograron posponer ni subsanar posteriormente- porque, a su entender, el aporte creador de Chaplin al cine le hacía inatacable. El resto de la opinión "revolucionaria" nos lo reprochó más aún, porque entendían que la obra y la persona de Chaplin tenían aún una perspectiva progresista. Desde entonces, muchas de estas personas han despertado de esta ilusión.

Denunciar la senectud de las doctrinas y de las personas que han ligado su nombre a ellas es una tarea urgente y fácil de llevar a cabo para cualquiera que sienta todavía el placer de dar respuesta a las cuestiones más atrayentes que se plantean en nuestros días. En cuanto a las imposturas de la generación perdida, que se han manifestado entre la última guerra y hoy, estaban condenadas a desinflarse por sí mismas. Sin embargo, ante la ausencia de pensamiento crítico que han encontrado estos fraudes, creemos que el letrismo ha contribuido a acelerar su olvido, y hoy no resulta extraño que Ionesco, que reproduce los excesos escénicos de Tzara treinta años después y veinte veces más estúpidamente, no provoque la cuar-

ta parte de la atención que atrajo hace algunos años el cadáver sobreestimado de Antonin Artaud.

4

Las palabras que nos designan, en esta época del mundo, tienden lamentablemente a restringirnos. Sin duda, el término "letristas" define mal a quienes no tienen ninguna estima particular por este tipo de efectos especiales y, salvo en las bandas sonoras de algunas películas, no han hecho uso de él. Pero el término "franceses" parece vincularnos exclusivamente con esta nación y sus colonias. Se ha calificado al ateísmo de "cristiano," "judío" o "islámico" con desconcertante facilidad. Y es evidente que debemos a nuestra educación "burguesa" más o menos refinada, si no nuestras ideas, sí al menos nuestro vocabulario.

Así, buen número de términos se mantuvieron a pesar de la evolución de nuestras investigaciones y el desgaste -que entrañó la depuración- de varias olas de seguidores: Internacional Letrista, metagrafía y otros neologismos, que enfurecían de buenas a primeras a todo tipo de gente. La primera condición de nuestro acuerdo sigue siendo mantener a estas personas a distancia.

Se nos puede objetar que propagamos una confusión arbitraria, estúpida y deshonesta en medio de la élite intelectual, cuyos miembros nos preguntan a menudo "qué queremos exactamente" con un aire preocupado y protector que pronto les desenmascara. Pero, teniendo la certeza de que ningún profesional de las letras o de la prensa se ocupará *en serio* de lo que hemos aportado hasta que no trans-

curran algunos años, sabemos que en ningún caso puede molestarnos la confusión. Y, por otro lado, ella nos gusta.

5

Por otra parte, en la medida en que esta "élite pensante" de la Europa de hoy dispone de algo parecido a la inteligencia y de un dedo de cultura, la confusión de que hablamos deja de darse. Aquellos compañeros nuestros de hace años que buscan todavía llamar la atención, o simplemente vivir de los trabajos menudos de la pluma, se han vuelto demasiado estúpidos para engañar a su mundo. Rumían tristemente las mismas actitudes, que se desgastarán todavía más deprisa que las otras. No saben lo rápido que envejece un método de renovación. Dispuestos a dejarlo todo por aparecer en las "nuevas nuevas revistas francesas", bufones presentando benévola-mente sus ejercicios porque hoy la demanda escasea, se lamentan de no conseguir *un lugar* en el queso que huelen, aunque sea el de Etienne (la consideración que se le supone incluso a Callois) -los sueldos de Aron.

Hay motivos para creer que su última ambición será fundar una pequeña religión judeo-plástica. Con un poco de suerte, acabarán por encontrar un Padre Divino, como mormones de la creación estética.

Dejemos a esas personas que nos divirtieron en el pasado. Las diversiones que se fijan a un hombre dan la medida exacta de su mediocridad. Béisbol o escritura automática, ¿qué más da? La idea de éxito, cuando no se atiende a los deseos más sencillos, es inseparable de trastor-

nos completos a escala planetaria. El poso de los éxitos permitidos se parece siempre mucho al peor de los fracasos. Lo más válido que encontramos en nuestra acción es hasta el momento haber conseguido deshacernos de muchos hábitos y relaciones. A pesar de lo que suele decirse, son bastante raras las personas que viven (siquiera sea la pequeña parte de su vida en que se les permite alguna elección) de acuerdo con sus sentimientos y con sus juicios. Es bueno ser fanático en determinados puntos. Una revista sobre ocultismo oriental nos llamaba a principios de año "...espíritus sombríos, teóricos anémicos por el virus de la 'superación', que tienen siempre un efecto puramente verbal." Lo que les molesta a estos miserables es que nuestro efecto no sea puramente verbal. Por supuesto, no vamos a dinamitar los puentes de la Isla Louis para acentuar el carácter insular de este lugar, ni a complicar y embellecer por la noche los muros de ladrillo del muelle Bernard, en la otra ribera. Vamos a lo más urgente con los recursos limitados de que disponemos por ahora. Así, impidiendo que se nos acerquen diversos tipos de cerdos, poniendo rápido fin a los intentos confusores de quienes dicen "compartir su acción" con nosotros, olvidando por completo la indulgencia, demostramos a esos individuos la necesaria existencia del virus en cuestión. Pero, si nosotros estamos enfermos, nuestros detractores están muertos.

Y ya que tratamos este asunto, precisemos igualmente una actitud que tienden a reprocharnos ciertas personas, y no de las peores: la expulsión de buena parte de los participantes en la Internacional Letrista y la aplicación sistemática de este tipo de castigo.

En efecto, nos vemos obligados a posicionarnos sobre casi todos los aspectos de la existencia que se nos plantean, y por este motivo tenemos por precioso el acuerdo sobre el conjunto de estos posicionamientos y sobre ciertas direcciones de investigación. Cualquier otro tipo de amistad o de relación mundana, e incluso de corrección política, nos resultan indiferentes o nos disgustan. Las traiciones objetivas a este tipo de acuerdo sólo puede sancionarse con la ruptura. Más vale cambiar de amigos que de ideas.

A fin de cuentas, el juicio viene dado por la existencia que llevan unos y otros. La promiscuidad de los expulsados hacia la mayoría de los aceptados o reaceptados y los compromisos que fueron suscritos, generalmente deshonestos y en algunos casos extremos, dan la medida exacta de la gravedad de nuestros desacuerdos resueltos de repente, y quizá también de la importancia de nuestro acuerdo.

Lejos de justificarnos por hacer cuestión personal de estas hostilidades, declaramos por el contrario que la idea que tenemos de las relaciones humanas nos obliga a concebir las cuestiones personales como sobredeterminadas por las ideas y como definitivas. Quienes se resignan se condenan a sí mismos: no tenemos nada que castigar ni de lo que excusarnos.

Los desaparecidos del letrismo empiezan a ser bastantes. Pero hay infinitamente más seres que viven y mueren sin haber tenido ocasión de entender y tomar partido. Desde este punto de vista, cada cual es en gran medida responsable de los talentos que posea. ¿Debemos tener alguna consideración sentimental con las miserables dimisiones particulares?

Por cuanto precede, debe entenderse que no nos proponemos fundar una escuela literaria, ni una nueva forma de expresión, ni un modernismo. Se trata de una manera de vivir que tendrá lugar merced a exploraciones y formulaciones provisionales y que tiende ella misma a no ejercerse más que de forma provisional. La naturaleza de esta empresa nos obliga a trabajar en grupo y a manifestarnos poco: esperamos a las personas y eventos que vendrán. Y tenemos aún otra gran fuerza, la de no esperar nada de una muchedumbre actividades, individuos e instituciones ya conocidos.

Tenemos mucho que aprender y experimentar, en la medida de lo posible, con las formas de arquitectura y con las reglas de conducta. Nada nos urge menos que elaborar una doctrina: estamos lejos de explicarnos demasiadas cosas como para sostener un sistema coherente que se edificase integralmente sobre las novedades que nos parecen dignas de pasión.

Como se suele decir, hace falta un comienzo para todo. También se dice que la humanidad nunca se plantea más que los problemas que puede resolver.

Guy-Ernest Debord, Gil J. Wolman

LA IZQUIERDA, A LATIGAZOS

El número especial de "Temps Modernes" dedicado a la Izquierda, aunque consagra ante todo la inexistencia de tentativas de la Nueva Izquierda estilo P.M.F., no afirma por ello la próxima llegada de un Frente Popular. Aunque este número

supera de lejos el nivel anormalmente mediocre que se había convertido en el criterio de esta revista, no recuerda más que de tarde en tarde los buenos tiempos de los años 47-49. Diligente, sutil, en un artículo en el que no asume ningún riesgo, Simone de Beauvoir se entrega al pensamiento de derechas y a lo que se podría llamar el "no devenir" de la burguesía. A este respecto, no hay nadie que contradiga a la novelista (por llamarla de alguna forma) de los Mandarines. Aunque las definiciones tienen por objeto al "hombre de izquierdas", sean fruto de Lanzmann, de Mascolo o de J. Pouillon, no aportan nada que deba sorprender a un verdadero espíritu radical. Bien mirada, la oposición que discierne Mascolo entre el "hombre de izquierdas" y el revolucionario no espantará más que a algunos intelectuales ligados a una idea sentimental de la revolución; y entre ellos, a muchos antiguos surrealistas, radicales, etc. El comunista Desanti es el que mejor precisa este punto, sin que su artículo esté exento de ese desprecio con que todo comunista considera la opinión más próxima a la suya como la más sujeta a sospecha.

Corresponde a Péju ofrecernos un artículo tan sibilino que se le ve el plumero. En suma, se trata de echar la culpa a Trotsky de la propia sinrazón de la historia o de no encontrar (y aquí el estalinismo ambiente de la revista parece tenerse por ya "superado") a alguien tan genial como Lenin para obligar a la historia a darle la razón. Evidentemente, puede ser muy interesante juzgar así a la historia y a los hombres que la han hecho, pero al actuar así Péju sólo se entrega a un juego intelectual. Con el pretexto de erigir una encarnación histórica de la izquierda, su

artículo se reserva también el futuro, puesto que, después de leerlo, ya no se sabe cuál fue la responsabilidad real de Trotsky o de Stalin, ni cuál de los dos hubiese podido tener históricamente razón, en tanto no haya acabado la historia, ni la de Trotsky ni la de Stalin. Lo único que conviene señalar es el poco caso que Péju hace a la noción de compromiso, tan cara sin embargo a J.-P. Sartre.

Por lo demás, el análisis del papel de la izquierda, aunque deja en buen lugar a las organizaciones intelectuales, no reposa más que en el análisis de fuerzas de los diferentes partidos. En ninguna parte se perfila la posibilidad de un movimiento de masas, ni un verdadero análisis de su situación. Al leer este número, el proletariado no aparece más que detrás de los partidos, como instrumento de los partidos de izquierdas, y naturalmente del partido comunista. Lo que permite reunir al inenarrable Claude Bourdet, las opiniones "avanzadas" de Colette Audry aprehendiendo la realidad del mito "blumista", las reseñas de Duverger, Sauvy, Lavau, etc. Sólo P. Naville mantiene alguna autenticidad en este concierto de augures, para quien la transformación de la sociedad sólo puede ser obra de un ómnibus. Y, a fin de cuentas, hay que referirse a la investigación dirigida por el Instituto Francés de Opinión Pública si se quiere guardar alguna enseñanza crítica de este número. Allí al menos no se han podido indicar las respuestas por anticipado... No se puede decir lo mismo de ciertos artículos.

Léonard Rankine

Todos los textos publicados en "potlatch" pueden ser reproducidos, imitados o citados parcialmente sin la menor indicación de origen.

LO INSÓLITO, COMO COSTUMBRE

La reaparición de la revista "Bizarre" muestra más claramente que otras publicaciones del mismo tipo el desgaste total del estado de espíritu que se dio en llamar, hacia 1920, "el nuevo espíritu".

Cuando la explotación comercial de los aportes creadores de un movimiento de ideas, más apta obviamente para sobrevivir durante algún tiempo tras su agotamiento definitivo, desemboca en el *fraude mercantil*, no queda nada y hay que darse cuenta de ello.

La publicidad de la revista "Bizarre", por no decir nada de su título, dice que es insólita ("Textos, fotos y documentos insólitos", dice el reclamo del editor Pauvert), es decir que participa de la idea de belleza anunciada por la célebre fórmula de Apollinaire que no ha perdido hoy, desde otros ángulos, todo su valor agitador: "la sorpresa es el motor de lo nuevo".

Hay algo conmovedor en el esfuerzo de esa pobre gente que explota desde hace tiempo la misma veta sorprendiendo siempre de la misma forma. Su relación con cierto tipo de público recuerda el tráfico de estupefacientes (la costumbre de ciertos chistes, el hábito que crea la necesidad) y a la vez la corrección bisoña de los salones provincianos ("Me ha sorprendido mucho. La vigésima repetición de su ocurrencia resulta siempre tan sorprendente..."). Están invadidos de un fetichismo insólito que tienen que reconocer ante todo. Los demás esplendores y desdichas del mundo, su verdad, sus extrañezas, les resultan completamente indiferentes. Lo que no es el *esperado insólito* no existe.

Ya se ha visto que todas las "nuevas" obras lanzadas con gran alboroto por quienes sufren este espíritu venenoso y necrófago eran de hecho exhumaciones de cartas de soldados desconocidos de antes de la "gran guerra": la loca *Nuit du Rose-Hôtel*, cuyo autor tiene sesenta y tres años, o *Le Voleur*, desenterrada por el propio editor Pauvert, cuyo autor murió hace treinta y algunos. Si Maurice Leblanc permaneciese inédito, nos lo revelarían hoy, a la luz del Zen y de la Gnosis, como sustentador de la obra más importante del siglo XX.

En este número 1 de "Bizarre" se puede leer ese artículo particularmente revelador en el que uno de los redactores se cree original presentando la crítica de una película que ha visto en sueños. Este rasgo revela ante todo la extraordinaria pobreza de los sueños de estas personas, similares a las películas más vulgares del último cine mudo. Y desenmascara también las intenciones reaccionarias por las que condenan el actual cine comercial.

Otro, que sin duda nunca ha frecuentado más que a jóvenes cinéfilos, jopina ingenuamente a propósito de la última película de Dassin que, en la sociedad en la que nos encontramos, un gangster tiene un valor revolucionario objetivamente mayor que un policía o un militar!

Hay que venir de muy lejos, ser por ejemplo un colono del extremo sur de Marruecos y no haber leído más que al difunto Paul Chaack, para sentir algo insólito, aunque sea transitorio, leyendo "Bizarre".

Dejando de lado esta hipótesis-límite, nadie puede encontrar en "Bizarre" nada que sea, ni siquiera en el grado más bajo, sorprendente, es decir nuevo.

CADA VEZ MÁS PRECIOSA

Habiendo cesado ahora toda actividad letrista fuera de Francia, "potlatch" sigue siendo momentáneamente la única publicación periódica del movimiento. De ahí su nuevo subtítulo.

EL ESTAFADOR Y EL COMISARIO

La tarde del 13 de julio, en el café "Bonaparte" de Germain-des-Prés, Mohamed Dahou se encontró fortuitamente en presencia de Suisse Liardon, uno de los fundadores, en octubre de 1954, del ex-grupo suizo de la Internacional letrista.

Sin dilación, Dahou arrastró al provocador hasta la calle y empezó a zurrarle.

Gritando inútilmente ante cientos de testigos que la responsabilidad de los acontecimientos de noviembre de 1954 incumbía a no sé qué suizos ausentes, Liardon trató de salvarse huyendo.

Mohamed Dahou se lanzó en su persecución, y lo hubiese cogido inevitablemente en la esquina del bulevar Germain si Liardon no se hubiese refugiado detrás de los policías que vigilaban por los alrededores la buena marcha de su fiesta nacional.

Refuglado en la comisaría de la calle l'Abbaye, donde intentó en vano que encarcelasen a Dahou, Liardon se negó abiertamente a salir por temor a otro mal encuentro.

Puede que siga allí todavía, habiendo encontrado finalmente su camino y su vocación.

LA DIVISIÓN DEL TRABAJO

Habiendo reparado en cuánto se interesa el público cultivado por los diversos oficios del autor enumerados en la cabecera de toda novela de moda, creemos útil para nuestro buen nombre publicar una lista colectiva, y mucho más surtida, de los oficios ejercidos por los teóricos más visibles de la Internacional letrista:

Traductor, peluquero, telefonista, encuestador, tricotador, recepcionista, boxeador, escribiente, agente inmobiliario, fregaplatos, representante, cartero, cazador en África, dactilógrafo, cineasta, tornador, repetidor, peón, secretaria, matarife, camarero y sardinero.

EL COLMO

Es poco corriente creer que la prensa comunista de Francia se ocupa de hacer propaganda revolucionaria, o simplemente de afirmar una política consecuente.

Sin embargo, no puede sino extrañarnos leer en "Humanité-Dimanche", el 28 de agosto de 1955, el artículo que André Verdet dedica a Picasso y a Clouzot, y que se eleva hasta las cimas siguientes: "Grave y bello como una estatua de la antigüedad, Dominguin brillaba en su traje de luces recamado. Tres hombres asistían a la tradicional plegaria: Picasso, Clouzot y el señor Dominguin. Para los dos primeros, era un privilegio raramente concedido (...) Picasso y Clouzot estaban en silencio; EL APARATO MÍSTICO DE LA PEQUEÑA HABITACIÓN TRANSFORMADA EN CAPILLA LES SUBYUGABA. Oficiante y fiel, Dominguin hizo el signo de la cruz, etc."

Se plantea la cuestión siguiente: ¿hemos de considerar a Picasso y a Clouzot, desde el punto de vista moral, unas miserables carroñas que asisten a un descuartizamiento, o a André Verdet un provocador?

Y en cualquiera de los casos, la publicación sin control de tales inmundicias en un semanario muy leído por la clase obrera, ¿no puede, por retomar una palabra que Sartre ha puesto de moda, desespe-

rar a *Billancourt** más sutilmente que los editoriales de L'AURORE o de COMBAT?

por "potlatch": Michèle Bernstein, M. Dahou, Debord, Fillon, L. Rankine, Véra, Gil J. Wolman

POTLATCH: redactor jefe: M. Dahou
32, rue de la Montagne Geneviève - París, 5º

* "Pour ne pas désespérer Billancourt", célebre fórmula de Sartre que equivaldría a "no desesperar a los proletarios" mediante críticas al estalinismo que puedan servir a los enemigos del socialismo.

P O T L A T C H

23

13 de octubre de 1955

INTERVENCIÓN LETRISTA

protesta dirigida a la redacción de *Times*.

Sir,

The *Times* has just announced the projected demolition of the Chinese quarter in London.

We protest against such moral ideas in town-planning. Ideas which must obviously make England more boring than it has in recent years already become.

The only pageants you have left are a coronation from time to time, an occasional royal marriage which seldom bears fruit; nothing else. The disappearance of pretty girls, of good family especially, will become rarer and rarer after the razing of Limehouse. Do you honestly believe that a gentleman can amuse himself in Soho?

We hold that the so-called modern town-planning which you recommend is fatuously idealistic and reactionary. The sole end of architecture is to serve the passions of men.

Anyway, it is inconvenient that this Chinese quarter of London should be destroyed before we have the opportunity to visit it and carry out certain psycho-geographical experiments we are at present undertaking.

Finally, if modernisation appears to you, as it does to us, to be historically necessary, we would counsel you to carry your enthusiasm into areas more urgently in need of it, that is to say, to your political and moral institutions.

Yours faithfully,

Michèle Bernstein, G.-E. Debord, Gil J. Wolman, por la "Internacional letrista".

(Señor, *Times* acaba de anunciar la proyectada demolición del Barrio Chino de Londres. Protestamos contra tales ideas morales en la planificación de la ciudad, ideas que obviamente hacen a Inglaterra más aburrida de lo que ya era estos años. Los únicos espectáculos que quedan son una coronación de tarde en tarde, y más frecuentemente el matrimonio, generalmente estéril, de alguna dama del Reino. Las desapariciones de chicas guapas, especialmente de buena familia, se harán cada vez más raras tras la eliminación de Limehouse. ¿Cree honestamente que un caballero puede divertirse en el Soho? Sostenemos que la llamada planificación de la ciudad que usted recomienda es fatuamente idealista y reaccionaria. El único fin de la arquitectura es servir a las pasiones de los hombres. En cualquier

caso, no es conveniente que se destruya este barrio Chino de Londres antes de que tengamos la oportunidad de visitarlo y de hacer algunos experimentos psicogeográficos que estamos realizando. Finalmente, si le parece, como a nosotros, que la modernización es necesaria, le aconsejamos llevar su entusiasmo adonde más falta hace, es decir, a sus instituciones políticas y morales. Sinceramente suyos.)

VIVA LA CHINA DE HOY

Días después del envío de esta protesta nos enteramos de que en España, y con la misma intención moralizante, el urbanismo franquista está destruyendo el Barrio Chino de Barcelona, en el que ya había abierto espantosas brechas. A diferencia del de Londres, el "Barrio Chino" de Barcelona se llamaba así por razones puramente psicogeográficas y no vivía en él ningún chino.

A TRAVÉS DE EUROPA

Jacques Fillon reemplaza en la dirección de "potlatch" a Mohamed Dahou, que se dispone a partir de París por un período indeterminado en dirección Sud-Sudeste.

LA CASA DEL MIEDO

Una reunión letrista decidió el 20 de septiembre realizar con planos y maquetas un modelo de "casa del miedo". El tema de este ejercicio subraya con énfasis que no se trata de alcanzar ningún tipo de armonía visual. Hay que advertir sin embargo que, aunque se estudie voluntariamente esta casa en función de un solo sentimiento, su concepción deberá tener en cuenta los matices afectivos convenientes a las múltiples situaciones que puede reclamar un marco terrorífico.

RÁPIDA ACTUACIÓN

Alexandre Trocchi, hasta hoy redactor jefe de la revista de vanguardia angloamericana "Merlin", ha dimitido de su puesto para declarar su adhesión al programa de la Internacional letrista. Puso a todos sus amigos en disposición de elegir y procedió firmemente a las numerosas rupturas que se impusieron.

EL MAPA DE RIGOR

Se ha proseguido activamente desde hace un mes la realización colectiva de un plano psicogeográfico de París y sus alrededores con diversas observaciones y reconocimientos (Butte-aux-Cailles, Continent Contrescarpe, Morgue, Aubervilliers, desierto de Retz).

Extractos de una carta a un camarada belga

14 de septiembre de 1955

...En la misma semana, decididamente literaria, nos han enviado la estúpida revista *Phantomas* y ha caído en nuestras manos el último número de *Temps Mêlés*. Esta revista está por encima de todo lo que imaginaba. Y André Blavier también. Es casi increíble que se escriban cosas parecidas en pleno siglo veinte...

Igual que Blavier extiende sus destrozos en *Phantomas*, un tal Michel Laclos, que hace estragos en *Temps Mêlés*, no es otro que el redactor jefe de *Bizarre*, gran tirada probablemente destinada a nuestros subprefectos del sudoeste. Es evidente que existe una Internacional negra de la estupidez de la que empezamos a ver los dirigentes. Por otra parte, todo lo que se reclama de Queneau es como para ponerlo contra la pared a la primera ocasión. La explotación de Jarry por esos vulgares

patafísicos es tan degradante como los intentos católicos de anexionarlos. En esta explosión de insignificancia insultante, de abyección moral y de pensamiento comido por las hormigas, hay que decir que Blavier destaca claramente. Es el más ortera. Naturalmente, dejará de recibir "potlatch". De otra forma, daríamos a entender que damos algún crédito a la inteligencia de un hombre que edita tales bajezas. Me alegro de que no nos viésemos durante su último paso por París: en diez minutos de conversación, le hubiera desenmascarado. Y es siempre molesto tener que a llegar a los insultos, que se parecen todos tanto como esas personas...

G.-E. Debord

**Telegrama enviado al señor
Francis Ponge**

27 de septiembre de 1955

PONGE, CANALLA, ESCRIBES EN "PREUVES".

TE DESPRECIAMOS

FIRMA LA INTERNACIONAL LETRISTA

**Carta al señor André Chêneboit,
de la redacción de *monde***

Señor,

Acabamos de leer en "Le Monde" del 28 de septiembre sus reflexiones sobre el arresto de Robert Barrat. La idea, bastante arriesgada y por decirlo todo de "serie negra", que parece tener del periodismo, nos autoriza a pensar que aceptará entre "los riesgos que hacen grande a esta profesión" el de una corrección merecida y "sin duda provisional", como usted dice.

Tenga, señor, por seguro el profundo disgusto que nos ha inspirado hoy.

*Michèle Bernstein, G.-E. Debord,
Juan Fernández, Jacques Fillon*

SOBRE EL PAPEL DE LA ESCRITURA

Los letristas mantuvieron una primera reunión de información para decidir las frases que, inscritas con tiza o por cualquier otro medio en determinadas calles, se añaden a su significado intrínseco, cuando lo tienen.

Los efectos de estas inscripciones deberán ir desde la insinuación psicogeográfica hasta la subversión más simple. Los ejemplos que siguen pertenecen a la primera modalidad.

Para la calle Sauvage (13ª): "Si no nos morimos aquí ¿iremos al más allá?" -para la calle de Aubervilliers (18º-19º): "la revolución la noche" -para la calle Benoît (6º): "el autobazar, que dicen que es maravilloso, no llega hasta aquí". -para la calle Lhomond (5º): "beneficiáos de la duda" -para la calle Séverin (5º): "mujeres para las cabillas".

Por otra parte, se acordó inscribir en las proximidades de las fábricas Renault, en ciertos barrios periféricos y en algunos puntos de los distritos 19 y 20, la frase de L. Scutenaire: "dormís para el patrón".

**PROYECTO DE EMBELLECIMIENTO
RACIONAL DE LA CIUDAD DE PARÍS**

Los letristas presentes el 26 de septiembre acordaron las soluciones que aquí relacionamos a diversos problemas de urbanismo que se plantearon al azar de la discusión. En estas soluciones llama la atención que no se considere ningún aspecto constructivo, pareciéndole a todos más urgente el desescombros.

Dejar abierto el metro por la noche cuando cese el tránsito de trenes. Mantener los pasillos y las vías mal iluminadas con tenues luces intermitentes.

Abrir los techos de París al paseo acondicionando escaleras de socorro y creando pasarelas donde sea necesario.

Dejar los jardines abiertos por la noche. Mantenerlos apagados. (En algunos casos, puede justificarse una tenue iluminación constante por consideraciones psicogeográficas).

Instalar interruptores en las farolas de las calles, poniendo así la iluminación a disposición del público.

Para las iglesias, se propusieron cuatro soluciones diferentes y se reconocieron defendibles hasta que la *experimentación* haga triunfar pronto a la mejor:

G.E. Debord se declara partidario de la destrucción total de los edificios religiosos de todas las confesiones. (Que no quede huellas y que se utilice el espacio).

Gil J. Wolman propone mantener las iglesias vaciándolas de todo concepto religioso. Tratarlas como edificios normales. Dejar jugar en ellas a los niños.

Michèle Bernstein pide que se destruyan parcialmente, de forma que las ruinas no denuncien su antigua función (la Torre de Santiago, en el bulevar de Sébastopol, sería un ejemplo accidental). La solución perfecta sería arrasar completamente la iglesia y reconstruir en su lugar las ruinas. Se elige la solución propuesta en primer lugar únicamente por razones de economía.

Jacques Fillon, finalmente, quiere transformar las iglesias en casas de miedo. (Utilizar su actual ambiente acentuando los efectos de pánico).

Todos aceptan rechazar la objeción estética para acallar a los admiradores del portal de Chartres. La belleza, *cuando no es una promesa de felicidad*, debe ser destruida. ¿Y qué representa mejor la desdicha que un monumento erigido a todo

lo que aún no ha sido dominado en el mundo, al gran margen inhumano de la vida?

Dejar las estaciones de ferrocarril como están. Su conmovedora fealdad se añade al ambiente de paso que da un ligero atractivo a sus edificios. Gil J. Wolman reclama que se supriman o que se falsifiquen arbitrariamente todas las indicaciones concernientes a las partidas (destinos, horarios, etc.) para favorecer la deriva. Tras un vivo debate, la oposición que se había expresado renuncia a su tesis y el proyecto es admitido sin reservas. Acentuar el ambiente sonoro de las estaciones de ferrocarril, difundiendo grabaciones que procedan de muchas otras estaciones -y de ciertos puertos.

Suprimir los cementerios. Destruir totalmente los cadáveres y ese tipo de recuerdos: ni cenizas, ni rastros. (Debe llamarse la atención sobre la propaganda reaccionaria que representa, por la más automática asociación de ideas, esa horrorosa supervivencia de un pasado de alienación. ¿Puede verse un cementerio sin pensar en Mauriac, en Gide o en Edgar Faure?)

Abolir los museos y repartir las obras de arte más importantes por los bares (la obra de Philippe de Champaigne, en los cafés árabes de la calle Xavier-Privas; el Sagrado Corazón de David, en el Tonneau de Montagne-Geneviève).

Libre acceso ilimitado a las prisiones. Posibilidad de convertirlas en recorridos turísticos. Ninguna discriminación entre visitantes y condenados. (Para acentuar la emoción, echándolo a suertes doce veces al año, los visitantes podrían verse apresados y condenados a una pena efectiva, para dar una oportunidad a los imbéciles que tienen la absoluta necesidad de

correr un riesgo interesante: los actuales espeleólogos, por ejemplo, y todos aquellos cuya necesidad de juego se acomoda a imitaciones tan mezquinas.)

Los monumentos de cuya fealdad no pueda sacarse ningún partido (como el Pequeño y el Gran palacio) dejarán su lugar a otras construcciones.

Retirar las estatuas que queden, cuyo significado está superado y cuya posible renovación estética está condenada por la historia antes de ponerse en práctica. Se puede prolongar la utilidad de las estatuas cambiando los títulos e inscripciones del zócalo, ya sea con un sentido político (EL TIGRE LLAMADO CLEMENCEAU sobre los Campos Elíseos) o desconcertante (HOMENAJE DIALÉCTICO A LA FIEBRE Y LA QUI- NINA en la intersección del bulevar Michel y de la calle Comte; LAS GRANDES PROFUNDIDADES, atrio de la Isla de la Ciudad).

Hacer que cese la cretinización del público con los nombres actuales de las calles. Hacer desaparecer a los consejeros

municipales, a los héroes de la resistencia, a los Emile y los Edouard (55 calles en París), a los Bugeaud, Gallifet, y en general a todos los nombres obscenos (calle del Evangelio).

Con este propósito, sigue siendo más válida que nunca la llamada lanzada en el nº 9 de "potlatch" por el no-reconocimiento del vocablo san en la denominación de los lugares.

el último sondeo de opinión en bogà

¿QUÉ HARÍAS si los militares de extrema derecha se aventurasen a un golpe de estado, para el que las dificultades crecientes del colonialismo francés crean un buen caldo de cultivo?

*POTLATCH: redactor jefe: J. Fillon,
32, rue de la Montagne Geneviève, París, 5º*

POTLATCH

24

24 de noviembre de 1955

PANORAMA INTELIGENTE DE LA VANGUARDIA A FINALES DE 1955

URBANISMO.

En París, se recomienda visitar actualmente Contrescarpe (Continente), el barrio chino, el barrio judío, Butte-aux-Cailles (el laberinto), Aubervilliers (la noche), los barrios del 7º distrito, el Instituto de medicina legal, la calle Dauphine (Nesles), las Buttes-Chaumont (el juego), el barrio Merri, el parque Monceau, la isla Louis (la Isla), Pigalle, les Halles (calle Denis, calle De Jour), barrio de Europa (la memoria) y la calle Sauvage.

Se recomienda no visitar en ningún caso los distritos 6º y 15º, los grandes bulevares, el Luxemburgo, los Campos Elíseos, la plaza Blanche, Montmartre, la escuela Militar, la plaza de la República, l'Étoile y la Ópera y todo el distrito 16.

POESÍA

La desaparición casi total de esta actividad en la forma en que se la conoce desde sus orígenes, ligada evidentemente a la decadencia continua de la estética, es uno de los fenómenos más relevantes

que se producen ante nuestros ojos. En los últimos años, la poesía onomatopéyica y la poesía neoclásica han manifestado simultáneamente la total depreciación de este producto.

A pesar de la vinculación normal de una sociedad moribunda con sus expresiones manidas, hay que señalar que hoy una revista sería no publica poemas. Cuando intenta hacerlo, con evidente mala conciencia (ver a un tal Bouchet en el nº 117 de *Temps Modernes*), el resultado no precisa comentarios.

En nombre de la renovación progresista de Coppée-Lamartine, Guillevic ha asumido el riesgo de explicarse lealmente ("Expliquémonos sobre el soneto" en *Nouvelle Critique* nº 68), sacando a relucir sus ridículas carencias. Pasemos por encima de lo chabacano del panegírico ("nuestro soneto" - "esta forma... no es una creación artificial lanzada al azar por Marot, Bellay, Ronsard y los demás. Si fue empleada por ellos, si ha atravesado los siglos, es porque responde a las necesidades del espíritu francés"), ya que Guillevic viene y llega demasiado tarde, pues todo el mundo sabe que "nosotros" tomamos prestada esta forma de Italia -y que, en aquella época, los medievales tardíos seguirían con la balada prefiriendo, como

Guillevic hoy, "luchar contra la invasión de la cultura cosmopolita". Más significativa es la referencia a la "vida de uno de los hombres más sensibles, nobles, mejores y más grandes que haya conocido el mundo"; casi no damos crédito, pero se trata de Aragon. Guillevic va tan lejos en su bochornoso intento de conferir una dimensión mítica a la cultura de Aragon que excede su talento y hace un flaco servicio a su lúgubre jefe de filas: "Recuerdo a Aragon una tarde de enero de 1954... Le oigo exclamar: ¡Elsa, escribe sonetos!".

El conjunto de la argumentación es por el estilo. Sigue estando tan vacía que gente que dice pertenecer al materialismo dialéctico basa toda su desdichada tesis en la exaltación incondicional de las "formas fijas".

Las "formas fijas" -como marcos que responden a las necesidades de un trabajo determinado- que conviene practicar hoy *momentáneamente* serían: el proceso verbal de deriva, la revisión del ambiente, el plano de situación.

DECORACIÓN

Proyecto de J. Fillon para acondicionar una sala de recepción: los tres cuartos de la sala, que constituyen la parte que se cruza entrando por la única puerta del lugar, están elegantemente adornados y no tienen ningún fin preciso. En el fondo de la sala se levanta una barricada que delimita la parte útil, que constituye un cuarto de la superficie total. No hay nada más realista que esta barricada hecha con ladrillos, sacos de arena y otros objetos consagrados por el uso. La barricada excede por poco la altura de un hombre, con puntos más elevados y algunas brechas. Pueden ponerse encima varios fusiles car-

gados. Un estrechamiento dificulta el libre acceso a la parte útil de la habitación, igualmente amueblada con gusto, donde todo está dispuesto para recibir agradablemente a amigos y conocidos.

Esta sala de recepción, que implica evidentemente una iluminación y un sonido adecuados, puede servir para variar el ordenamiento de una casa banal introduciendo simplemente un detalle pintoresco superficial, pero su destino es integrarse en un complejo arquitectónico más amplio, donde se manifieste plenamente su valor determinante para la construcción de *situaciones*.

EXPLORACIÓN

En un futuro próximo, operando a partir de la calle de los Jardines Paul, un equipo de letristas habrá de reconocer completamente el barrio Merri, hasta ahora omitido en los mapas psicogeográficos.

ADHERÍOS EN MASA a la Internacional letrista.

Se quedarán en ella unos cuantos.

JUEGOS EDUCATIVOS

Recientemente creada, "la discusión ideológica como combate de boxeo" promete un brillante futuro entre la élite intelectual, cuyas necesidades colma. (LA DISCUSIÓN IDEOLÓGICA COMO COMBATE DE BOXEO OS HARÁ GANAR ESTIMA PERDIENDO EL TIEMPO). He aquí las reglas:

Los dos adversarios y el árbitro, cuya decisión es soberana, se sientan en la misma mesa, separando el árbitro a los dos jugadores. Se ha convenido que el combate se desarrolle en cierto número de asaltos de un minuto exacto.

En cuanto el árbitro anuncia el inicio del combate, los dos adversarios se observan un instante; luego, el que elige primero, el atacante, enuncia una proposición cualquiera sobre el tema que le parezca. El otro responde, sea negando osadamente el razonamiento que acaba de escuchar o pasando a otras afirmaciones sobre un tema vecino o inesperado, o bien, en el mejor de los casos, combinando ambos movimientos. El árbitro vigila que los adversarios no se interrumpan. Sin embargo, un uso muy prolongado de la palabra hace perder puntos al torpe. El cronómetro anuncia el final del combate con una señal adecuada que interrumpe el discurso al instante.

El árbitro declara entonces el asalto con la ventaja de uno de los adversarios, o eventualmente nulo. En el descanso, los animadores y los cuidadores proporcionan a los combatientes vasos de alcohol y tazas de café (en ciertos casos, estupeficientes). La disputa vuelve a comenzar al darse la señal. El árbitro proclama K.O. cuando uno de los adversarios, desconcertado por la violencia o la sutileza de un ataque, se manifiesta incapaz de proseguir la discusión. Si esto no ocurre, el vencedor se designa al final por puntos, según el número de asaltos que haya dominado. La mala fe, aunque sea evidente, no entraña ninguna penalización.

Entre los temas más tocados se destacan ya: el zen, la Nueva Izquierda, la ontología fenomenológica, Astruc, las monedas galas, la censura, la comprensión del juego del ajedrez.

(Los letristas, ganadores forzosamente, no juegan a este juego).

CINE

Hace muchos años que no vemos ninguna película que aporte la menor novedad. La producción general es tan deslucida que una película banal, si se hace desde una perspectiva política meramente simpática (como LA SAL DE LA TIERRA), perturba a la mayoría de los críticos y les hace decir, contra toda verdad, que quedará como un hito cinematográfico. Es cierto que rigen aquí tantos imperativos financieros y policiales que una película -cuyos recursos son muy superiores a los de la novela- pocas veces alcanza el nivel intelectual de una buena novela de tercer orden, del tipo de las de Raymond Queneau por ejemplo.

En estas condiciones, lo mejor es no preocuparse por el estado actual de este arte. En las salas oscuras que atraviesa *la deriva* no hay que esperar más de una hora para interpretar una película de aventuras de la que disfrutamos al mismo tiempo: reconocer en los héroes a algunos personajes más o menos históricos cercanos a nosotros, relacionar los acontecimientos del inepto guión con las verdaderas razones para actuar que nosotros conocemos, y antes de que pase una semana, he aquí una diversión colectiva aceptable (ver la belleza del PRISIONERO DE ZENDA cuando se sabe ver en ella a Luis de Baviera, a J.Vaché con los rasgos del conde Roberto de Rantzau, y al Impositor, que no es otro que G. Debord). Se puede ver también la serie de las aventuras del admirable "Dientes blancos" cuya actual utilización, completamente desdeñable, no deja de recordar las verdaderas enseñanzas del cine.

En caso de que todo esto no os complaciese, no os queda más que degustar "Los malos encuentros" de Alexandre Astruc,

donde no dejaréis de reconocer perfectamente, según las palabras sorprendentes de Jacques Daniel-Valcrozo (*France-Observateur*, 20 de octubre de 1955), la atmósfera y el significado de VUESTRA juventud.

FILOSOFÍA

IMBÉCILES, podéis dejar de serlo. Leed a Marx, leed a Dahou.

ARTES PLÁSTICAS

Toda la pintura abstracta desde Malevich se enfanga en buscarle tres ples al gato. Esta actividad carece normalmente de interés, y es además totalmente uniforme. No va a resucitar el "tachismo". Se cree, por otra parte, que una investigación en el ámbito de las imágenes realmente susceptible de provocar nuevos efectos debe romper con las formas de representación heredadas de Chirico, Max Ernst o Magritte, que tienden a recrear el viejo orden del asombro (considerablemente debilitado por la ya antigua difusión de estas obras y por la inflación de imitadores).

Las diversas realizaciones metagráficas, que se proponen en teoría integrar en una sola escritura todos los elementos que puedan tener sentido, han sido hasta el momento totalmente insuficientes.

Parece que hay que atribuir este fracaso provisional a la preocupación siempre estelar por "hacer maquetas de carteles", que impuso finalmente, o bien un caos ilegible, o una forma degenerada del viejo collage (exposición metagráfica de la galería Double Doute en junio-julio de 1954).

REVISTAS

La Internacional Lettrista colabora con la revista LES LEVRES NUES desde su número 6. Esta revista se encuentra en la librería Minotauro de la calle de Beaux Arts.

POLÍTICA

Nada nuevo. En un marco de distensión, la prensa revela con ternura que dos jovencitas soviéticas, tras hacerse fotografiar al lado de dos estrellas de cine francesas, dijeron haber vivido el día más hermoso de su vida. *Pravda* informa al mismo tiempo de que la URSS ha acabado la construcción de una sociedad socialista, y que el paso a la fase del comunismo resulta ya accesible.

En Francia es todavía peor, naturalmente: movilización, destinada a extenderse, para alimentar la guerra de Argelia (¡ARGELINOS! NO POR SER FRANCESES TENÉIS QUE SER PATRIOTAS), la guerra de Rif y las siguientes; desarrollo del trueque con Franco inaugurado por Mendés-Bonn, cuyos pequeños favores se pagan con el abandono de los refugiados republicanos; condena escandalosa de Pierre Morain, de la Federación Comunista Libertaria, en términos que tienden a establecer que las opiniones anticolonialistas son incompatibles en lo sucesivo con la nacionalidad francesa.

PROPAGANDA

Un procedimiento "...decisivo para el futuro de la comunicación: el desvío de frases", se perfiló en "Internationale Lettriste" nº 3 (agosto de 1953). El uso del desvío es ahora objeto de un estudio exhaustivo emprendido a medias por dos

letristas. Este estudio aparecerá en su momento y dejará poco que decir al respecto.

El número 25 de "potlatch", que inaugura su tercer año, se publicará en enero de 1956.

LITERATURA

No faltará nunca ersatz para hacer funcionar la industria de la edición y mantener el consumo. Pero cuanto más lejos vayamos, más nos daremos cuenta de

que los problemas y diversiones de nuestra época se sitúan en otro plano.

Hay que denunciar a los manipuladores que tratan de hacerse una reputación rumiando, en un marco puramente literario, las nuevas emociones que ciertas asociaciones de acontecimientos pueden suponer. Como el señor Julien Gracq, que reedita bonitas narraciones que tienen por tema una atmósfera y sus diversos componentes: no hacemos nada rechazando el premio Goncourt; es preciso aún no merecerlo.

POTLATCH SE ENVÍA A DIRECCIONES DETERMINADAS ENVIADAS A LA REDACCIÓN

TODOS LOS TEXTOS PUBLICADOS EN POTLATCH PUEDEN SER REPRODUCIDOS, IMITADOS O CITADOS EN PARTE SIN LA MENOR INDICACIÓN DE ORIGEN.

NO COLECCIONES POTLATCH, EL TIEMPO CORRE CONTRA NOSOTROS

*POTLATCH - redactor jefe: J. Fillon
32, rue de la Montagne Geneviève - París 5e.*

POTLATCH

25

26 de enero de 1956

AL GUARDARROPA

El "Estudio Parnaso", célebre por los carteles ditirámicos que jalonan cada semana su retrospectiva ininterrumpida de todas las películas de tercera clase que se han rodado, se aventuró este mes a presentar lo inédito. Desgraciadamente, se trataba de LA POINTE COURTE, una serie de fotografías surgidas de la estética más decadente de las tarjetas postales, dedicadas tan pronto a una ciudad de pescadores como a los paseos de una pareja de intelectuales -dando lugar las secuencias sobre el primer tema a un diálogo tan falso y estúpido que hace hábiles y naturales por contraste las películas de Pagnol; mientras que las secuencias dedicadas a los intelectuales sirven de pretexto para un parloteo extremadamente vulgar.

Es increíble que haya gente -mucho de la cual hace profesión de la cultura cinematográfica- que se deja imponer un vacío que ni siquiera busca disimularse (como la nada dialéctica de Merleau-Ponty, digamos) pero que se delatan y ponen ingenuamente de manifiesto sus intenciones. Sin embargo, los diversos juicios emitidos de una parte y otra sobre este fútil asunto conforman un panorama

casi completo de las tonterías que en este momento dominan el juego de las ideas. Sugieren las siguientes observaciones.

1º No es cierto, como afirma la crítica comunista, que la película sea buena en la medida en que habla de los obreros y mala cuando presenta a intelectuales de la "peor especie". Este espíritu obrerista, que aplaude en cuanto sale en la pantalla una gorra de albañil, reúne todos los rasgos de la sensibilidad burguesa sobre "el espíritu del pueblo de París" o el "obrero entre nosotros, zumbón pero honesto", que se prolonga en el vino tinto o el baile de la dulzaina (nada de esto falta por otra parte en LA POINTE COURTE). Digamos que, en el mejor de los casos, una película especialmente dedicada a pintar el medio obrero no tiene valor por su propósito si no denuncia de forma deliberada y consecuente las responsabilidades de la situación que nos muestra (por ejemplo AUBERVILLIERS, de Prévert Y Lhotar). Es manifiesto que, en LA POINTE COURTE, los pescadores cumplen el papel de buenos salvajes sin complicaciones, felices en la sana vida de la naturaleza, en oposición a la pareja de ciudadanos que "se interrogan". En realidad, lejos de complacer a los comunistas, esta película participa totalmente del espíritu poujadista.

2º El problema no consiste en absoluto en saber si una película debe o no ceñir sus personajes a propuestas "literarias". Lo que hay que admitir es que, mientras el nivel literario no supere esta mermelada de novelas rosas, este ridículo potaje pasado entre jóvenes que han renunciado a la segunda parte de su bachillerato para lanzarse a la venta de microsillones dará risa.

Por otra parte, resulta extraño constatar que se hable de literatura como de una unidad sin fisuras, con la distancia sideral que existe entre Proust y Louis Pauwels, cuando se quiere enterrar el cine en ella. Debido a que nadie osaría hablar como en LA POINTE COURTE, algunos parecen deducir que es normal leer o escribir en este estilo. Hay que recordar por tanto la verdad elemental de que los diálogos de LA POINTE COURTE no son siquiera literatura. Muy por debajo de la literatura más mediocre, aspiran a ella como aspira Sartre al pensamiento político.

3º Procediendo las únicas objeciones suficientemente serias planteadas contra LA POINTE COURTE de los fieles de Astruc, hay que subrayar que únicamente se trata de una lucha de capillas entre dos empresas del mismo tipo, tan despreciable una como otra. Astruc no ha tenido éxito en el empleo de la literatura, a pesar del entusiasmo previsible de un clan bien situado en los periódicos (un crítico ha llegado a citar una conversación sobre metafísica porque la heroína pregunta con su acento más bobo al pisaverde que la corteja que "si cree en el infierno"). Sin duda, Astruc conoce las obras importantes del cine, mientras que la fotógrafa Agnès Varda, autora de LA POINTE COURTE, no entiende de ello y, según parece, no lo oculta tampoco. LES MAUVAISES RENCONTRES

evitaba este amateurismo pretencioso, pero para vertirse en un virtuosismo hueco y académico. Por otra parte, el tema de MAUVAISES RENCONTRES (la ambición) permitía a Astruc desplegar inconscientemente tal desvergüenza social que la estupidez reconocible en toda su obra, que suele dar risa, llegaba en algunos momentos a la pura tontería, que más bien produce cólera.

4º- LA POINTE COURTE no ofrece el menor aporte cinematográfico, aunque Agnès Varda redescubra ingenuamente algunos efectos que su incultura le hace pasar por nuevos. Ciertas relaciones de imágenes que ella utiliza con la intención simbólica más indigesta no sólo son objeto, como se suele decir, de la teoría de Eisenstein sobre el montaje de las atracciones, sino que el lenguaje cinematográfico de las producciones abiertamente comerciales se basa también en ellas.

5º Que la película se haya rodado en dos meses (el tiempo no tiene nada que ver) o que sólo haya costado 10 millones (todavía es demasiado), he aquí los argumentos que se nos presentan y que no conmueven más que a algunos aficionados a los records especiales, como el señor Julliard. Queda por saber si se hizo algo, en 7 o en 27 años, con dos millones o con 40, a pie o en coche.

6º Finalmente, merecen señalarse la existencia y la actitud del animador del "Estudio Parnasse". La imbecilidad, agravada por la seguridad del personaje y las necedades inconciliables que se siguen una a otra, contradiciéndose en sus razonamientos de vendedor de alfombras borracho, constituyen una ofensa intolerable a todos los que piensan -aunque sea mal- sobre el cine. Ya es hora de denunciar al individuo, de proscribir a las "élites

intelectuales" de París y de incitar a la juventud a ejercitar su oratoria yendo cada tarde a contradecirle -sin privarse, si tienen ocasión de ello, de entregarse a la violencia o de escupirle si tienen motivos.

OCURRENCIAS

Para la defensa e ilustración de la Internacional Letrista.

Puesto que, para nuestros grandes juegos*, no tenemos más que a los *letristas*.

Auguste Anglès
(Confluences, nueva serie nº 11, 1946)

¿Se nos privará pues del letrismo Integral y totalitario?

Etleuble (Temps Modernes nº 43, 1949)

Dado que pocas personas están en disposición de penetrar los misterios letristas, publicar allí no tiene importancia.

Pangloss-Gaxotte (Nice-Matin 1954)

Por otra parte, no sé si se da realmente su paso a los campos que me preocupan y si no obligamos a existir a este grupo con nuestros escritos... Ningún libro lo señala.

Isou (II) (Enjeu nº 2, 1954)

LA FORMA DE LA CIUDAD CAMBIA MÁS DEPRISA

La destrucción de la calle Sauvage, denunciada en el nº 7 de "potlatch" (agosto de 1954), fue emprendida a principios de 1954 por diversas empresas privadas. El terreno que la bordeaba del lado

* Prácticas deportivo-educativas de los boy-scouts.

del Sena se llenó de repente de tugurios. En 1955, el Ministerio de Obras Públicas empezó a tomar parte en ella con un encarnizamiento increíble, llegando a cortar la calle Sauvage un poco más allá de la calle Ful-ton para edificar un gran inmueble -destinado a oficinas de PTT*- que cubre aproximadamente la cuarta parte de la antigua calle Sauvage. Ya no llega al boulevard de la Gare, sino que acaba al empezar la calle Flamanz.

La parte más atractiva del barrio de Missions Etrangères (ver "potlatch" nº 16) ha sido ocupada desde este invierno por una serie de caravanas prefabricadas que recuerdan las malas pasadas del abad Pierre.

Además, el movimiento continuo que arrastra desde hace 4 años el barrio de diversión (?) de la Rive Gauche hacia el este del bulevar Michel, y luego hacia Montagne-Geneviève, está alcanzando una cota alarmante. Actualmente, la calle Montagne-Geneviève se encuentra rodeada por varios establecimientos instalados en la calle Descartes.

Debe considerarse por tanto que el interés psicogeográfico de estos tres puntos se encuentra en rápido descenso, y particularmente los dos primeros no merecen prácticamente el viaje.

CONTRADICCIONES DE LA ACTIVIDAD LETRISTA- INTERNACIONALISTA

Apenas tenemos en común más que el gusto por el juego, pero ello nos lleva

* Organismo nacional de Correos y Telégrafos de Francia.

lejos. Las realidades sobre las que podemos ponernos de acuerdo fácilmente son las mismas que subrayan la precariedad obligatoria de nuestra posición: es demasiado tarde para hacer arte y algo pronto para construir situaciones concretas de cierta amplitud; la necesidad de actuar no admite ninguna duda.

La definición y el mantenimiento de una plataforma de acción basada en las preocupaciones que nos son propias chocan siempre con dos tendencias desviacionistas de motivaciones opuestas.

Algunos individuos caen en una perspectiva artística de la que tal vez nunca salieron -y poco nos importa que sus nociones artísticas comporten de hecho en su mayor parte elementos antiartísticos aportados por las modas sucesivas de la primera mitad de siglo-, confesando por ello mismo su incapacidad para resolver sus verdaderos problemas. Entre nosotros, la actividad llamada propaganda metagráfica ha sido utilizada hasta el momento de esta triste forma.

Otra fracción, que comprende a menudo a los más avanzados en la búsqueda de un nuevo comportamiento, se ve llevada por el placer de lo desconocido y del misterio a toda costa -y, apenas hay que subrayarlo, por una simpleza filosófica poco común- a resultados ocultistas que rozan incluso la teosofía. El análisis y la represión de esta última tendencia nos llevó en su momento a poner fin a la relativa libertad política que habíamos reconocido recíprocamente hasta ese momento, siendo la base revolucionaria común vagamente anarquizante un terreno propicio a las peores actuaciones teóricas, en particular contra la psicogeografía materialista, y en general contra toda posición situacionista consecuente.

Es cierto que cada crisis, que ha concluido con la eliminación de una de estas tendencias, no ha dejado de reforzar a la otra en cierta medida, o en todo caso a una tercera actitud más generalmente compartida: la de un inmovilismo intelectualmente confortable, apto para traducirse en algunos insultos verbales, en el mejor de los casos, o raramente en una pelea. Pensamos que tales prácticas proporcionan al antiletrismo argumentos más serios que los que se encuentran en el esteticismo recalentado de algunos de nuestros antiguos camaradas de antes de 1952, cuya posición posterior es claramente aberrante.

Por otra parte, en la medida en que estos chismes de una estética neokantiana no conciernen ya a nadie, el rechazo abstencionista a la escritura y a cualquier otra forma de manifestación, que vemos desarrollarse en algunos medios sumariamente afectados por nuestras publicaciones constituye una dimisión deshonesta y reaccionaria. Los artistas, desde hace tiempo preocupados por los problemas infructuosos de un campo agotado, creen hacer acto de innovación renunciando bruscamente a escribir. Evidentemente, los que se ven incapaces de inventar, es decir de participar en la invención de una actividad superior, harían mejor permaneciendo en sus actividades anteriores, poniéndolas por ejemplo al servicio de imperativos electoralistas. Los intelectuales que, en su embarazo, hablan de hacerse albañiles o leñadores, o lo hacen efectivamente durante algunas semanas, operan simplemente un traspaso, que corresponde al nivel de conciencia que ellos creen poseer, de la más repugnante conversión religiosa. Este descrédito es normal, al estar en este momento pocos

individuos predispuestos a ocuparse de nuestras Investigaciones, y menos todavía que estén dotados de las cualidades mínimas requeridas. No hay que extrañarse si un cambio radical de necesidades y de perspectivas supone aquí, como en cualquier otra rama de la economía, pérdidas bastante grandes de personal especializado.

Sin embargo, hay que alcanzar la resolución dialéctica de los conflictos que caracterizan al período actual sin dejar de lado un solo aspecto del cambio de vida.

A quienes basten los placeres que les concederá la continuación del actual estado de cosas en la inteligencia y en las costumbres, y a los que no pueden evitar amar a sus relaciones, Henry Michaux o la vida de familia, no tenemos nada que decirles.

YA LLEGA

Una empresa de Los Angeles se ha especializado en construir "casas amoldadas a la personalidad". Para familias "extrovertidas" o "introvertidas", a elegir. El precio varía entre algunos miles de dóla-

res y 180.000 para el auténtico "castillo irlandés".

*(Paris - Presse, 14 del 12 del 55,
citando a Newsweek)*

DESMENTIDO FORMAL

No es cierto que el editor Julliard haya negociado con los letristas el suministro eventual de literarios falsos de mayor envergadura que los anteriores para atribuirlos a jovencitas.

NO TOQUÉIS A LOS LETRISTAS

Corre el rumor de que un grupo de literatos que hacen estragos fuera de Francia, movidos por el mismo interés apasionadamente hostil que suscitamos casi siempre en este tipo de medios, prepara desde hace más de tres meses la edición de un número falso de "potlatch". En caso en que los recursos reunidos por estos ambiciosillos alcancen algún resultado, rogamos a aquellos de nuestros suscriptores que se vean afectados por esta edición que nos la hagan llegar de inmediato para que el fenómeno no se repita.

POTLATCH SE ENVÍA A DETERMINADAS DIRECCIONES ENVIADAS A LA REDACCIÓN

TODOS LOS TEXTOS PUBLICADOS EN POTLATCH PUEDEN SER REPRODUCIDOS, IMITADOS O CITADOS EN PARTE SIN LA MENOR INDICACIÓN DE ORIGEN.

NO COLECCIONES POTLATCH, EL TIEMPO CORRE CONTRA NOSOTROS

POTLATCH - REDACCIÓN:

32, rue de la Montagne Geneviève - París 5º

POTLATCH

26

7 de mayo de 1956

LETRISMO Y DEFINICIONES DE INSPIRACIÓN DIFERENTE

OSCURECIMIENTO POR UN CIEGO

Moïse Bismuth, joven universitario conocido por su trabajo sobre ortografía fonética ("Système de notation de l'ètr", Richard-Masse editor, 1952) se ha refugiado en el transparente pseudónimo de Maurice Lemaître para publicar en ediciones Fischbacher una obra, con pretensiones bastante ambiciosas, titulada ¿QUÉ ES EL LETRISMO?:

"El objetivo y el método de este libro serán simplemente presentar, además que clasificar con precisión los descubrimientos letristas, su relación con los dominios existentes y sus límites, así como los momentos originales de afirmación que contienen." (página 13)

Pero, ay, el autor se queda muy por debajo de su programa a pesar de escribir un grueso volumen, tanto por su incompetencia ideológica y por su falta de documentación como, según parece, por su ingenuidad personal: en la página 144 cita fríamente, entre las "propuestas exaltantes que él mismo siguió y abandonó en su

vida... a "la Federación anarquista y la vía Lanza del Vasto-Gurgleff":

En estas condiciones, no nos extraña verle retomar por su cuenta las lamentables tesis de la Derecha Letrista, tal y como se había constituido en 1952, y añadir además una puerilidad de su cosecha. Nada falta allí, ni el obscuro vocabulario de la mística (pag 136: "Dios crea sus Judas y sus Moisés, porque son parte de su voluntad, y el verdadero Mesías es en sí mismo, y siempre, un Judas... etc.") ni las necedades 'económicas' más sorprendentes: en la pág. 124 muestra al cristianismo como la ideología que determinó la abolición de la esclavitud, como si las naciones cristianas no hubiesen practicado la esclavitud todavía en el siglo XIX allí donde las condiciones de producción lo exigían.

No es preciso decir que denunciamos radicalmente todas las conclusiones de este libro, aun cuando algunas páginas acaben exponiendo, casi accidentalmente, opiniones de detalle que podemos asumir como nuestras.

ELOGIO EN PROSA DESVIADA

Se encuentran a horas inverosímiles en lugares inverosímiles, Intercambian de pri-

sa y corriendo una o dos frases de consejo o recomendación (detalles auténticos sobre sus viajes e investigaciones, observaciones sobre caracteres y costumbres; todas sus aventuras, en suma, así como anécdotas y demás opúsculos a los que pueden dar lugar las escenas locales o los recuerdos que se citan en ellas) y prosiguen su camino hacia la tarea designada, ya que el tiempo es precioso y bastan cinco minutos para poner en juego una vida.

O estoy muy equivocado o estamos ante la más célebre aventura que jamás se haya visto: el atrayente aspecto de ciertas localidades de Irlanda y otros lugares, que figuran en los mapas geográficos generales en color y en los mapas regionales con escalas y sombras; la determinación de un *organismo* pasional destinado a funcionar en este medio.

Una acción grandiosa y unos actores heroicos bastan para excitar las pasiones y hacer que todo se perciba con esa tristeza majestuosa que constituye el placer de la tragedia.

EL PUNTO CULMINANTE DEL ATAQUE

A partir de este nº 26, POTLATCH deja de publicarse mensualmente. Hemos enviado este boletín a todos los amigos susceptibles de darnos a conocer dentro de los límites de su difusión, y ya no irrita ciertamente más que a aquellos a los que ya irritaba hace tiempo. Procediendo conscientemente, evitaremos por tanto convertirlo en una costumbre manteniendo su ritmo de aparición en condiciones de eficacia forzosamente decreciente.

POTLATCH aparecerá en lo sucesivo más irregularmente, como preparación de una nueva fase más amplia de nuestras publicaciones.

LOS ENCICLOPEDISTAS GALLIMARD TRAS UNA WELTANSCHAUUNG

Dirige Queneau. Y, sin embargo, se trata de hacer el balance cultural de nuestra época sin desdeñar abrir con el mismo pretexto "ventanas al futuro". El propio Queneau escribe el artículo en el nº 21 de ACTUALITÉ LITTÉRAIRE, órgano del club de libreros de Francia, y abre interesantes perspectivas sobre la coherencia intelectual de su monumental empresa:

"Nuestra regla, escribe, ha sido confiar en los especialistas, en su objetividad y en su conocimiento del tema. Les dejamos la responsabilidad de su texto. Nuestro control se limita a evitar omisiones, al menos aquellas que el lector no pueda admitir: por ejemplo un biólogo había eludido hablar de un mimetismo, no porque lo hubiese olvidado, sino porque personalmente niega su existencia: nosotros le pedimos simplemente que diese su opinión para que la idea no quedase ausente. Tal historiador no había citado una batalla célebre, una de las pocas cuya fecha conoce todo el mundo, porque a sus ojos carece de valor histórico. Pero nuestras "correcciones" apenas van más allá de esta defensa del lector".

Como vemos, se trata de una enciclopedia que llegará lejos.

LA PRIMERA PIEDRA QUE CAE

Hemos escuchado con agrado que el arquitecto Max Bill, director de la Hochschule für Gestaltung de Ulm (es decir de la nueva Bauhaus, sucesora esclerotizada de la escuela de Munich), ha tenido que dimitir de su puesto. En el Congreso de Diseño Industrial celebrado en el marco de la Décima Trienal de Arte Industrial de Milán, Max Bill fue cuestionado vehementemente por Jorn y sus camaradas italianos en nombre de la superación del programa funcionalista. Tras las polémicas que siguieron, se impuso la renuncia de Max Bill, cuya derrota teórica fue ilustrada con ridículas amenazas de acción judicial. Pero no ha aparecido ninguna tendencia verdaderamente progresista en la escuela de Ulm, a la que seguiremos combatiendo con más confianza todavía debido a este triunfo notable.

Nuestra organización común para la acción que hay que llevar actualmente a cabo en la arquitectura se ha instalado en la dirección siguiente: Laboratorio Sperimentale del Movimento Internazionale per una Bauhaus Immaginalista (2, via XX settembre - ALBA, Italia).

*Por la Internacional Letrista:
Mohamed Dahou.*

"MISERABLE MILAGRO"

despreciable oficio

1

La poesía moderna se ha hecho en constante oposición a las fuerzas dominantes de la sociedad donde sus creadores han vivido. Estos vieron también cues-

tionadas la singularidad de su obra y la de su existencia. Durante mucho tiempo, la ideología reinante no los integró en su panteón sin reservas, incluso cuando su aportación se hizo difícilmente discutible. Mallarmé defendía todavía a Poe de haber sacado su inspiración "en el mar sin honor de una mezcla oscura". En resumen, el pensamiento burgués se defendía en todos los frentes.

Hoy, el poder está en manos de los mismos, pero sabemos que ya no se atreven a sostener un pensamiento que les sea propio. Se consuelan negando la posibilidad misma de un pensamiento sostenible (para los más avanzados, aunque seguramente hay cristianos todavía). Y las formas de arte que destruían su cultura y sus gustos han triunfado de tal forma que ahora, cuando están agotadas y manidas, admiran sus últimas repeticiones y respetan sus inconsistencias.

Y así, Henri Michaux puede hacer una exposición y uno o dos libros (Misérable Miracle) sin otro interés que el haber sido producidos bajo la influencia de la mescolina. La locura y la droga siguen siendo los eternos medios de diversión de una retaguardia diplomada, desprovista en lo sucesivo de toda contrapartida positiva, que aporta su pequeño grano de arena -junto a los chismes de ELLE, los últimos descubrimientos de Hitchcock y los Jóvenes Turcos del partido radical- a la gran obra de embrutecimiento de las masas.

2

Propuesta de Asger Jorn: para acelerar lúcidamente este proceso de descomposición, el teatro de la Comedia Francesa

* "dans le flot sans honneur de quelque noir mélange", verso extraído del poema "Sobre la tumba de Edgar Poe", de Mallarmé.

debería poner en escena a los clásicos (o en su defecto, un teatro cualquiera de la Huchette, hospitalario con los pequeños inventores, podría sacar estima de ello) bajo el efecto de drogas apropiadas anunciándolas en sus carteles y programas. Se garantiza una gran diversidad de interpretaciones de la misma obra, según que la compañía se encuentre bajo los efectos del opio o de la heroína; al día siguiente, podría probarse con el hachisch, o con tantos estupefacientes como actores. Festín a la carta, que aseguraría un público estable de drogadictos que contribuiría a remediar la crisis financiera de nuestro teatro.

En caso de que se tuviese el coraje de llegar pronto a estos extremos, los letristas se comprometen a asistir a los espectáculos en estado de ebriedad manifiesta, después del consumir ron, vodka, vino tinto o cualquier otro brevaje elegido por el director de acuerdo con sus expectativas.

NADA EXTRAÑO

Hay formas más o menos cómodas de desmoralizar al ejército. Si te cuentas entre los patriotas, o en todo caso entre los hombres de mundos, si eres perodista de renombre, cristiano de Izquierdas o reformista de buenas compañías, no pasarás mucho tiempo en prisión por viva que sea la represión de este delito practicada por doctrina y tradición por los gobiernos socialistas.

Pero si no atiendes a esta distinción, si no perteneces a la casta de los anticolonialistas especializados, que se ven regularmente corriendo al rescate de aquellos

de los suyos que la actualidad convierte en estrellas, si eres por tanto sospechoso de incitar una subversión más general, no serás nombrado a menudo en las reuniones en que estas élites acuden a mezclar su diversas tendencias ni obtendrás muchas líneas en sus animosos semanarios.

He aquí por qué el encarcelamiento en Fresnes de Pierre Frank, secretario de la 4ª Internacional, y de varios militantes de esta organización, ha pasado prácticamente inadvertido.

MODESTO PREFACIO A LA APARICIÓN DE LA ÚLTIMA REVISTA SURREALISTA

André Breton vio llegar el pasado 18 de febrero su sesenta cumpleaños. Nuestros camaradas de la revista "Les Lèvres nues" lanzaron invitaciones falsas que llevaron a los salones del hotel Lutétia a un número indeterminado de incautos (varios cientos según l'EXPRESS, pero el enviado de COMBAT solo vio a "algunos invitados mal informados").

Tres días después, se enviaron desde Bélgica las mismas invitaciones a las mismas personas enriquecidas con una frase sobreimpresa que confesaba la falsedad de la noticia y de dónde venían los tiros.

Nadie se sintió incomodado por la forma deliberadamente ridícula con que la invitación anunciaba que Breton aprovecharía la ocasión para disertar sobre "la eterna juventud del surrealismo". Esto prueba que ya no sorprende ninguna estupidez, si la recomienda esta doctrina.

Es inútil subrayar que nadie se propuso "conseguir llevar a cabo" otra mistifica-

ción más a costa del París cultivado, sino más bien *destacar* una fecha significativa. La prensa no ha dejado de hacerlo.

RESPUESTA A UNA ENCUESTA DE "LA TOUR DE FEU"

Señores,

Habiendo tenido conocimiento de la encuesta sobre la relación entre la pintura y la poesía en el seno de una revolución que afectaría a lo "no figurado", que *La Tour de Feu* ha "creído necesario y urgente" llevar a cabo, no sorprenderemos a nadie confesando que esta encuesta no parece comportar respuesta alguna.

Pero, a falta de respuesta, creemos servir a un pensamiento más mistificado que mistificante proponiendo algunos otros temas de meditación: ¿Que relación puede establecerse entre sus cuestiones y la inteligencia, por poco avanzada que se encuentre? ¿Y entre su vocabulario y el francés? ¿Y entre ustedes y el siglo XX?

*Por la Internacional Letrista:
Guy Debord, Gil J. Wolman*

POR UN LÉXICO LETRISTA

1 - *Derivar*, desviar la corriente (siglo XII, Job; fig. gram. etc.) *derivación* (1377, L.), -*atif* (siglo XV), del lat. *derivare*, -*atio*, -*ativus*, en sentido propio y figurado (de *rivus*, arroyo)

2- *Derivar*, quitarse de la ribera (s. XVI, B.), comp. de *riva* (ribera).

3- *Derivar*, mar., ir a la deriva (s. XVI, A. d'Aubigné, var., *driver*), desarrollado a partir del inglés *to drive* ("dirigir") y el anterior -*Deriv.*: *deriva*, -*atio* (1690, Furetière).

4- *Derivar* -desclavar (V. francés *river*).

EL BUEN EJEMPLO

En la última obra aparecida sobre Retz (ediciones Albin-Michael), el señor Pierre-Georges Lorris, sin defenderse del moralismo más convencional en el juicio de su personaje, hace justicia sin embargo a la ridícula explicación de su conducta mediante la ambición: "de defecto en defecto, las *Memorias* se proseguirán hasta el desastre final... sus *Memorias* no muestran el abatimiento del vencido, sino el goce del vividor... Retz alcanzó el objetivo que se propuso...".

Está por analizar todavía desde una perspectiva realmente moderna el extraordinario valor lúdico de la vida de Gondi y de ese Fronde del que fue el inventor más notable.

En la notable serie de las aventuras del doctor Fu-manchú, de Sax Rohmer, publicadas en francés en los años 30 por la colección Lemasque, hay que distinguir particularmente "El misterio de Si-Fan" (La máscara de Fu-manchu). Aunque la belleza situacionista difiere de la actitud de los personajes enemigos que, de hecho, no tienen otra relación que su participación en el aterrador juego que Fu-manchú dirige, hay que reconocer que el uso del decorado, tan pronto delirante como razonado, roza la psicogeografía.

POTLATCH: redacción:

32, rue de la Montagne Geneviève - París 5º

* El cardenal Jean-François-Paul-Gondi de Retz, arzobispo de París y hábil conspirador, habría inspirado la revuelta de Fronde contra Mazarin en 1649.

POTLACHT

27

2 de noviembre de 1956

FRACASO DE LAS MANIFESTACIONES DE MARSELLA

El pasado 4 de agosto debía inaugurarse en Marsella un Festival de Arte de Vanguardia montado con el apoyo de diversos organismos oficiales de turismo, así como del Ministerio de Reconstrucción y Urbanismo. Por el escenario escogido -el edificio de Corbusier llamado "Ciudad Radiante"- y el abanico de personalidades presentes, esta manifestación se presentaba como el apoteosis de las tendencias confusionistas y retrógradas que dominan constantemente la expresión moderna desde hace diez años. La consagración pública de tal reunión tenía lugar, como de costumbre, precisamente en un momento de derrumbe de esas tendencias, que se manifiesta en sectores cada vez más amplios de la opinión intelectual, momento en que un giro irreversible nos aboca a una liberación que perturbará todos los campos.

Cuatro días antes del comienzo del Festival de Arte de Vanguardia, la Internacional letrista lanzó un llamamiento al

boicot explicando que la postura tomada con respecto a la reunión de Marsella contribuiría en gran medida en el futuro a marcar la división de dos campos entre los que sería inútil todo diálogo:

"Los participantes en este desfile, en el que no falta nada de lo que representará dentro de veinte años la imbecilidad de los años 50, se verán definitivamente marcados por su indiscreta adhesión a la más pura manifestación del espíritu de una época. Invitamos por tanto a los artistas requeridos, al menos a los que no estén acabados, a desmarcarse sin tardanza de esta amalgama de deísmo, tachismo e impotencia... Llamamos a la vanguardia internacional a denunciar el sentido de esta manobra y a difundir los nombres de los que se hagan cómplices de la misma."

El Festival de Arte de Vanguardia, comenzado en medio de la indiferencia casi unánime de la prensa (sólo un par de periódicos parisinos señalaron su inauguración con artículos muy breves), abandonado in extremis por algunos de sus organizadores, que no llegó a menudo a reunir más que a unos veinte espectadores por sesión, desembocó pronto en un completo fracaso, incluso desde el punto de vista financiero.

Las breves reseñas pulidas en semanarios cómplices no llegaron a enmascarar la liquidación de la gloriosa vanguardia tachista-seccotina. En el mejor de los casos, se esforzaban por propagar alguna polémica comprometiendo a la oposición. Como Figaro Littéraire en su número del 11 de agosto, que decía que los letristas participaban en el Festival y lo boicoteaban al mismo tiempo; luego, al publicar en su número de la semana siguiente nuestro desmentido formal, omitió significativamente la última frase: "La Llamada de la Internacional letrista que ustedes citan no se dirigía naturalmente a los vendedores de cuadros, y fue seguida ampliamente".

La verdad es que, en agosto de 1956, era ya demasiado tarde para imponer una visión coherente de estas artes modernas basadas en la repetición de experiencias pasadas. El período de reacción de postguerra estaba a punto de finalizar. Era también demasiado tarde para recoger los laureles cívicos de los antiguos combatientes de una vanguardia que se ha vuelto inofensiva. Nunca resultó amenazante, y esto empieza a saberse. Y sobre todo, este período se caracterizó fundamentalmente por repeticiones anárquicas y fragmentarias. Era imprudente por tanto desplegar tal empresa -partiendo simplemente de la elección de un decorado "moderno" para un festival de teatro, pariente pobre del de Avignon; desembocando en una anexión prematura de la pintura y del cine- hacia el espectáculo de una unidad que nunca existió. Su única posibilidad de existir se encuentra en la revolución unitaria que comienza.

LA PLATAFORMA DE ALBA

Del 2 al 8 de septiembre tuvo lugar en Alba (Italia) un Congreso convocado por Asger Jorn y Pinot-Gallizio en nombre del Movimiento Internacional por una Bauhaus Imaginista, cuyos puntos de vista se acomodan al programa de la Internacional letrista relativo al urbanismo y su uso (ver "potlatch" nº 26). Se dieron cita representantes de grupos de vanguardia de ocho países (Argelia, Bélgica, Dinamarca, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia y Checoslovaquia) para sentar las bases de una organización unida. Esta tarea se llevó a cabo con todas sus consecuencias.

Christian Dotremont, cuya asistencia al Congreso se anunció representando a la delegación belga, aunque se había unido hacía tiempo a la redacción de La Nueva-Nueva Revista Francesa, se abstuvo de aparecer en una asamblea donde su presencia hubiese sido inaceptable para la mayoría.

Enrico Baj, representante del "movimiento de arte nuclear", tuvo que retirarse el primer día; y el Congreso consagró la ruptura con los nucleares publicando el siguiente aviso: "Enfrentado a determinados hechos del pasado, Baj abandonó el Congreso. No se llevó la caja".

Mientras tanto, nuestros camaradas checoslovacos Pravoslav Rada y Kotik vieron impedida su entrada en Italia por el gobierno italiano que, a pesar de nuestras protestas, no les concedió el visado para cruzar su telón de acero nacional hasta que acabó el Congreso de Alba.

La intervención de Wolman, delegado de la Internacional letrista, subrayó particularmente la necesidad de una plataforma común que defina la experiencia en curso:

"Camaradas, las crisis paralelas que afectan actualmente a todas las formas de creación artística están determinadas por un movimiento de conjunto, y no puede alcanzarse solución a estas crisis más que desde una perspectiva general. El proceso de negación y destrucción que se manifiesta con celeridad creciente contra todas las antiguas condiciones de la actividad artística es irreversible: es la consecuencia inevitable de la aparición de posibilidades superiores de acción sobre el mundo...

...por mucho crédito que la burguesía quiera hoy reconocer a tentativas artísticas fragmentarias o deliberadamente retrógradas, la verdadera creación buscará hoy una síntesis que aspire a construir integralmente atmósferas y maneras de vivir... Deberá crearse un urbanismo unitario -la síntesis que reclamamos, que incorpora el arte y la tecnología- en función de los nuevos valores vitales que hay que discernir y difundir a partir de ahora..."

La resolución final del Congreso expresaba un profundo acuerdo en forma de declaración de 6 puntos, que afirmaba la "necesidad de construir integralmente el marco de nuestra vida mediante un urbanismo unitario que utilice el conjunto de las técnicas y de las artes modernas, el "carácter prescrito de antemano de toda renovación de un arte dentro de sus límites tradicionales" y el "reconocimiento de una interdependencia esencial entre el urbanismo unitario y el futuro estilo de vida...", que hay que poner "en la perspectiva de una mayor libertad real y de una mayor dominación de la naturaleza..." (el sexto punto pasaba a enumerar diversas modalidades de apoyo mutuo).

Además de esta resolución final, aprobada por J. Calonne, Constant, G. Gallizio, A. Jorn, Kotik, Rada, Piere Simondo, E.

Sottsass jr., Elena Verrone y Wolman, el Congreso se pronunció por unanimidad contra toda relación con los participantes en el Festival de la Ciudad Radiante tras el boicot desencadenado el mes pasado.

Al concluir las tareas del congreso, Gil J. Wolman fue añadido al equipo responsable de la redacción de ERISTICA, boletín de información del Movimiento Internacional por una Bauhaus Imaginista, y Asger Jorn fue puesto en el comité director de la Internacional Letrista.

El Congreso de Alba marcará sin duda una etapa difícil en la lucha por una nueva sensibilidad y una nueva cultura, lucha que participa de la renovación general revolucionaria que caracteriza el año 1956 y que tiene sus primeros resultados políticos visibles en la presión de las masas en la URSS, Polonia y Hungría (aunque en este último caso vemos un retorno peligrosamente confuso de las viejas consignas podridas del nacionalismo clerical derivadas del error fatal que constituyó la prohibición de la oposición marxista), así como en el triunfo de la Insurrección argelina y de las grandes huelgas de España. El futuro cercano de estos desarrollos nos permite abrigar grandes esperanzas.

LA EXPRESIÓN DE LA REVOLUCIÓN ARGELINA Y EL IMPOSTOR KATEB YACINE

"Kateb Yacine es un viejo militante político, Kateb Yacine es un revolucionario", se lee en ciertas hojas de izquierdas, que pertenecen a pequeños burgueses que quieren jugar a revolucionarios. Kateb fue

militante del P.P.A. cuando tenía 17 o 18 años, pero no siguió, y ésa fue su equivocación. Él se honra en haber sido arrestado y encarcelado en 1946 por atentar contra la seguridad interior del estado, pero ya sabemos que Argelia atravesaba entonces un período muy problemático y que se arrestaba a cualquiera. No se engañará a nadie presentando a Kateb Yacine como revolucionario por haber escrito "El Fundador". Hay que juzgar políticamente a una persona por sus actos y por los resultados obtenidos, y no por sus escritos "poéticos". Hay que reconocer igualmente que Kateb escribe con cierta elegancia, en la línea de René Char, pero eso no quiere decir gran cosa.

En un momento en que son asesinadas miles de personas, en que los estudiantes hacen huelga y algunos de ellos se unen a los maquis, resulta lamentable ver a Kateb Yacine tratando de consolidar su renombre literario aprovechándose de estas circunstancias. Su éxito es en realidad la expresión de la mala conciencia de los pequeños burgueses izquierdizantes: él es su buen revolucionario argelino, como otros tienen su buen negro.

Que Kateb Yacine siga logrando éxitos literarios que le ayuden conquistar a las jovencitas de Germain-Des-Près, pero por favor, que no juegue más al pequeño revolucionario. No le va en absoluto.

Abdelhafid Khatib

SIEMPRE EL BUEN PAPEL

LA GLORIOSA INCERTIDUMBRE DEL DEPORTE

"Atravesar este caos, transfigurar esta Balsa de la Medusa, salir de este infierno intelectual será una empresa que requeri-

rá hombres de genio; no solo *un* nuevo Picasso, como suele decirse de cada pintor que parece querer cambiar los supuestos del problema pictórico, sino la actividad de una nueva constelación de poetas, teóricos, y pintores".

(Alain Jouffroy, Situation de la Jeune Peinture à Paris, Preuves n° 68)

PRIMEROS RESULTADOS CONOCIDOS

"¿Por qué entonces, en un estudio tan 'exhaustivo', deja de lado la 'Nueva carta a los letristas antiilemaîtreanos' en respuesta a los 'Insultos de los letristas anti-souanos'?"

Estas paparruchas bizantinas os adormecen mientras Francia revienta.

(Albert Paraz, Le silence de l'abjection, La parisienne n° 37)

EN EL GABINETE DE MATHIEU

Ya conocemos la importancia de las bufonadas sobre el carácter efímero del poder secular constituidas durante toda la edad media. Las múltiples exhibiciones de reyes por un día servían entonces para consolar a los sujetos de no ser reyes por su parte. Los últimos monárquicos de nuestro siglo que se muestran como tales, debido sin duda a que generalmente han surgido de las capas sociales cuyas funciones y sentimientos son más serviles, tienen estas compensaciones.

Por eso el pasado mes de mayo, en la galería Rive Droite, se organizó la coronación del pintor Mathieu por el jesuita Tapié, para honrar en un solo hombre a todas las porterías del movimiento Poujade.

LA PROFUNDA Y VERDADERA OCULTACIÓN DEL SURREALISMO

La revista que dirige Breton, *Le Surréalisme Même*, anunciada día a día durante ocho meses, dada por aparecida en la N.N.R.F.* del mes de agosto, ha permanecido en realidad oculta hasta finales de octubre por razones ideológicas: uno de sus colaboradores más conocidos, el señor Robert Benayoun, surrealista de la vieja guardia, resultó estar al mismo tiempo empleado en la crítica cinematográfica en Demain, el semanario de Guy Mollet.

La dirección de *Surréalisme Même* esperó por tanto ocho meses a que Guy Mollet cambiase de política para aparecer sin sonrojo. Guy Mollet no cambió, como sabemos; y siendo la revista del señor Breton tan bonita (papel satinado, 84 ilustraciones), ha sido preciso sacrificar esa inquietud para descongelar este pequeño capital.

LISTA DE PARTICIPANTES EN EL FESTIVAL DE LA CIUDAD RADIANTE

Albinoni, Atlan, Barraqué, Béjart, Benedek, Boulez, César, Fano, Ford, Gilioli, Guillon, Hathaway, Henry, Hodeir, Huméau, Ionesco, Isou, Kerchbron, Lapoujade, Lemaître, L'Herbier, Mac Laren, Martin, Messiaen, Pan, Pak, Philippot, Poliéri, Pousseur, Prévert, Puente, Ragon, Sauguet, Schoffer, Solal, Stahly, Stockhausen, Sugai, Tardieu, Tinguely, Wogenscky, Yves.

* Nueva Nueva Revista Francesa.

TRAMPA PARA TONTOS

El panfleto LAS DAMAS AL SALON, a propósito de la exposición en Bruselas de cuadros encargados a diversos jóvenes pintores por la Royal Dutch-Shell sobre el tema "la industria del petróleo vista por los artistas", suscitó una pequeña sublevación defensiva entre los aficionados al arte actual.

Unos belgas desconocidos hasta ese momento publicaron un libelo para revelar a la opinión mundial que no se encontraban, entre los 49 firmantes de este panfleto, más que cinco pintores.

Los patafísicos de varios países se han unido para difundir una veintena de ejemplares (los amigos, la familia...) de un contrapanfleto lleno de espíritu.

Finalmente Stéphane Rey en persona, el famoso crítico de arte del Phare-Dimanche de Bruselas, dedicó dos de sus celebradas crónicas a una defensa incondicional del petróleo en todas sus formas.

RESPUESTA DE LA I.L. A STÉPHANE REY REPRODUCIDA EN PHARE-DIMANCHE Nº 557

Señor, ya que habla usted de principios, hay que decirle en el acto que un "artista libre" no trabajaría por los dólares de la UNESCO maccarthysta y franquista, a pesar del asombro que ello pueda causarle. Del mismo modo, el crítico de arte de un periódico que porta en su mancheta publicidad de CALTEX* no sería libre de

* Compañía mundial de suministros combustibles para vehículos, absorbida hoy por ChevronTexaco.

aprobar nuestro "violento panfleto" sin perder su sinecura. Desde esta perspectiva, comprenda que nos expliquemos perfectamente la bajeza de su artículo y la extremada indigencia de sus argumentos. Creyendo tal vez que alimentaríamos hacia el petróleo en sí mismo sentimientos de antipatía más pronunciados que hacia la clorofila o el Kilimanjaro, usted acude soberbiamente en su auxilio: "pero finalmente, dice, todo el mundo lo consume". Se diría que usted se lo bebe. Tal exceso explicaría la imprudencia que comete al confesar que "los príncipes de hoy" son "las empresas comerciales, los bancos, las grandes industrias". ¿Cree acaso que Phare-Dimanche, un semanario tan "Independiente", le paga por

hablar tan crudamente? Para terminar, le preocupa el buen cuidado de las vacas: nosotros estamos precisamente en disposición de hacerle percibir un aspecto nuevo de la cuestión. Sólo por ahora, con sus "príncipes" a medida, las vacas como usted estarán bien cuidadas bajo los uniformes y libreas que convengan.

PARA SABERLO TODO SOBRE LA DERIVA
Leed Les levres Nues n° 9 (en la librería Minotauro).

POTLATCH: Redacción
32, rue de la Montagne Geneviève, París 5°

POTLATCH

28

22 de mayo de 1957

LOS DEBATES DE ESTE TIEMPO

El dadaísmo parece ser la novedad más discutida de esta primavera de 1957. Sus creadores, siempre arrastrados por el ímpetu amable de la juventud, afrontan al enemigo en todos los terrenos. Huelsenbeck, que arrebató a un antídoto un puesto de profesor de psicología de una universidad americana, llega en febrero a Inglaterra y da inmediatamente una interpretación magistral puramente psicológica de dadá en una conferencia violentamente interrumpida por nuestro amigo Ralph Rumney, animador del Comité Psicogeográfico de Londres. En marzo, Georges Hugnet publica en París la previsible obra sobre dada, sus orígenes, su historia -ya-, su futuro inmediato y sus perspectivas a largo plazo. Tzara no deja de recuperar y perfeccionar su interpretación puramente leninista de dadá. Se compilan los textos de Cravan, presentados por el señor Bernard Delvaile como colega y hermano -y gran poeta, que ha tenido sobre todo el mérito de haber presentido una sensibilidad típica de las vacaciones en la Costa Azul.

Finalmente se reúnen en la Galería de

l'Institut las últimas producciones surtidas del movimiento dadá. Los creadores esperan con ansiedad el inevitable escándalo, que no falta a su cita: los jóvenes empleados de una pequeña editorial especializada en el puerta a puerta, tras convocar a la prensa y a los fotógrafos, no se andan con rodeos: "¡Viva la poesía! ¡Viva la pintura! ¡Viva el arte verdadero!" dicen.

Naturalmente, los intelectuales burgueses luchan con todas sus fuerzas en el frente antídoto, hasta el punto de dejar de lado la justificación cotidiana de la represión de Argelia.

Extractos de una respuesta al debate del "Círculo Abierto" sobre "las interpretaciones marxistas de la historia".

...La objeción bien conocida (que es también la de R. Aron) según la cual se daría "una no verificación de la previsión marxista en lo que concierne a occidente", se puede refutar fácilmente distinguiendo en las teorías de Marx las afirmaciones (y no las previsiones) que refuerzan la conciencia de clase del proletariado de los análisis (también ellos polémicos) de los procesos cíclicos de las crisis capitalistas. Las primeras no son previsiones más que para la "mitología"; las segundas son previsiones como tales: es decir, que

el Marx economista previó el determinismo final al que se vería abocado el sistema capitalista, pero el Marx filósofo y revolucionario (ambas cosas son lo mismo) jamás previó en qué momento la subjetividad de los hombres, su praxis, reuniría las condiciones objetivas. De ahí la aparente contradicción de sus teorías; pero si se admite que los hombres son siempre libres de hacer o no la revolución, ¿cómo no admitir inmediatamente que el determinismo de las previsiones económicas marxistas sigue siendo válido, en la medida en que los hombres se niegan precisamente a hacerla? Las previsiones de Marx se basan precisamente en que los hombres hacen la historia, pero "no la hacen libremente". Por consiguiente, la objeción de J.-F. Rolland es propia de un historiador, pero no de un marxista. Sería válida si los hombres investidos por el poder de la negatividad en la historia (los proletarios) estuviesen totalmente determinados, al margen de las previsiones de Marx, a hacer esa revolución en los países más desarrollados del sistema capitalista. Este hecho no se ha producido, pero ello no supone en absoluto un error de Marx, sino del proletariado de estos países...

Las intervenciones de Rolland y del señor Landeau llamaron la atención sobre lo que hoy se ha convenido llamar proletariado técnico y sobre el crecimiento del "sector terciario". A la conclusión de Rolland: "el esquema de Marx, que prevé la proletarización creciente de las clases medias, apuntaba a un momento en que ya no habría más que una pequeña cantidad de explotadores y gran cantidad de proletarios. Es evidente que esta perspectiva queda invalidada", se puede responder que la perspectiva próxima, la perspectiva política que no parece haber pre-

ocupado a nadie en esta discusión, es la desaparición del propio movimiento obrero, en la medida en que la clase obrera se hace revolucionaria o técnica. El crecimiento del "sector terciario" encubre de hecho una mutación más profunda: la desaparición del proletariado. Depende de los hombres que esta desaparición sea o no revolucionaria, y por consiguiente no se puede pretender que el esquema marxista haya sido invalidado en tanto que esta revolución no se produzca o se intente al menos. Esto es tan cierto, políticamente, que el fracaso del reformismo está contenido en la falta de un verdadero programa socialista que supla la abundancia de reformas obtenidas en la sociedad capitalista. La lección del obrerismo inglés demuestra que el reformismo está tarde o temprano abocado a la revolución, sin la cual el partido socialista se convierte en el partido de todo el mundo y de nadie. En cuanto a la "opresión" que el señor Landeau menciona en la "edificación de la sociedad socialista", es inherente no a la socialización de los medios de producción, sino a la falta de perspectivas en las relaciones humanas, relaciones surgidas de una sociedad técnica llamada a desaparecer por la propia técnica.

Para concluir, si queremos hacer algo más que "antología marxista", hay que plantear la cuestión del conjunto del marxismo con las perspectivas políticas que exige en 1957.

1º Que existe una contradicción entre el socialismo y la paz, porque el socialismo es capaz de garantizar la paz, pero no a la inversa; lo que implica un recrudecimiento de la lucha de clases en Occidente y en los países subdesarrollados, en relación con el movimiento comunista mundial que se extiende desde Varsovia a Pekín.

2º Que la próxima perspectiva política susceptible de unir al proletariado, lejos de equipararse a la reconducción de los Frentes populares, no puede apuntalarse más que mediante la crítica de las estructuras de los partidos y el anuncio, por parte del movimiento obrero, de la desaparición del proletariado en la llegada de las masas revolucionarias, hechas autónomas por la experiencia del proletariado desarrollado y técnico de los países más industrializados.

3º Que la edificación de la sociedad socialista no es ya un proceso inverso a la disolución de la sociedad capitalista. Que esta edificación reposará cada vez más en la aparición de nuevas relaciones humanas basadas en la perspectiva política y económica, teniendo por objetivo la desaparición del medio técnico por la propia técnica (sin dejar al hombre en estado de "naturaleza", sino que sólo esta evolución le franquearía lo que separa el dominio de la necesidad del de la libertad...)

André Frankin

EL SPRINT FINAL

Acaba de sumarse un "premio de descubrimiento" a los que ya existen. Se otorgará en mayo, y será un reflejo del Goncourt al uso de la literatura burguesa, que conoció la gloria en "Les Lettres Nouvelles". Cada año, alguien será descubierto y coronado el primero entre sus pares. No se anuncia en ningún sitio si estos descubrimientos se harán en nombre de la estética descubierta entre 1910 y 1930 o de un arma secreta más reciente de Maurice Nadeau. Pero se nos comunican los nombres de los miembros del jura-

do. La REDACCIÓN de "potlatch" ofrece a partir de ahora un premio al primero que llegue a ser descubierto entre los señores Jean Cayrol, Bernard Dort, Louis René des Forêts, Bernard Pingaud, Jean Pouillon y Jean-Pierre Richard. Que gane el mejor.

UN PASO ATRÁS

El extremo alcanzado por la descomposición de todas las formas de cultura moderna, el derrumbe público del sistema de repetición que ha dominado desde la postguerra y la unión de diversos artistas e intelectuales en base a unas nuevas perspectivas de creación, todavía desigualmente comprendidas, plantean ahora la cuestión del establecimiento, por parte de las tendencias vanguardistas unidas, de una alternativa revolucionaria general a la producción cultural oficial, definida a la vez por André Stil y Sagan-Drouet.

La ampliación de nuestra fuerza, la posibilidad y la necesidad de una verdadera acción internacional deben llevarnos a cambiar profundamente nuestra táctica. Tenemos que apoderarnos de la cultura moderna para utilizarla con vistas a nuestros propios fines, y dejar de oponernos externamente a ella basándonos únicamente en el desarrollo futuro de nuestros problemas. Tenemos que actuar inmediatamente en favor de una crítica y una formulación teórica comunes de tesis que se complementan, y por una aplicación experimental compartida de estas tesis. La tendencia de "potlatch" debe aceptar si es preciso una posición minoritaria en la nueva organización internacional para permitir la unificación. Pero todas las reali-

zaciones concretas de este movimiento le llevarán naturalmente a alinearse con el programa más avanzado.

No se puede hablar exactamente de crisis del letrismo, ya que siempre hemos querido y logrado un ambiente de crisis permanente y que, aunque el concepto letrista no está totalmente desprovisto de contenido, los valores realmente interesantes se han formado en el movimiento letrista, pero contra él. Se puede decir, sin embargo, que cierto nihilismo satisfecho, mayoritario en la I.L hasta las expulsiones de 1953, se prolongó objetivamente en los excesos sectaristas que contribuyeron a falsificar muchas de nuestras opciones hasta 1956. Estas actitudes no se dan sin que exista mala intención. Fulano se decía en la vanguardia del abandono de la escritura. Comprendía tan bien nuestro aislamiento y nuestra pureza inactiva que prefería negarse a colaborar con la revista más cercana al conjunto de nuestras posturas que existe. Apenas cinco días después de ser expulsado, mendigó -en vano, naturalmente- en la dirección de esta revista una colaboración literaria "a título personal". ¿Actuó este camarada antes como un provocador? No, simplemente pasó de un comportamiento irresponsable a otro contrario cuando necesitó el alivio puramente nominal del letrismo, no dejándole más que el vacío.

Las mistificaciones al uso del mundo que combatimos pueden parecer novedades en cualquier momento y retenernos. Ninguna etiqueta se libra de ello. Ninguna seducción basta. Nosotros vamos a buscar técnicas concretas para subvertir los ambientes de la vida cotidiana.

La primera cuestión práctica que hemos de resolver es la ampliación notable de nuestra base económica. En las condicio-

nes actuales, parece más fácil inventar nuevas sensaciones que nuevos oficios. La urgencia con que definamos -y justifiquemos en la práctica- las nuevas ocupaciones, diferenciadas de la función social del artista, nos lleva a apoyar la idea del plan económico colectivo solicitado por Piero Simondo y nuestros camaradas Italianos.

Es cierto que la decisión de servirnos de fragmentos tardíos de la estética moderna, tanto desde el punto de vista económico como desde el punto de vista constructivo, entraña serios peligros de descomposición. Los amigos se inquietan, por citar un caso concreto, por el repentino predominio numérico de los pintores, cuya producción juzgan forzosamente insignificante y cuyas relaciones con el comercio artístico son indisolubles. Pero hemos de reunir especialistas de técnicas muy diversas y conocer los últimos desarrollos autónomos de estas técnicas, sin caer en un imperialismo ideológico que ignora la realidad de los problemas de una disciplina ajena y quiere disponer de ella exteriormente, y hemos también de experimentar un empleo unitario de estos medios, actualmente dispersos. Debemos por tanto correr el riesgo de una regresión, pero tendiendo a superar cuanto antes las contradicciones de la fase previa, profundizando una teoría de conjunto y alcanzando resultados indiscutibles.

Aunque hay actividades artísticas más claramente heridas de muerte que otras, pensamos que colgar cuadros en una galería es un residuo tan exento de interés como un libro de poemas. Toda utilización del marco actual del comercio intelectual permanece en el terreno de la confusión ideológica, incluso entre nosotros; pero, por otra parte, no podemos hacer

nada sin tener en cuenta desde el principio este marco momentáneo.

En última instancia, lo que juzgará la política que adoptemos será que ésta se revele o no capaz de favorecer la constitución de una agrupación internacional avanzada. A falta de ello, quedaría únicamente el principio de una reacción general en este movimiento. La formación de una vanguardia cultural revolucionaria dependerá entonces de la aparición de otras fuerzas.

G.-E. Debord

CERTIFICADOS

El aristócrata profesional Mathieu, reforzado por un tal Hantai (sobre los graves antecedentes de este sujeto, véase el nº 13 de "potlatch"), explotó lo mejor que pudo su exposición de la Galería Kléver para obligar a sus contemporáneos a reconocerle la originalidad de ser el hombre cuyo pensamiento regresivo llega más lejos del mundo. Pero aún así sobreactúa y se engaña sobre sus orígenes. Para encontrar al inspirador de los manifiestos de Mathieu-Hantai no hay que remontarse a Tomás de Aquino ni al duque de Brunswick, como ellos quieren hacer creer, sino más bien a Marcel Aymé, que en una novela corta titulada "En arrière!", se complacía en describir hace poco la historia opuesta a la de los dadá-surrealistas: el escándalo de un grupo de jóvenes que se dan a conocer por una serie de manifiestos reaccionarios hasta el delirio. La broma, a cuatro páginas, era ocurrente, y se ha encontrado quien la tome en serio para reproducirla en su vida.

Pero los poseedores de nuestro pobre y pequeño mundo carecen en tal medida de ideas que no hay estupidez que no se utilice varias veces. El varón Hantai entra

en liza, y París cuenta ya con dos aristócratas profesionales.

LA RETIRADA

Fillon y Wolman fueron expulsados de la Internacional Letrista el 13 de enero. Se les reprochaba desde hacía bastante tiempo su ridícula forma de vida, cruelmente subrayada por un pensamiento cada vez más débil y mezquino.

(Wolman tuvo un importante papel en la organización de la Izquierda Letrista en 1952, y después en la fundación de la I.L. Autor de poemas "meganéumicos", de una teoría del "cinematocrono" y de una película, era aún delegado Letrista en el congreso de Alba en septiembre de 1956. Tenía 27 años.

Fillon no hizo nada).

PARA PONER PUNTO Y FINAL A VUESTRA CULTURA

"Cuando el acero se rompió", estudio de Marcel Mariën sobre la desestalinización.

"Informe de G.-E. Debord sobre la construcción de situaciones", plataforma de la tendencia situacionista para una nueva organización de la internacional.

"Estructura y cambio", ensayo de Asger Jorn "sobre el papel de la inteligencia en la creación artística".

"Historia de la Internacional Letrista", banda sonora obtenida mediante un desvío colectivo.

ACABAN DE APARECER

DEL HUMOR AL TERROR *

Querido Jorn, he recibido esta mañana la carta enviada desde París a la XI Trienal. Aunque no lleva mi firma, te advierto que no quiero tener nada que ver con el Movimiento por una Bauhaus Imaginista,

*En italiano en el original.

porque es un movimiento formado por genios como tu y tus amigos franceses, y no estoy a la altura.

Milán, 5 de enero de 1957

Sottsass Jr.

POTLATCH: redacción

32, rue de la Montagne Geneviève, París, 5º

POTLATCH

29

5 de noviembre de 1957

La conferencia de Cosío d' Arroscla celebrada el 28 de julio acabó con la decisión de unificar completamente a los grupos representados (Internacional Letrista, Movimiento Internacional por una Bauhaus Imaginista, Comité Psicogeográfico) y con la constitución -por 5 votos contra 1 y 2 abstenciones- de una Internacional situacionista sobre la base definida por las publicaciones preparatorias de la conferencia. "potlatch" será puesto desde ahora bajo su control.

UN ESFUERZO MÁS SI QUERÉIS SER SITUACIONISTAS

(LA I.S. ENY CONTRA LA DESCOMPOSICIÓN)

a Mohamed Dahou

El trabajo colectivo que nos proponemos es la creación de un nuevo *teatro de operaciones* cultural, que nosotros ponemos por hipótesis al nivel de una eventual construcción general de ambientes mediante la disposición, en determinadas circunstancias, de los términos de la dialéctica entre escenario y comportamiento.

Nos basamos en la constatación evidente de una pérdida de fuerza de las formas modernas de arte y escritura; y el análisis de este movimiento progresivo nos lleva a concluir que la superación del conjunto significativo de hechos culturales en los que vemos un estado de descomposición que ha alcanzado su punto histórico límite (para la definición de este término ver "Informe sobre la construcción de situaciones") debe buscarse en una organización superior de los medios de acción sobre la cultura de nuestra época. Es decir, debemos prever y experimentar más allá de la actual atomización del uso que se da a las artes tradicionales, pero no para volver a un conjunto coherente, en correspondencia con un nuevo estado del mundo cuya afirmación más consecuente sería el urbanismo y la vida cotidiana de la sociedad en formación. Vemos claramente que el desarrollo de esta tarea supone una revolución que no se ha hecho todavía, y que toda investigación se ve constreñida por las contradicciones del presente. La Internacional situacionista se ha constituido *nominalmente*, pero esto no supone más que el principio de un intento de construir más allá de la descomposición, en la que estamos enteramente inmersos como todo el mundo. La toma de

conciencia de nuestras posibilidades reales exige a la vez el reconocimiento del carácter presituacionista, en el sentido estricto de la palabra, de todo cuanto podamos acometer ahora, y la ruptura sin ánimo de retorno con *la división del trabajo artístico*. El principal peligro es un compuesto de estos dos errores: la prosecución de obras fragmentarias amoldada a la simple proclamación de una supuesta fase nueva.

En este momento, la descomposición no presenta más que una lenta *radicalización* de innovadores moderados hacia posiciones en las que se hallaban hace ya 8 o 10 años los extremistas desaprobados. Pero, lejos de extraer lección alguna de estas experiencias sin igual, los innovadores "de buenas compañías" las desactivan. Pondré ejemplos de Francia, que conoce ciertamente los fenómenos más avanzados de la descomposición cultural general que, por diversas razones, se manifiesta en su estado más puro en Europa Occidental.

Al leer las dos primeras crónicas de Alain Robbe-Grillet en "France-Obsevateur" (10 y 17 de octubre), topamos con que es un *Isou tímido* (tanto en sus razonamientos como en su "superación" novelesca): "...la correspondencia con la historia de las formas, dice, es a fin de cuentas el mejor criterio (y tal vez el único) para reconocer una obra de arte". Con una simpleza de pensamiento y de expresión que acaba siendo bastante pesonal ("reptámoslo, más vale correr un riesgo que elegir un error cierto"), y mucha menos originalidad y audacia, se refiere a la percepción lineal del movimiento del arte, idea mecanicista con función tranquilizadora: "el arte sigue o bien muere. Nosotros hemos preferido seguir." Seguir todo recto. ¿A quién le

recuerda Baudelaire, por analogía directa, en 1957? a Claude Simon -"todos los valores del pasado... parecen demostrarlo en todos los casos" (esta prueba *aparente* de sus pretensiones de sucesión en línea directa se debe precisamente al rechazo de toda dialéctica y de todo cambio real). En realidad, todo cuanto se ha propuesto después de la última guerra, por poco interesante que sea, se sitúa naturalmente en el límite de la descomposición, pero con mayor o menor voluntad de ir más allá de ella. Esta voluntad se halla sofocada por el ostracismo cultural-económico y la insuficiencia de ideas y propuestas, siendo estos dos aspectos *interdependientes*. El arte *más conocido* que surge en nuestro tiempo está dominado por aquellos que saben "hasta dónde se puede llegar" (ver la interminable y gratuita agonía de la pintura postdadaísta, que suelen presentarnos como un dadaísmo *invertido* y se felicitan mutuamente por ello). Sus ambiciones y sus enemigos están cortados a su medida. Robbe-Grillet renuncia modestamente al título de vanguardista (y está en lo cierto, por otra parte, toda vez que no tiene las perspectivas de la auténtica "vanguardia" de la fase de descomposición, rechazando sus inconvenientes -sobre todo su aspecto no comercial). Se contentará con ser un "novelista de hoy", pero para distinguirse de la pequeña cohorte de sus semejantes, deberá reconocerse que los demás son simple "retaguardia". Se hace pasar valientemente por Michael de Saint Pierre, lo que permite, al hablar de cine, adjudicarse la gloria de insultar a Gourget y de saludar el cine de hoy de cualquier Astruc. En realidad, Robbe-Grillet es *actual* para un grupo social determinado, así como Michel de Saint-Pierre lo es para un públi-

co constituido por otra clase. Los dos son muy "de hoy" en relación a su público y a nadie más, en la medida en que explotan, con sensibilidad diferente, grados parecidos de un *modo de acción cultural* tradicional. No es gran cosa ser actual: significa que se está más o menos descompuesto. La novedad depende ahora totalmente del salto a un plano superior.

Lo que caracteriza a quienes no tienen perspectivas más allá de la descomposición, es su timidez. No viendo nada detrás de las estructuras actuales, y conociéndolas lo bastante para saber que están condenadas, quieren destruirlas *a fuego lento* y dejarlas para los que vengan. Son comparables a los reformistas políticos, tan impotentes y nocivos como ellos: ambos viven de la venta de falsos remedios. Quienes no conciben una transformación radical apoyan las *mejoras* de lo dado -siempre que se practiquen con elegancia-, y no se distinguen de los reaccionarios consecuentes, de quienes desde la derecha o desde la izquierda política quieren un retorno a fases anteriores (*más sólidas*) de la cultura que se descompone, sino por algunas *preferencias cronológicas*. Françoise Choay, cuyas ingenuas críticas de arte son representativas del gusto de los "intelectuales-liberales-de izquierdas" que constituyen la principal base social de la descomposición cultural tímida, traiciona las preocupaciones *fundamentalmente vecinas* de Jdanov cuando dice ("France-Observateur, 17 de octubre): "la vía en la que se orienta Francken... es actualmente una de las posibilidades de supervivencia de la pintura" ("¿Hemos hecho bien... derrotando a los liquidadores de la pintura?").

Estamos encerrados en relaciones de producción que contradicen el desarrollo

necesario de las fuerzas productivas *también* en la esfera de la cultura. Tenemos que abrir brechas en estas relaciones tradicionales, en *los argumentos y las modas que mantienen*. Hemos de dirigirnos a un más allá de la cultura actual mediante una *crítica desengañada de los dominios existentes* y mediante su *integración* en una construcción espaciotemporal unitaria (situación: sistema dinámico entre un medio y un comportamiento lúdico) que verifique un *equilibrio superior entre la forma y el contenido*.

Pero las perspectivas, en sí mismas, no pueden de ningún modo dar valor a las producciones reales, que cobran naturalmente su sentido de su relación con la confusión reinante, incluida la que invade nuestros espíritus. Entre nosotros, las proposiciones teóricas utilizables pueden ser contradichas por obras efectivas limitadas a sectores antiguos (sobre los cuales hay que actuar *primero*, ya que son los únicos que poseen, por ahora, una realidad común). Otros camaradas que han llevado a cabo experiencias interesantes sobre estos puntos concretos se pierden en teorías agotadas, como W. Olmo, que no carece de buena voluntad para vincular sus investigaciones sonoras con la construcción de ambientes, pero que emplea formulaciones tan defectuosas en un texto recientemente sometido a la I.S ("Por un concepto de experimentación musical") que ha hecho necesario poner a punto ("Notas sobre el concepto de arte experimental") toda una discusión que, a mi juicio, no presenta ni sombra de actualidad.

Al igual que no hay "situacionismo" como *doctrina*, no debemos permitir que se califiquen como realizaciones situacionistas antiguas experiencias -ni nada de

aquello a que nos limite ahora nuestra debilidad ideológica y práctica. Y a la inversa, no podemos admitir la mistificación, ni siquiera como valor provisional. El hecho empírico abstracto, que constituye tal o cual manifestación de la cultura descompuesta de hoy, no extrae su significado concreto más que de su relación con la visión de conjunto de un final o un comienzo de la civilización. Es decir, finalmente nuestra seriedad puede integrar y superar la mistificación, al igual que lo que se quiere pura mistificación testimonia un estado histórico real del pensamiento descompuesto. En junio pasado obtuvimos un escándalo previsible al presentar en Londres una película que realicé en 1952, que no es una mistificación y menos aún una realización situacionista, sino que depende de las complejas motivaciones letristas de esa época (los trabajos sobre cine de Isou, Marco y Wolman) y participa por tanto plenamente de la fase de descomposición, precisamente en su forma más extrema, sin la voluntad, que caracterizaba a las obras que acabo de mencionar, de tener ningún desarrollo positivo -al margen de algunas alusiones programáticas-. Después se exhibió ante el mismo público londinense (Instituto de Arte Contemporáneo, ICA) una serie de cuadros ejecutados por chimpancés cuya comparación con la honesta pintura tachista se sostiene. Esta vecindad me parece instructiva. No importa qué manifestación de la descomposición pueda gustarles a los *consumidores pasivos* de cultura (se entiende que partimos de la posibilidad de una participación activa en un mundo en que los "estetas" serán olvida-

dos). (Tendrían razón en el sentido de que estas manifestaciones son precisamente las que expresan mejor su época de crisis y decadencia, pero está claro que *preferen* las que *enmascaran* este estado). Yo creo que llegará a gustarles mi película y las pinturas de monos en 5 o 6 años, igual que les gusta ya Robbe-Grillet. La única diferencia entre la pintura de los simios y toda mi obra cinematográfica hasta hoy es su eventual significado amenazante para la cultura que nos contiene, es decir, su apuesta por ciertas formaciones del futuro. Y no sé de qué lado habrá que colocar a Robbe-Grillet, si consideramos que en ciertos momentos de ruptura se es o no consciente del giro cualitativo, y que cuando no se es consciente no importan los matices.

Pero nuestra apuesta está siempre por rehacer, y somos nosotros mismos quienes producimos las diversas posibilidades de respuesta. Deseamos transformar estos tiempos (y todo lo que nos gusta, empezando por nuestra actitud de búsqueda, *también toma partido*) y no "escribir para ellos", como se propone la vulgaridad satisfecha: Robbe-Grillet y su tiempo se contentan el uno con el otro. Por el contrario, nuestras ambiciones son claramente megalómanas, pero tal vez no sean mensurables con los criterios de éxito dominantes. Creo que todos mis amigos estarían satisfechos trabajando anónimamente, con salarios de obreros cualificados, en el Ministerio del Ocio de un gobierno que se preocupase finalmente por cambiar la vida.

G.-E. Debord

LOS PSICOGEOGRAFOS TRABAJAN

El 10 de Agosto hacia las 18'30, ayudé una jovencita hindú que no hablaba una palabra de francés. Tenía problemas a la salida del metro de Saint-Lazare. Le expliqué el itinerario que debía tomar para llegar a Bievres, al seminario de Missions Étrangères. Todo ello estaba claramente explicado en un papel que me hizo leer (en inglés). Yo le acompañé al andén y le hice montar en el coche de cabeza, diciendo rápidamente al conductor del tren que le hiciese bajar en Montparnasse. El lunes, para quedarme tranquila, deseosa de saber si la niña había llegado bien, quise saber si llegó a tiempo para coger su autocar, ya que era muy tarde. No se le vió en el seminario, y el martes la Superiora no había visto todavía a nadie. En la embajada de la India no había noticias. ¿Se perdió? ¿Fue secuestrada? Misterio.

"Una lectora aburrida de esperar" escribe a "Coeurs Malheureux" (France-Soir, 27 de agosto de 1957)

PUBLICACIONES DESDE JUNIO DE 1957:

A. Jorn y Debord:

"Fin de Copenhague", ensayo de escritura desviada.

"Guía psicogeografica de Paris".

Asger Jorn:

"Guldhorn og Lykkehjul", metodología de los cultos, con prefacio de P.-V. Glob.

"Contra el funcionalismo".

En imprenta:

"La pintura de G. Pinot-Gallizio", precedida de un Elogio de Michèle Bernstein.

En preparación:

Ralph Runney:

"Venecia psicogeografica"

Traducción al árabe y prefacio de Abdelhafid Khatib del *"Informe sobre la construcción de situaciones"*.

VUELTA DE HONOR

Como continuación del artículo titulado "El sprint final" (potlatch nº 28), comunicamos que el vencedor es Bernard Dort ("Corneille", en ediciones l'Arche).

SE COGE LO MISMO Y SE SIGUE

O LA VITA NUOVA

El movimiento milanés de arte nuclear, que se hizo notar en 1952 con un manifiesto de 14 líneas, vuelve al primer plano de la actualidad. Sus animadores permanentes, los pintores Baj y Dangelo, acaban de dedicar 48 líneas a la subversión del arte moderno.

Habiendo analizado antes el proceso de destrucción de la pintura a través de las reducciones sucesivas efectivamente operadas por el impresionismo, el cubismo y el arte abstracto: "sujetos convencionales... reproducción objetiva... ilusoria necesidad de representación", y buscando qué devorar a su vez para hacerse un nombre en su arte, han encontrado por azar, en un diccionario, *el estilo*.

Es por tanto al estilo, concebido como entidad metafísica, a lo que ellos renuncian. Lejos de tirar también la paleta de paso, pero transfigurados por la gracia,

ven abrirse ante ellos una nueva y brillante carrera pictórica que nos Invitan a imitar: se hará lo mismo que antes, pero se le llamará *antiestilo*.

La llamada ("Contra el estilo"), reeditada en tres idiomas e impresa en recto-verso, no ha reunido a menos de 22 firmantes venidos de las posiciones más heterogéneas de la descomposición cultural, que no tienen en común más que la convicción de que siempre es bueno publicar su firma debajo de un texto -cuando no se está seguro de que sea estúpido- y cierta incapacidad para reconocer la estupidez, ni siquiera a esta escala cósmica.

Hay que señalar, por lo demás, que Baj se equivoca al dejarse implicar en incontinencias retóricas adquiridas en su segundo oficio, puesto que como pintor de esta época, de la que su talento no le permite salir, vale más que otros.

POTLATCH: redacción
32, rue de la Montagne Geneviève - París 5°

POTLATCH

15 de julio de 1959

Nueva serie, número 1 (nº 30)

Redacción: Henri Polaklaan 25, Amsterdam

EL PAPEL DE "POTLATCH", ANTES Y AHORA

"Potlatch" fue el nombre del boletín de información de la Internacional letrista, cuyos 29 números se difundieron en París entre junio de 1954 y noviembre de 1957. Instrumento de propaganda en un período de transición entre las tentativas vanguardistas insuficientes y fallidas de post-guerra y la organización de la revolución cultural que comienzan ahora sistemáticamente los situacionistas, "Potlatch" fue sin duda, en su momento, la expresión más extremista, es decir, la más avanzada en la investigación de un nuevo tipo de cultura y de una nueva vida.

Fuese cual fuese la fortuna que conociese nuestra empresa, "Potlatch" fue el único que colmó el vacío de las experiencias culturales de una época, el agujero que se percibe en mitad de los años 50. Está ya seguro de legar a la historia, no un testimonio de fidelidad al espíritu moderno en un momento en el que dominaba su parodia reaccionaria, sino un documento sobre la investigación experimental cuyo futuro será el problema fundamental. Pero este futuro ya ha comenzado, está en juego en cada una de nues-

tras vidas. El verdadero logro que se puede atribuir a "Potlatch" es haber servido para unir al movimiento situacionista sobre un terreno más amplio y más nuevo.

Se sabe que "Potlatch" se llamaba así por una forma de circulación precomercial de bienes entre los indios de América del Norte basada en la reciprocidad de regalos suntuarios. Los bienes invendibles que distribuye un boletín gratuito como éste son deseos y problemas inéditos, y sólo la profundización llevada a cabo por otros puede constituir un don a cambio. Esto explica que, a menudo, se haya suplido en "Potlatch" el intercambio de experiencias por un intercambio de insultos, de esos insultos que debemos a personas que tienen una idea de la vida menos grande que la nuestra.

Desde la Conferencia de fundación de la I.S. en Cosio d'Arroscia, "Potlatch" pasó a pertenecer a los situacionistas, que interrumpieron su publicación casi inmediatamente. En Múnich, la conferencia situacionista decidió, a propuesta de Wyckaert, que empezase a aparecer una nueva serie de "Potlatch" como boletín interno de las secciones de la I.S. La redacción y la difusión del nuevo "Potlatch" fueron puestas bajo la responsabilidad de nuestra sección holandesa.

La nueva tarea de "Potlatch", en un marco diferente, es tan importante como la antigua... Hemos progresado, y al hacerlo han crecido también nuestras dificultades y nuestras posibilidades de contribuir a todo aquello que queremos. Vivimos, como deberán hacerlo todos los innovadores auténticos hasta la inversión de las condiciones culturales dominantes, en medio de esta contradicción central: somos al mismo tiempo una presencia y una contestación de las artes llamadas actualmente modernas. Debemos conservar y trascender al mismo tiempo esta negatividad superándola en un terreno cultural superior. Pero no podemos tomar parte en los medios dados de la "expresión" estética ni en los gustos que nutre. La I.S. puede ser un buen Instrumento para superar este mundo risible y sólido. O bien puede fijarse como un obstáculo más, obstáculo de un "nuevo estilo". Deseamos que llegue tan lejos como sea preciso. En "Potlatch" deseamos trabajar con este fin.

Debord

LA 3ª CONFERENCIA DE LA INTERNACIONAL SITUACIONISTA

Los situacionistas mantuvieron su Tercera Conferencia Internacional en Múnich del 17 al 20 de abril de 1959, quince meses después de la Segunda Conferencia (París, enero de 1958). Seis secciones de la I.S. (Alemania, Bélgica, Dinamarca, Francia, Holanda e Italia) estuvieron representadas por Armando, Constant, Debord, Elsch, Gallizio, Hölf, Jorn, Melanotte, Oudejans, Prem, Stadler, Sturm, Wyckaert y Zimmer. La Conferencia debatió las diversas cuestiones que se plantearon, tanto desde el punto de vista teórico como desde el punto de vista de la táctica a seguir para la difusión del movimiento situacionista. Se adoptó por unanimidad una declaración de once puntos como definición mínima de la acción situacionista: un proyecto del mismo, poco modificado por una larga discusión de cada



Parte de los delegados en la Conferencia de Múnich

punto, había aparecido en el número 2 de nuestra revista "Internationale Situationniste". Se decidió el lanzamiento de una edición alemana de ésta en otoño. La clausura de la Conferencia estuvo marcada por la publicación de una declaración titulada "Ein kultureller Putsch während ihr schlaft! (Un putsch cultural mientras dormís).

EN LAS GALERÍAS DE PARÍS

La pintura desviada de Asger Jorn se expuso el 6 de mayo en la galería de la Rive Gauche. Se trataba de veinte cuadros cualquiera parcialmente repintados por Jorn. Los cuadros primitivos, realizados en distintos países en los cien últimos años, iban del estilo puramente pompier al impresionismo. Esta exposición, que se proponía "mostrar que el alimento preferido de la pintura es la pintura", fue una fuerte ilustración de las tesis situacionistas sobre el desvío, modo de acción en nuestra opinión esencial en la cultura de transición. Recordando que hay que considerar "toda obra al mismo tiempo como una reinversión", Jorn escribía en la advertencia publicada con este propósito ("Pintura desviada"):

"Conservad vuestros recuerdos, pero desviadlos para que se correspondan con vuestra época. ¿Por qué rechazar lo antiguo, si se lo puede modernizar con unos trazos de pincel?... El desvío es un juego que se basa en la capacidad de desvalorización. El que es capaz de desvalorizar sólo puede crear nuevos valores... A vosotros os corresponde elegir entre el monumento histórico y el acto que lo merece."

El 13 de mayo, en la galería Drouin, los muros, el techo y el suelo fueron completamente cubiertos con 145 metros de pintura industrial de Pinot-Gallizio. Desgraciadamente, no se pudo desembocar en una aplicación eficaz de la pintura industrial, ya vista en Francia y Alemania, por la mala presentación de este "intento de construcción de un ambiente".

PRIMERAS MAQUETAS PARA EL NUEVO URBANISMO

El 4 de mayo comenzó en el Steledijk Museum de Amsterdam la exposición de una treintena de construcciones espaciales de Constant. Estas construcciones resumen un desarrollo experimental prolongado durante muchos años. Las últimas construcciones de esta serie cronológica son, en el sentido pleno de la palabra, maquetas destinadas al urbanismo unitario, siendo las construcciones intermedias maquetas de monumentos aislados y habiendo llevado las primeras investigaciones a una forma experimental de escultura.

Con estos primeros ensayos de Constant, sólo se abre el problema de las maquetas de urbanismo unitario. Pero esta exposición puede marcar el paso, en el interior de la producción artística moderna, del objeto-mercancía que se basta a sí mismo y cuya función es simplemente ser contemplado, al objeto-proyecto, cuya valorización más compleja acarrea una acción de un tipo superior que concierne a la totalidad de la vida.

SOBRE LA RECOGIDA DE LA BASURA DE LA INTELIGENCIA

Copia de nuestras comunicaciones telegráficas a principios de febrero de 1959 con Hans Platschek, firmante de un anteproyecto del primer manifiesto situacionista en Alemania y mezclado después en una revista dadaísta-monárquica de Basilea (Suiza).

La I.S a Platschek: "Después de tu reincidencia en "Panderma", la Internacional situacionista te considera definitivamente un cretino. Vete a hacer tu carrera con Hantai."

Platschek a la I.S.: "Hay que exterminar a los porteros de París, cuyo espíritu de control ha infectado a los intelectuales revolucionarios. El nosotros es aborrecible".

La I.S a Platschek: "El individualista Platschek es amable. Es un intelectual revolucionario cuando no se le controla. Pero el control ha sido demasiado fácil. Está acabado. El Yo sin el Nosotros recae en la masa prefabricada".

Señalemos de pasada que Platschek es sólo el sexto caso de expulsión desde la formación de la I.S.

EL GRAN JUEGO POR LLEGAR

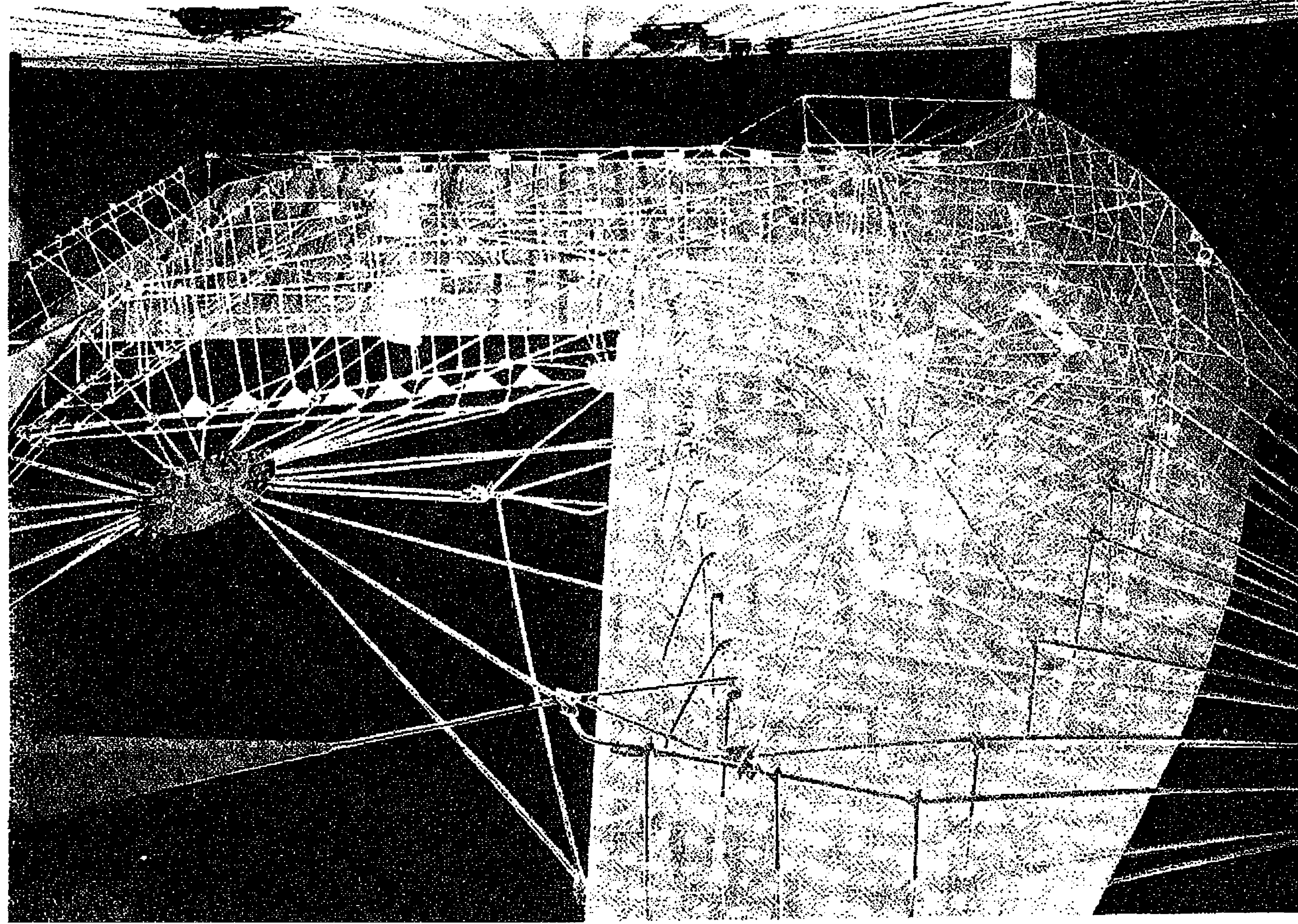
1

La necesidad de construir rápidamente y en gran cantidad ciudades enteras, necesidad que entrañan la industrialización de los países subdesarrollados y la crisis agudizada de viviendas después de la guerra,

han situado al urbanismo en el centro de los problemas actuales de la cultura. Nosotros llegamos a considerar imposible todo desarrollo en esta cultura sin unas nuevas condiciones en nuestro entorno cotidiano. El urbanismo ha de tener en cuenta tales condiciones. Hay que constatar, ante todo, que las primeras experiencias que han emprendido varios equipos de arquitectos y sociólogos han llevado a una impotencia de la imaginación colectiva que nosotros consideramos responsable de la limitada y arbitraria aproximación de estas experiencias. El urbanismo, tal y como lo conciben los urbanistas profesionales de hoy, se reduce al estudio práctico del alojamiento y la circulación como problemas aislados. La falta total de soluciones lúdicas en la organización de la vida social impide al urbanismo elevarse a un nivel de creación, y el aspecto aburrido y estéril de la mayor parte de los barrios nuevos lo testimonia de forma atroz.

2

Los situacionistas, exploradores especializados del juego y los placeres, entienden que el aspecto visual de las ciudades no cuenta más que en relación con los efectos psicológicos que pueda producir, y que deberán ser calculados en el total de funciones a prever. Nuestra concepción del urbanismo no se limita a la construcción y sus funciones, sino a todo uso que pueda hacerse de él o imaginarse para él. Está claro que este uso tendrá que cambiar con las condiciones sociales que lo permitan, y que nuestra concepción del urbanismo es por tanto, ante todo, dinámica. También rechazamos la instalación de edificios en un paisaje fijo que pasa actualmente por nuevo urbanismo. Por el contrario, pensamos que todo elemento está-



Maqueta situacionista, con circulación de automóviles contemporáneos

tico e inalterable debe ser evitado, y que el carácter cambiante o móvil de los elementos arquitectónicos es la condición de una relación flexible con los acontecimientos que se vivirán en ellos.

3

Conscientes de que el ocio futuro y las nuevas situaciones que empezamos a construir han de cambiar profundamente en función de quién se encuentra al principio de un estudio urbanístico, podemos ya ampliar nuestro conocimiento del problema mediante la experimentación de fenómenos ligados al ambiente urbano: la animación de una calle cualquiera, el efecto psicológico de diversas superficies y construcciones, la rápida transformación del aspecto de un espacio gracias a la utilización de elementos efímeros, la rapidez con la que cambian los lugares y las variaciones posibles en el ambiente general de diferentes barrios. La deriva, tal y como la practican los situacionistas, es un modo eficaz de estudiar estos fenómenos en las ciudades existentes para sacar conclusiones provisionales. La idea psicogeográfica así obtenida ha llevado ya a la creación de planos y maquetas de tipo imaginista, que pueden llamarse la ciencia-ficción de la arquitectura.

4

Las invenciones técnicas que están actualmente al servicio de la humanidad jugarán un gran papel en la futura construcción de las ciudades-ambientes. Es notable y significativo que estas invencio-

nes no hayan añadido nada hasta ahora a las actividades culturales existentes, y que los creadores no hayan sabido hacerlo. No se ha hecho uso de las posibilidades del cine, de la televisión, de la radio, de los desplazamientos y comunicaciones rápidos, y su efecto sobre la vida cultural ha sido de los más miserables. La exploración de la técnica y su utilización con fines lúdicos superiores es una de las tareas más urgentes para favorecer la creación de un urbanismo unitario a la escala que exige la sociedad futura.

Constant

PRÓXIMOS TRABAJOS SITUACIONISTAS

El próximo número de "Internacional Situacionista", boletín central de la I.S., aparecerá en el mes de septiembre. Será un número doble (3-4), especialmente dedicado por una parte a las decisiones de la Conferencia de Múnich, y por otra al urbanismo unitario.

Una manifestación general del movimiento situacionista tendrá lugar en Amsterdam a finales del mes de mayo de 1960. El proyecto comporta simultáneamente la construcción de un laberinto y el acondicionamiento del interior del mismo con elementos atmosféricos lúdicos, una exposición de objetos y documentos, un ciclo de conferencias permanentes y una intervención directa en el urbanismo y en la vida cotidiana de una gran ciudad organizando derivas teledirigidas.

INTRODUCCIÓN A UNA CRÍTICA DE LA GEOGRAFÍA URBANA

De todos los acontecimientos en los que participamos, con o sin interés, la búsqueda fragmentaria de una nueva forma de vida es el único aspecto todavía apasionante. Es necesario deshechar aquellas disciplinas que, como la estética u otras, se han revelado rápidamente insuficientes para dicha búsqueda. Deberían definirse entonces algunos campos de observación provisionales. Y entre ellos la observación de ciertos procesos del azar y de lo previsible que se dan en las calles.

El término *psicogeografía*, sugerido por un iletrado Kabyle para designar el conjunto de fenómenos que algunos de nosotros investigábamos hacia el verano de 1953, no parece demasiado inapropiado. No contradice la perspectiva materialista de los condicionamientos de la vida y del pensamiento causados por la naturaleza objetiva. La geografía, por ejemplo, trata de la acción determinante de las fuerzas naturales generales, como la composición de los suelos o las condiciones climáticas, sobre las estructuras económicas de una sociedad y, en consecuencia, de la concepción que ésta pueda hacerse del mundo. La *psicogeografía* se proponía el estudio de las leyes precisas y de los efectos exactos del medio geográfico, conscientemente organizado o no, en función de su influencia directa sobre el comportamiento afectivo de los individuos. El adjetivo *psicogeográfico*, que conserva una vaguedad bastante agradable, puede entonces aplicarse a los hallazgos establecidos por este tipo de investigación, a los resultados de su influencia sobre los sentimientos humanos, e incluso de manera general a toda situación o conducta que parezca revelar el mismo espíritu de descubrimiento.

Se ha dicho durante mucho tiempo que el desierto es monoteísta. ¿Se encontrará ilógica, o desprovista de interés, la constatación de que el distrito de París, entre la Place de Contrescarpe y la rue l'Arbalète conduce al ateísmo, al olvido y a la desorientación de las influencias habituales?

Es conveniente tener una concepción históricamente relativa de lo utilitario. La necesidad de disponer de espacios libres que permitieran la rápida circulación de tropas y el empleo de la artillería contra las insurrecciones estuvo en el origen del plan de embellecimiento urbano adoptado por el Segundo Imperio. Pero desde cualquier punto de vista salvo el policial, el París de Haussmann es una ciudad construida por un idiota, llena de ruido y furia, que nada significa. Hoy, el principal problema del urbanismo es el resolver la correcta circulación de una cantidad rápidamente creciente de automóviles. Podemos pensar que el urbanismo verdadero se aplicará a construcciones, igualmente utilitarias, que concedan la mayor consideración a las posibilidades psicogeográficas.

Además, la abundancia actual de vehículos privados no es más que el resultado de la propaganda constante por la que la producción capitalista persuade a las masas - y éste es uno de sus éxitos más desconcertantes - de que la posesión de un coche es precisamente uno de los privilegios que nuestra sociedad reserva a sus privilegiados. (Por otra

parte, el progreso anárquico se niega a sí mismo: uno puede gozar del espectáculo de un oficial de policía invitando en un anuncio publicitario a los parisinos propietarios de automóviles a utilizar los transportes públicos).

Puesto que encontramos la idea de privilegio incluso en asuntos tan banales, y que sabemos con qué ciego furor tanta gente - por poco privilegiada que sea - está dispuesta a defender sus mediocres conquistas, es necesario constatar que todas estas minucias participan de una idea burguesa de felicidad, idea mantenida por un sistema de publicidad que engloba tanto la estética de Malraux como los Imperativos de la Coca-Cola, y cuya crisis debe ser provocada en toda ocasión, por todos los medios.

El primero de estos medios es sin duda la difusión, con un objetivo de provocación sistemática, de un conjunto de propuestas tendentes a convertir la vida en un juego apasionante, y el continuo menosprecio de todas las diversiones al uso, en la medida en que éstas no pueden ser desviadas para servir a la construcción de ambientes más interesantes. Es cierto que la mayor dificultad en tal proyecto es traspasar a estas propuestas aparentemente delirantes un grado suficiente de serla seducción. Para la obtención de dicho resultado se puede concebir un uso hábil de los medios de comunicación imperantes. Pero también una suerte de abstencionismo provocativo o bien de manifestaciones tendentes a la decepción radical de los aficionados a estos medios de comunicación, pueden fomentar innegablemente, sin mucho esfuerzo, una atmósfera de incomodidad extremadamente favorable para la introducción de nuevas nociones de placer.

La idea de que la realización de una situación afectiva elegida depende únicamente del conocimiento riguroso y de la aplicación deliberada de un cierto número de técnicas concretas, inspiró el *Juego psicogeográfico de la semana* publicado, no sin cierto humor, en el número 1 de *POTLATCH*:

"En función de lo que busquéis, escoged un país, una ciudad más o menos populosa, una calle más o menos animada. Construid una casa. Amuebladla. Sacad el mayor partido de su decoración y sus alrededores. Elegid la estación y la hora. Reunid a la gente más adecuada, los discos y las bebidas más convenientes. La iluminación y la conversación deberán ser las oportunas para la ocasión, como el tiempo atmosférico o vuestros recuerdos.

Si no ha habido ningún error en vuestros cálculos, el resultado debe satisfaceros."

Debemos trabajar para inundar el mercado, aunque por el momento no sea más que el mercado intelectual, con una masa de deseos cuya realización no rebasará la capacidad de los medios de acción actuales del hombre en el mundo material, pero sí la vieja organización social. No carece de interés político contraponer públicamente tales deseos a los deseos elementales que no asombra ver repetidos incesantemente en la industria cinematográfica o en las novelas psicológicas, como las de ese viejo carroñero de Mauriac. (Marx explicaba al pobre Proudhon que, *en una sociedad fundada sobre la "miseria" los productos más "miserables" tienen la fatal prerrogativa de servir al uso de mayor número de gente*).

La transformación revolucionaria del mundo, de todos los aspectos del mundo, confirmará todos los sueños de abundancia.

El cambio repentino de ambientes en una misma calle en el espacio de unos metros; la clara división de una ciudad en zonas de distintas atmósferas psíquicas; la línea de más fuerte pendiente - sin relación con el desnivel del terreno - que deben seguir los paseos sin propósito; el carácter de atracción o repulsión de ciertos espacios: todo ello parece ser ignorado. En todo caso, no se concibe como dependiente de causas que puedan descubrirse a través de un cuidadoso análisis, y de las que no se pueda sacar partido. La gente es consciente de que algunos barrios son tristes y otros agradables. Pero generalmente asumen simplemente que las calles elegantes causan un sentimiento de satisfacción y las calles pobres son deprimentes, y no van más allá. De hecho, la variedad de posibles combinaciones de ambientes, análoga a la disolución de los cuerpos químicos puros en un infinito número de mezclas, genera sentimientos tan diferenciados y tan complejos como los que pueda suscitar cualquier otra forma de espectáculo. Y la más mínima investigación desmitificada revela que las diferentes influencias, cualitativas o cuantitativas, de los diversos decorados de una ciudad no se pueden determinar solamente a partir de una época o de un estilo de arquitectura, y todavía menos a partir de las condiciones de vivienda.

Las investigaciones así destinadas a llevarse a cabo sobre la disposición de los elementos del marco urbano, en relación estrecha con las sensaciones que provocan, no quieren ser presentadas sino como hipótesis audaces que conviene corregir constantemente a la luz de la experiencia, a través de la crítica y de la autocrítica.

Ciertas pinturas de Chirico, que están claramente provocadas por sensaciones cuyo origen se encuentra en la arquitectura, pueden ejercer una acción de retorno sobre su base objetiva hasta transformarla: tienden a convertirse ellas mismas en maquetas. Inquietantes barrios de arcadas podrían un día continuar, y completar, el atractivo de esta obra.

No conozco sino esos dos puertos al atardecer pintados por Claude Lorrain, que están en el Louvre, y que presentan dos ambientes urbanos totalmente diversos, para rivalizar en belleza con los carteles de los planos de metro de París. Se entenderá que al hablar aquí de belleza no me refiero a la belleza plástica - la nueva belleza no puede ser otra que la belleza de la situación - sino solamente a la presentación particularmente conmovedora, en ambos casos, de una *suma de posibilidades*.

Entre diversos medios de intervención muy dificultosos, parece apropiada una cartografía renovada para su utilización inmediata.

La elaboración de mapas psicogeográficos, incluso de diversos trucajes como la ecuación, poco fundada o completamente arbitraria, planteada entre dos representaciones topográficas, puede contribuir a clarificar ciertos desplazamientos de carácter no precisamente gratuito, pero sí absolutamente insumiso a las influencias habituales. Las influencias de este tipo están catalogadas en términos de turismo, droga popular tan repugnante como el deporte o la compra a crédito.

Recientemente, un amigo me dijo que venía de recorrer la región de Harz, en Alemania, con la ayuda de un mapa de la ciudad de Londres, cuyas indicaciones había seguido ciegamente. Este tipo de juego es obviamente sólo un comienzo mediocre en comparación con una construcción completa de la arquitectura y del urbanismo, cons-

trucción que algún día estará en poder de todos. Mientras tanto podemos distinguir distintas fases de realizaciones parciales, medios menos complicados, empezando por el simple desplazamiento de los elementos de decoración de los lugares en que estamos acostumbrados a encontrarlos.

Así, en el número precedente de esta revista, Marién propuso reunir en desorden, cuando los recursos mundiales hayan cesado de ser despilfarrados en los proyectos irracionales que nos son impuestos hoy, las estatuas ecuestres de todas las ciudades del mundo en una planicie desierta. Esto ofrecería a los transeúntes -el futuro les pertenece- el espectáculo de una carga de caballería artificial, que incluso podría dedicarse a la memoria de los más grandes masacradores de la historia, desde Tamerlán a Ridgway. Aquí vemos reaparecer una de las principales demandas de esta generación: el valor educativo.

De hecho, no hay nada más que esperar que la toma de conciencia, por las masas activas, de las condiciones de vida que les son impuestas en todos los dominios y de los medios prácticos para combatirlas.

Lo imaginario es aquello que tiende a convertirse en real, escribió un autor cuyo nombre, a causa de su notoria degradación intelectual, hace tiempo que he olvidado. Tal afirmación, por lo que tiene de involuntariamente restrictiva, puede servir de piedra de toque y hacer justicia a ciertas parodias de revolución literaria: lo que tiende a permanecer irreal, es palabrería.

La vida, de la que somos responsables, ofrece, a la vez que grandes motivos de desaliento, una Infinidad de diversiones y de compensaciones más o menos vulgares. No pasa un año en que la gente a la que amamos no ceda, a falta de haber comprendido claramente las posibilidades presentes, a alguna capitulación manifiesta. Pero esto no refuerza el campo enemigo, que cuenta ya con millones de imbéciles, y en el que se está objetivamente condenado a ser imbécil.

La primera deficiencia moral que permanece es la indulgencia, en todas sus formas.

Guy E. Debord

(Publicado en el # 6 de Les lèvees nues (septiembre 1955).

MODO DE USO DEL DESVÍO

Toda la gente avisada de nuestra época está de acuerdo en que el arte ya no puede justificarse como una actividad superior, ni tampoco como una actividad de compensación a la que uno puede entregarse honorablemente. La causa de este deterioro es claramente la emergencia de fuerzas productivas que precisan otras relaciones de producción y una nueva práctica de vida. Estamos inmersos en una fase de guerra civil, y en estrecha conexión con la orientación que hemos descubierto que acompaña a ciertas actividades superiores, podemos considerar que todos los medios conocidos de expresión convergen en un movimiento general de propaganda que ha de abarcar todos los aspectos, perpetuamente interactuantes, de la realidad social.

Por lo que se refiere a las formas y a la naturaleza misma de la propaganda educativa, existen muchas opiniones en conflicto, generalmente inspiradas por una u otra variedad de política reformista actualmente de moda. Baste decir que, desde nuestro punto de vista, las premisas de la revolución, tanto a nivel cultural como estrictamente político, no sólo están maduras, sino que han empezado a pudrirse. No sólo es reaccionario el retorno al pasado; también los objetivos culturales "modernos" en la medida en que dependen en realidad de formulaciones ideológicas de la sociedad que ha prolongado su agonia mortal hasta el presente. Sólo la innovación extrema está históricamente justificada.

La herencia literaria y artística de la humanidad debe utilizarse en su conjunto para propósitos de propaganda de clase. Es preciso trascender el mero escándalo. Una vez que ha pasado hace tiempo la época de la negación de la concepción burguesa del arte y el genio, los bigotes de la Gioconda no resultan más interesantes que la versión original de esta pintura. Hay que llevar este proceso hasta la negación de la negación. Al revelar Bertold Brecht en una entrevista reciente en la revista *France-Observateur* que practicaba cortes en los clásicos del teatro para hacer más educativa la ejecución, está mucho más cerca que Duchamp de la orientación revolucionaria que nosotros reclamamos. Debemos anotar, sin embargo, que en el caso de Brecht, estas sanas alteraciones están contenidas dentro de estrechos límites por su desafortunado respeto a la cultura definida por la clase dominante -ese mismo respeto que se enseña en las escuelas primarias de la burguesía y en los periódicos de los partidos obreristas, que lleva a los distritos obreros más rojos de París a preferir El Cid sobre Madre Coraje en las giras de T.N.P..

A decir verdad, hay que acabar con toda noción de propiedad personal en esta materia. El surgimiento de necesidades diferentes convierte en caducas a las obras "geniales" anteriores. Se convierten en obstáculos, en hábitos peligrosos. La cuestión no es si somos llevados a amarlas o no. Tenemos que ir más allá.

Todos los elementos, no importa dónde se hayan tomado, pueden servir para hacer nuevas combinaciones. Los descubrimientos de la poesía moderna concernientes a la estructura analógica de las imágenes muestran que siempre se establece una relación entre dos elementos que se juntan, no importa lo alejados que estén sus contextos ori-

ginales. La atribución que se hace de un ordenamiento personal de las palabras es mera convención. La interferencia mutua entre dos mundos sensibles, o la unión de dos expresiones independientes, trasciende los elementos originales para producir una organización sintética de mayor eficacia. Todo puede servir.

No es preciso decir que no sólo podemos corregir una obra o integrar diversos fragmentos de obras caducas en una nueva obra, sino también alterar el significado de los fragmentos y manipular de todas las formas que juzguemos oportunas lo que los imbeciles se obstinan en llamar citas.

Se han utilizado a menudo procedimientos paródicos similares para obtener efectos cómicos. Pero lo cómico escenifica contradicciones dentro del estado de cosas cuya existencia viene dada. Circunstanacialmente, pareciéndonos el estado de la literatura casi tan extraño como la edad del reno, la contradicción no nos hace reir. Es por tanto necesario concebir un estado paródico-serio donde la acumulación de elementos tergiversados, lejos de suscitar la indignación o la risa al referirse a la idea de obra original, sino subrayando por el contrario nuestra indiferencia por un original carente de sentido y olvidado, se emplee en restituir un cierto sublime.

Ya sabemos que Lautréamont fue tan lejos por esta vía que aún se encuentra parcialmente incomprendido por sus admiradores más ostentosos. A pesar de la evidencia del procedimiento aplicado en sus "Poesías", particularmente sobre la base de Pascal y Vauvenargues), al lenguaje teórico -donde Lautréamont, mediante reducciones sucesivas, pretende hacer que los razonamientos desemboquen en una sola máxima-, hace tres o cuatro años sorprendieron las revelaciones de un tal Viroux, que obligaban a los más limitados a reconocer en "Los Cantos de Maldoror" un desvío de Buffon y otras obras de historia natural, entre otras. Que los prosistas de "Figaro", como el propio Viroux, hayan podido menospreciar a Lautréamont por esto, y que otros hayan creído tener que defenderlo elogiando su insolencia, atestigua la debilidad intelectual de aquellos dos campos de ancianitos en lucha cortés. Una consigna como "el plagio es necesario, el progreso lo implica" se comprende todavía tan mal, y por la mismas razones, como la famosa frase sobre la poesía que "debe ser hecha por todos".

Dejando de lado la obra de Lautréamont -que escapó en gran parte a una crítica cuidadosa debido a su aparición extremadamente prematura- las tendencias al *desvío* que puede reconocer un estudio de la expresión contemporánea son en su mayor parte inconscientes o incidentales; y es en la industria publicitaria, más que en la decadente producción estética, donde pueden encontrarse los mejores ejemplos.

Podemos definir en primer lugar dos categorías principales de elementos desviados, sin tener en cuenta si su utilización va acompañada o no de rectificaciones introducidas en el original: el *desvío menor* y el *desvío abusivo*.

El *desvío menor* es el de un elemento que no tiene importancia en si mismo, de manera que extrae todo su sentido del nuevo contexto en que ha sido ubicado. Por ejemplo, un recorte de prensa, una frase neutra, la fotografía de un sujeto cualquiera.

El *desvío abusivo*, también llamado *desvío de proposición premonitoria*, es por el con-

trarlo el de un elemento Intrínsecamente significativo, que adquirirá una carga diferente de la nueva aproximación. Un slogan se Saint-Just o una secuencia de Eisenstein, por ejemplo.

Las obras tergiversadas de cierta envergadura estarán constituidas casi siempre por una o varias series de desvíos abusivos o menores.

Pueden formularse ahora algunas leyes sobre el uso del desvío:

El elemento desviado más alejado contribuye más claramente a la Impresión global, y no los elementos que determinan directamente la naturaleza de esta impresión. Así, en un metagrafo sobre la guerra de España, la frase con el sentido más claramente revolucionario es este fragmento de un anuncio de pintalabios: 'Los labios bonitos son rojos'. En otro metagrafo ("Muerte de J.H."), 125 anuncios clasificados de bares en venta expresan un suicidio de modo más impactante que los artículos de periódico que lo relatan.

La distorsión introducida en los elementos desviados debe ser tan simple como sea posible, ya que la fuerza principal de un desvío está en función de su reconocimiento, consciente o vago, para la memoria. Esto es bien conocido. Señalemos únicamente que si esta utilización de la memoria supone una selección del público previa al uso del desvío, éste es sólo un caso particular de una ley general, que rige tanto el desvío como cualquier otra forma de acción sobre el mundo. La idea de expresión absoluta en estado puro está muerta, y no sobrevive momentáneamente más que una imagen vaga de esta práctica, igual que sobreviven nuestros otros enemigos.

El desvío es menos efectivo cuanto más se aproxima a una respuesta racional. Éste es el caso que presentan muchas máximas alteradas de Lautréamont. Cuanto más visible es el carácter racional de la respuesta, más se confunde con el espíritu de réplica vulgar, por el que se trata también de utilizar las palabras del adversario contra él. Esto no se limita, naturalmente, al lenguaje hablado. Es por este motivo que cuestionamos el proyecto de algunos camaradas que propusieron desviar un cartel antisoviético de la organización fascista 'Paz y Libertad' -que proclamaba, entre imágenes de banderas occidentales enmarañadas, "la unión hace la fuerza"-, añadiéndole una etiqueta con la frase "y las coaliciones hacen la guerra".

El desvío mediante simple reversión es siempre el más inmediato y el menos efectivo. Lo que no significa que no pueda tener un aspecto progresivo. Por ejemplo, la apelación para una estatua y un hombre: "El Tigre de Clemenceau". Igualmente la Misa Negra opone a la construcción de un ambiente basado en una metafísica dada una construcción ambiental dentro del mismo marco, invirtiendo, y por tanto conservando, los valores de esta metafísica.

De las cuatro leyes que acabamos de enunciar, la primera es esencial y se aplica universalmente. Las otras tres sólo valen prácticamente para los elementos abusivos desviados.

Las primeras consecuencias preceptibles de una generalización del desvío, además de su fuerza de propaganda intrínseca, serán la reaparición de un montón de libros malos, la participación masiva de escritores desconocidos, la diferenciación siempre en aumen-

to de los enunciados y trabajos plásticos que estarán de moda y, sobre todo, una producción incomparablemente superior en cantidad, variedad y calidad que la de la escritura automática de tediosa memoria.

El desvío no sólo lleva a descubrir nuevos aspectos del talento, sino que además, al chocar frontalmente con todas las convenciones sociales y legales, no puede dejar de parecer un instrumento cultural poderoso al servicio de una lucha de clases bien comprendida. La gratuidad de sus productos es la artillería pesada que atravesará todas las murallas chinas de la inteligencia. He aquí un verdadero medio de educación artística proletaria, el primer esbozo de un **comunismo literario**.

Las proposiciones y realizaciones sobre el terreno del desvío se multiplican a voluntad. Limitémonos, por el momento, a mostrar algunas posibilidades concretas partiendo de diversos sectores actuales de la comunicación, entendiendo bien que estas divisiones no tienen valor más que en función de las técnicas de hoy, y que tienden a desaparecer en síntesis superiores con el avance de estas técnicas.

Además de los usos inmediatos diversos de frases desviadas en carteles, discos o emisiones radiofónicas, las dos principales aplicaciones de la prosa desviada son la escritura metagráfica y, en menor medida, el marco novelesco hábilmente pervertido.

El desvío de novelas completas es una empresa con mucho menos futuro, pero que podría mostrarse eficaz en la fase de transición. Un desvío de este tipo gana mucho si se acompaña de ilustraciones cuya relación con el texto no sea explícita. A pesar de las dificultades, que no disimulamos, creemos que es posible lograr un instructivo desvío psicogeográfico de "Consuelo", de George Sand, que podría devolverse al mercado literario maquillada con algún título inocuo como "Gran Suburbio", o desviado a su vez, como "La patrulla perdida". (Sería buena idea reinvestir de esta forma muchos títulos de películas de las que no se puede sacar nada más, por no disponer de copias viejas antes de su destrucción, o de las que siguen embruteciendo a la juventud en las cines-matecas.)

La escritura metagráfica, no importa lo reaccionario que pueda ser el marco plástico en el que se ubica materialmente, presenta posibilidades más ricas para la prosa desviadora, así como para los demás objetos e imágenes que convienen. Podemos hacernos una idea de esto a través del proyecto, que data de 1951 y que fue abandonado por falta de recursos financieros, que se planteaba la disposición de un billar eléctrico de tal forma que el juego de luces y trayectorias más o menos previsibles de las bolas conformasen una composición metagráfico-espacial titulada "Sensaciones térmicas y deseos de la gente que atraviesa las rejas del museo de Cluny una hora después del crepúsculo en noviembre". Desde entonces, supimos con seguridad que un trabajo analítico-situacionista no puede avanzar científicamente por estas vías. Sin embargo, los medios continúan siendo idóneos para objetivos menos ambiciosos.

Es obviamente en el marco del cine donde la tergiversación puede alcanzar su mayor eficacia, e indudablemente, para quienes les preocupe esto, su mayor belleza.

Las posibilidades del cine son tan grandes, y tan flagrante la falta de coordinación de las mismas, que casi todas las películas que están por encima del miserable promedio pueden alimentar innumerables polémicas entre espectadores y críticos profesionales.

Añadimos que sólo el conformismo de estas personas les impide descubrir rasgos tan llamativos y defectos tan impactantes en las peores películas. Para disipar una ridícula confusión de valores, digamos que "El nacimiento de una nación" de Griffith es una de las películas más importantes de la historia del cine por su abundancia de aportes nuevos. Por otro lado es una película racista, por lo que no merece en absoluto proyectarse en su forma actual. Pero su prohibición pura y simple podría resultar lamentable para el cine, campo secundario pero susceptible de mejores usos. Sería más interesante desviarla en su conjunto sin necesidad de alterar el montaje añadiendo una banda sonora que hiciese una denuncia poderosa de los horrores de la guerra imperialista y de las actividades del Ku Klux Klan, que como se sabe se prosiguen actualmente en los Estados Unidos.

Un desvío tal, muy moderado, no es en suma más que el equivalente moral de la restauración de pinturas antiguas en los museos. Pero la mayoría de las películas no merecen otra cosa que ser desmembradas para componer otras obras. Evidentemente, esta reconversión de secuencias preexistentes iría acompañada de otros elementos musicales y pictóricos, así como históricos. Mientras que hasta hoy toda tergiversación de la historia se allinea más o menos con el tipo de bufonadas de las reconstrucciones de Guitry, podemos hacer decir a Robespierre antes de su ejecución: "a pesar de tantas pruebas, mi experiencia y la grandeza de mi empresa me convencen de que todo está bien". Si en este caso la tragedia griega, oportunamente rejuvenecida, nos sirve para exaltar a Robespierre, imaginemos en cambio una secuencia neorrealista en la barra de un bar de carretera, por ejemplo, donde un camionero le dice gravemente a otro: "la moral estaba en los libros de los filósofos, nosotros la hemos llevado al gobierno de las naciones". Vemos que esta yuxtaposición ilumina la idea de Maximilien, la de una dictadura del proletariado.

La luz del desvío se propaga en línea recta. En la medida en que la nueva arquitectura parece que debe comenzar por una fase experimental barroca, el **complejo arquitectónico** -que nosotros concebimos como la construcción de un medio ambiente dinámico en relación con los estilos del comportamiento- utilizará de forma verosímil el desvío de formas arquitectónicas conocidas, y sacará partido en todo caso, plástica y emocionalmente, de todo tipo de objetos desviados: grúas y andamios metálicos calculadamente dispuestos tomarán ventajosamente el relevo de una tradición escultórica difunta. Esto sólo resulta chocante para los peores fanáticos del jardín a la francesa. Se dice a menudo que, en su madurez D'Annunzio, esa podredumbre fascistoide, tenía en su propiedad la proa de un torpedero. Si ignoramos sus motivaciones patrióticas, un monumento como éste sólo puede ser agradable.

Si extendemos la tergiversación a las realizaciones urbanísticas, poca gente quedaría indiferente ante la reconstrucción minuciosa de todo un barrio en una ciudad distinta. La existencia, que nunca será demasiado demasiado desconcertante, se vería realmente embellecida.

Los propios títulos, como hemos visto, son un elemento básico del desvío. Esto se sigue de dos constataciones generales, a saber: que todos los títulos son intercambiables y que tienen una importancia determinante en muchas disciplinas. Todas las nove-

las policiacas de 'serie negra' son muy similares, y basta con cambiar los títulos para conservar un público considerable. En la música el título ejerce siempre una gran influencia y nada justifica realmente su elección. No sería por tanto malo corregir el título de la "Sinfonía Herolca" haciendo de ella, por ejemplo, una "Sinfonía Lenin".

El título contribuye en una gran medida al desvío de la obra, pero es inevitable una reacción de la obra sobre el título. De forma que se puede hacer un uso amplio de títulos específicos tomados de las publicaciones científicas ("Biología costera de los mares templados) o militares ("Combates nocturnos de las pequeñas unidades de Infantería"), e incluso de muchas frases encontradas en los libros infantiles ilustrados ("Maravillosos paisajes se ofrecen a la vista de los navegantes").

Para acabar, hemos de citar brevemente algunos rasgos de lo que llamaremos "ultra-desvío", es decir, de las tendencias al desvío que se aplican a la vida social cotidiana. Actos y palabras pueden adoptar otros sentidos, y lo ha hecho constantemente a través de la historia por razones prácticas. Las sociedades secretas de la antigua China hacían uso de señales de reconocimiento muy refinadas que incluían la mayor parte de las conductas sociales (forma de disponer las tazas, de beber, citas de poemas interrumpidas en momentos convenidos). La necesidad de un lenguaje secreto, de contraseñas, es inseparable de la tendencia al juego. En última instancia, cualquier signo o palabra es susceptible de ser convertido en otra cosa, incluso en su opuesto. Los insurgentes monárquicos de la Vendée se llamaban Ejército Rojo porque se cubrían con la repugnante efigie del corazón de Jesús. No obstante, en el campo limitado del vocabulario de la guerra política, esta expresión fue completamente desviada un siglo después.

Además del lenguaje, se puede desviar por el mismo método la vestimenta, con toda la fuerza afectiva que entraña. Aquí también encontramos la idea de disfraz en estrecha relación con la de juego. Finalmente, cuando se lleguen a construir situaciones, lo que supondrá el fin de nuestra actividad, será legítimo para todos y cada uno desviar situaciones completas cambiando deliberadamente tal o cual condición determinante de las mismas.

Los procedimientos de los que nos hemos ocupado aquí brevemente no se han presentado como una invención nuestra, sino como una práctica muy difundida que nosotros proponemos sistematizar.

En sí misma, la teoría del desvío apenas nos interesa. Pero nosotros la encontramos ligada a casi todos los aspectos constructivos del período presituacionista de transición. Parece por tanto necesario enriquecerla con la práctica.

Posponemos el desarrollo de estas tesis hasta más tarde.

GUY-ERNEST DEBORD Y GIL J. WOLMAN

Publicado en *Les Levres Nues*, # 8, mayo 1956.

INFORME SOBRE LA CONSTRUCCIÓN DE SITUACIONES Y SOBRE LAS CONDICIONES DE LA ORGANIZACIÓN Y LA ACCIÓN DE LA TENDENCIA SITUACIONISTA INTERNACIONAL

Revolución y contrarrevolución en la cultura moderna

Pensamos ante todo que hay que cambiar el mundo. Queremos el cambio más liberador posible de la sociedad y de la vida en las que nos hallamos encerrados. Sabemos que este cambio es posible mediante las acciones adecuadas.

Nuestro deber es precisamente el uso de ciertos medios de acción y el descubrimiento de otros nuevos, fácilmente identificables en el terreno de la cultura y de las costumbres, pero aplicados desde la perspectiva de una interacción de todos los cambios revolucionarios.

Lo que llamamos cultura refleja, pero también prefigura en una sociedad dada, las posibilidades de organización de la vida. Nuestra época se caracteriza fundamentalmente por el retraso de la acción política revolucionaria respecto del desarrollo de las posibilidades modernas de producción, que exigen una organización superior del mundo.

Vivimos una crisis esencial de la historia que cada año plantea más claramente el problema del dominio racional de las nuevas fuerzas productivas y la formación de una civilización a escala mundial. Sin embargo, la acción del movimiento obrero internacional, de la que depende el derribo previo de la infraestructura económica de explotación, no ha alcanzado más que pequeños éxitos locales. El capitalismo inventa nuevas formas de lucha -dirigismo del mercado, desarrollo del sector de la distribución, gobiernos fascistas-; se apoya en la tendencia degenerativa de las direcciones obreras; maquilla con diversas tácticas reformistas las oposiciones de clase. Ha mantenido así hasta hoy las antiguas relaciones sociales en la mayoría de los países industrializados, y ha privado por consiguiente a la sociedad socialista de su base material indispensable. Por el contrario, los países subdesarrollados o colonizados, empeñados desde hace diez años en un combate más sumario contra el imperialismo, han alcanzado importantes logros. Estos logros agravan las contradicciones de la economía capitalista y, principalmente en el caso de la revolución china, favorecen una renovación del conjunto del movimiento revolucionario. Esta renovación no puede limitarse a reformas en los países capitalistas

o anticapitalistas, sino que desencadenará conflictos en todas partes planteando la cuestión del poder.

La explosión de la cultura moderna es el resultado del paroxismo caótico de estos antagonismos en el plano de la lucha ideológica. Los nuevos deseos que se definen se encuentran formulados en el aire: los recursos de la época permiten su realización, pero la renuente estructura económica es incapaz de dar valor a estos recursos. Al mismo tiempo, la ideología de la clase dominante ha perdido toda coherencia, debido a la depreciación de sus sucesivas concepciones del mundo, lo que la inclina al indeterminismo histórico, a la coexistencia de pensamientos reaccionarios cronológicamente escalonados y en principio enemigos, como el cristianismo y la socialdemocracia, y a la mezcla de las aportaciones de varias civilizaciones extranjeras en el Occidente contemporáneo, cuyos valores apenas se reconocen después. El objetivo principal de la ideología de la clase dominante es la confusión.

En la cultura -al emplear la palabra cultura dejamos constantemente de lado sus aspectos científicos y pedagógicos, aunque la confusión se haga sentir también en las grandes teorías científicas y en las concepciones generales de la enseñanza; designamos así un compuesto de estética, sentimientos y costumbres: la reacción de una época sobre la vida cotidiana-, los procedimientos contrarrevolucionarios confusionistas son, de modo paralelo, la anexión parcial de valores nuevos y una producción deliberadamente anti-cultural con los medios de la gran industria (novela, cine), consecuencia natural del embrutecimiento de la juventud en la escuela y en la familia. La ideología dominante organiza la banalización de los descubrimientos subversivos y los difunde ampliamente después de esterilizarlos. Logra servirse incluso de los individuos subversivos: muertos, por la falsificación de su obra, y vivos, gracias a la confusión ideológica general, drogándolos con alguna de las místicas con las que comercia.

Una de las contradicciones de la burguesía en su fase de liquidación se halla así en el respeto por el principio de la creación intelectual y artística: en el hecho de oponerse en principio a estas creaciones para después utilizarlas. Ha de mantener el sentido de la crítica y la investigación en una minoría, pero con la condición de orientar esta actividad hacia disciplinas utilitarias estrictamente fragmentadas, eludiendo la crítica y la investigación de conjunto. En el campo cultural, la burguesía trata de desviar el gusto por lo nuevo, peligroso para ella en nuestra época, hacia formas degradadas de novedad, inofensivas y confusas. A través de los mecanismos comerciales que dominan la actividad cultural, las tendencias de la vanguardia se dividen en fracciones que pueden ser controladas, limitadas de antemano por el conjunto de las condiciones sociales. Quienes destacan en estas tendencias son admitidos generalmente a título individual después de las renegaciones oportunas. El punto más importante del debate es siempre la renuncia a una reivindicación general y la aceptación de un trabajo fragmentario, susceptible de diversas interpretaciones. Es lo que da al término "vanguardia" -manejado siempre a fin de cuentas por la burguesía- un aire sospechoso y ridículo.

La propia noción de vanguardia colectiva, con el aspecto militante que implica, es un producto reciente de las condiciones históricas que entrañan al mismo tiempo la necesidad de un programa revolucionario coherente en la cultura y la necesidad de luchar contra las fuerzas que impiden el desarrollo de este programa. Estos grupos se ven llevados a transponer en su esfera de actividad métodos de organización creados por la política revolucionaria, y su acción no puede concebirse más que en relación con una crítica de la política. Hay una notable progresión a este respecto entre el futurismo, el dadaísmo, el surrealismo y los movimientos formados después de 1945. Descubrimos en cada uno de ellos la misma voluntad universalista de cambio y la misma dispersión rápida cuando la incapacidad de cambiar con suficiente profundidad el mundo real provoca un repliegue defensivo sobre las mismas posiciones doctrinales cuya insuficiencia acaban de revelar.

El futurismo, cuya influencia se propagó desde Italia en el período anterior a la primera guerra mundial, adoptó una actitud de subversión de la literatura y de las artes que no dejó de aportar gran cantidad de novedades formales, pero que sólo se basaba en una aplicación muy esquemática de la noción de progreso maquinista. La puerilidad del optimismo técnico futurista desapareció con el período de euforia burguesa que lo produjo. El futurismo italiano se hundió, del nacionalismo al fascismo, sin desarrollar una visión teórica más completa de su tiempo.

El dadaísmo, constituido por refugiados y desertores de la primera guerra mundial en Zurich y Nueva York, quería ser el rechazo de todos los valores de la sociedad burguesa, cuyo fracaso se acababa de mostrar en el estallido de la guerra. Sus violentas manifestaciones en Alemania y Francia durante la posguerra se refieren principalmente a la destrucción del arte y la escritura, y en menor medida a ciertas formas de comportamiento (espectáculos, discursos, paseos deliberadamente imbéciles). Su función histórica es haber dado un golpe mortal a la concepción tradicional de la cultura. Su definición totalmente negativa hizo necesaria su casi inmediata disolución. Pero el espíritu dadaísta ha determinado a parte de los movimientos que le han sucedido, y en todas las posturas constructivas posteriores se encontrará un rasgo de negación que le es históricamente propio, hasta el momento en que sean barridas por la fuerza las condiciones sociales que impone la repetición de superestructuras corrompidas cuyo desarrollo intelectual está agotado.

Los creadores del surrealismo, que habían participado en Francia en el movimiento dadá, se esforzaron por definir el terreno de una acción constructiva a partir de la revuelta moral y del desgaste de los medios tradicionales de comunicación que había mostrado el dadaísmo. A partir de una aplicación poética de la psicología freudiana, el surrealismo extendió los métodos que había descubierto a la pintura, al cine y a algunos aspectos de la vida cotidiana. Después, de una forma difusa, mucho más allá. Para una empresa de esta naturaleza, no se trataba de tener razón en términos absolutos o relativos, sino de catalizar por un tiempo los deseos de una época. El período de progreso

del surrealismo, marcado por la liquidación del idealismo y por su vinculación con el materialismo dialéctico, se detuvo poco después de 1930, pero su decadencia no se hizo manifiesta hasta el fin de la segunda guerra mundial. El surrealismo se había extendido por entonces a bastantes naciones. Había inaugurado una disciplina cuyo rigor no puede subestimarse, atemperado a menudo por consideraciones comerciales, pero que constituía una eficaz medida de lucha contra los mecanismos de confusión de la burguesía.

El programa surrealista, que afirmaba la soberanía del deseo y de la sorpresa y proponía un nuevo uso de la vida, es mucho más rico en posibilidades constructivas de lo que se suele pensar. Es cierto que la falta de medios materiales limitó gravemente el alcance del surrealismo, pero la supuración espiritista de sus primeros dirigentes, y sobre todo la mediocridad de sus epígonos, nos obligan a buscar la negación del desarrollo de la teoría surrealista en su propio origen.

El fallo en la raíz misma del surrealismo es la creencia en la riqueza infinita de la imaginación inconsciente. La causa del fracaso ideológico del surrealismo es haber apostado por el inconsciente como gran fuerza de la vida, por fin descubierta. Es haber revisado la historia de las ideas en consecuencia y haberse quedado en eso. Sabemos que la imaginación inconsciente es pobre, que la escritura automática es monótona, y que lo "insólito" que exhibe la inmutable marcha surrealista es muy poco sorprendente. La fidelidad formal a este estilo de imaginación lleva a las antípodas de las condiciones modernas del imaginario: al ocultismo tradicional. El trabajo teórico de profundización emprendido por la segunda generación surrealista da la medida de la dependencia surrealista de su hipótesis del Inconsciente: Calas y Mabilie lo relacionan todo con los dos aspectos sucesivos de la práctica surrealista del Inconsciente: para el primero, el psicoanálisis; las influencias cósmicas para el segundo. El descubrimiento del papel del inconsciente fue realmente sorprendente, nuevo, pero no la ley de la sorpresa y de la novedad futura. Freud había acabado por descubrir esto cuando escribió: "Todo lo que es consciente se desgasta. Lo que es Inconsciente permanece inalterable. Pero una vez liberado, ¿no cae en ruinas a su vez?".

El surrealismo, que se oponía a una sociedad claramente irracional, en la que la ruptura entre la realidad y unos valores aún fuertemente afirmados llegaba al absurdo, se servía de lo irracional para destruir los valores lógicos superficiales. El éxito del surrealismo reside en gran medida en que la ideología de esta sociedad, en su faceta más moderna, ha renunciado a una jerarquía estricta de valores facticios, pero se sirve abiertamente de lo irracional y de los restos del surrealismo. La burguesía debe ante todo impedir un nuevo comienzo del pensamiento revolucionario. Ha sido consciente del carácter amenazante del surrealismo. Ahora que ha podido disolverlo en el comercio estético corriente, se complace en constatar que el surrealismo había alcanzado el límite del desorden. Cultiva así una especie de nostalgia al mismo tiempo que desacredita toda nueva investigación remitiéndola automáticamente al "ya visto" surrealista, es

decir, a un fracaso que, para ella, no puede ser cuestionado por nadie. El rechazo de la alienación en la sociedad de moral cristiana llevó a algunos al respeto por la alienación completamente irracional de las sociedades primitivas, eso es todo. Hay que ir más allá y, en primer lugar, racionalizar el mundo, condición previa para hacerlo apasionante.

La descomposición, fase suprema del pensamiento burgués

La pretendida cultura moderna tiene sus dos centros principales en París y Moscú. Las modas salidas de París, en cuya elaboración los franceses no son mayoritarios, influyen en Europa, en América y en los demás países desarrollados de la zona capitalista, como Japón. Las modas impuestas administrativamente por Moscú influyen en los estados obreros y actúan débilmente sobre París y su zona de influencia europea. La influencia de Moscú es de origen directamente político. Para explicarse la tradicional influencia de París, mantenida todavía, hay que tener en cuenta el progreso habido en la concentración profesional.

Con el pensamiento burgués perdido en la confusión sistemática y el pensamiento marxista profundamente alterado en los estados obreros, el conservadurismo reina de este a oeste, sobre todo en el campo de la cultura y las costumbres. Se exhibe en Moscú, retomando las actitudes típicas de la pequeña burguesía del siglo XIX. Se disfraza en París de anarquismo, cinismo o humor. Aunque las dos culturas dominantes son esencialmente incapaces de integrar los problemas reales de nuestro tiempo, puede decirse que la experiencia se ha llevado más lejos en Occidente, y que la zona de Moscú adquiere el aspecto de una región subdesarrollada en este orden de la producción.

En la zona burguesa, donde generalmente se ha tolerado una apariencia de libertad intelectual, el conocimiento del movimiento de las ideas o la visión confusa de las múltiples transformaciones del medio favorecen la toma de conciencia de una transformación en curso cuyos resortes son incontrolables. La sensibilidad dominante intenta adaptarse impidiendo los cambios, que en última instancia le resultan forzosamente perjudiciales. Las soluciones propuestas mientras tanto por las corrientes retrógradas repiten necesariamente tres actitudes: la prolongación de las formas aportadas por la crisis dada-surrealismo (expresión cultural elaborada de un estado de espíritu que se manifiesta espontáneamente en todas partes cuando se hunden, tras las formas de vida del pasado, las razones de vivir admitidas hasta ese momento); la instalación en las ruinas mentales; y, finalmente, la vuelta atrás.

Por lo que a las modas persistentes se refiere, se halla por todas partes una forma diluida de surrealismo. Tiene el estilo de la época surrealista y ninguna de sus ideas. La repetición es su estética. Los restos del movimiento surrealista ortodoxo, en este estado senil-ocultista, son tan incapaces de tener una posición ideológica como de inventar nada: acreditan a charlatanes cada vez más vulgares, y piden más.

La instalación en la nulidad es la solución cultural que mostró mayor empuje en los años que siguieron a la segunda guerra mundial. Permite la elección entre dos posibilidades que se han ilustrado de forma abundante: la disimulación de la nada con un vocabulario apropiado y su afirmación sin complejos.

La primera opción es célebre sobre todo a partir de la literatura existencialista, que reproduce bajo el envoltorio de una filosofía postiza los aspectos más mediocres de la evolución cultural de los treinta años anteriores, y que mantiene su interés, de origen publicitario, mediante desfiguraciones del marxismo o del psicoanálisis, cuando no mediante compromisos o dimisiones políticas reiteradas, a ciegas. Estos procedimientos han tenido muchos seguidores, públicos o disimulados. El hormigüeo duradero de la pintura abstracta y de los teóricos que la definen es un hecho de la misma naturaleza y de amplitud comparable.

La alegre afirmación de una completa nulidad mental constituye el fenómeno llamado en la neo-literatura reciente "cinismo de los jóvenes novelistas de derechas". Pero va más allá de la gente de derechas, de los novelistas o de su semi-juventud.

Entre las tendencias que reclaman un retomo al pasado, la doctrina realista-socialista se muestra la más atrevida, porque pretendiendo apoyarse en las conclusiones de un movimiento revolucionario, sostiene en el campo de la creación cultural una postura indefendible. En la conferencia de músicos soviéticos de 1948, Andrej Jdanov mostró lo que estaba en juego en su represión teórica: "¿Hemos hecho bien guardando los tesoros de la pintura clásica y derrotando a sus liquidadores? ¿Acaso la supervivencia de esas "escuelas" hubiese supuesto la liquidación de la pintura?". En presencia de esta liquidación y de muchas otras, la burguesía occidental desarrollada, que constata el desplome de todos los sistemas de valores, apuesta por la descomposición ideológica total como reacción desesperada y por oportunismo político. Andrei Jdanov, por el contrario -con el estilo característico del advenedizo-, se reconoce en el pequeño burgués que está contra la descomposición de los valores culturales del siglo pasado, y hace otra cosa que promover una restauración autoritaria de estos valores. Es bastante irrealista al creer que unas circunstancias políticas efímeras y localizadas pueden escamotear los problemas generales de una época obligando a retomar el estudio de problemas superados, después de excluir por hipótesis todas las conclusiones que la historia extrajo en su momento de estos problemas.

La propaganda tradicional de las organizaciones religiosas, principalmente del catolicismo, se parece mucho en su forma y en algunos rasgos de su contenido, a este realismo socialista. Mediante una propaganda invariable, el catolicismo defiende una estructura ideológica general que, entre las fuerzas del pasado, es la única que posee todavía. Pero para recuperar los sectores cada vez más numerosos que escapan de su influencia, la Iglesia católica persigue, de forma paralela a su propaganda tradicional, un control de las formas culturales modernas, principalmente de aquellas que revelan una nulidad teóricamente complicada, como la pintura llamada informal. Los reaccionarios

católicos tienen esta ventaja con respecto a otras tendencias burguesas: que al estar al abrigo de una jerarquía de valores permanentes les resulta más sencillo impulsar alegremente hasta el límite la descomposición de la disciplina que prefieran.

El resultado actual de la crisis de la cultura moderna es la descomposición ideológica. No puede edificarse nada nuevo sobre estas ruinas, y el simple ejercicio del espíritu crítico se hace imposible al chocar los juicios entre sí y referirse cada uno a residuos de sistemas generales desviados o a imperativos sentimentales personales.

La descomposición ha invadido todo. No hay más que ver el uso masivo de la publicidad comercial influir cada vez más en los criterios de creación cultural, que era un proceso antiguo. La ausencia ideológica ha llegado a tal punto que sólo funciona la actividad publicitaria, excluyendo todo juicio crítico anterior, pero llevando consigo un reflejo condicionado del juicio crítico. El juego complejo de las técnicas de venta llega a crear automáticamente pseudo-sujetos de discusión cultural, para sorpresa general de los profesionales. Es la trascendencia sociológica del fenómeno Sagan-Drouet, experiencia llevada a cabo en Francia en los últimos tres años, cuya resonancia ha sobrepasado incluso los límites de la zona cultural que tiene su eje en París y ha suscitado el interés de los estados obreros. Los jueces profesionales de la cultura ven en el fenómeno Sagan-Drouet el imprevisible resultado de mecanismos que no comprenden, y lo explican generalmente con los procedimientos de reclamo del circo. Pero se ven obligados por su oficio a oponerse mediante críticas fantasmas al objeto de estas obras fantasmas (una obra cuyo interés sea inexplicable constituye por otra parte el tema más rico para la crítica confusionista burguesa). Siguen por fuerza sin darse cuenta de que los mecanismos intelectuales de la crítica se les escaparon mucho antes de que mecanismos externos llegasen a explotar este vacío. No quieren reconocer en Sagan-Drouet el reverso ridículo de la transformación de los medios de expresión en medios de acción sobre la vida cotidiana. Este proceso de superación ha hecho que la vida del autor sea cada vez más importante con respecto a su obra. Cuando las expresiones importantes han alcanzado su último reducto, sólo resulta importante el personaje del autor, que lo único que puede tener de notable es su edad, un vicio de moda o un viejo oficio pintoresco.

La oposición que debemos reunir ahora contra la descomposición ideológica no puede limitarse a criticar las bufonadas que se producen en formas condenadas como la poesía o la novela. Hay que criticar las actividades importantes para el futuro, aquellas de las que nos tenemos que servir. Un signo muy grave de la descomposición ideológica actual es ver que la teoría funcionalista de la arquitectura se basa en las concepciones más reaccionarias de la sociedad y de la moral. Es decir, que a las aportaciones parciales válidas durante algún tiempo de la primera Bauhaus o de la escuela de Le Corbusier se añade en contrapartida una noción excesivamente atrasada de la vida y de su marco.

Sin embargo, desde 1956 todo indica que entramos en una nueva fase de la lucha, y que el empuje de las fuerzas revolucionarias, que choca en todos los frentes con los

obstáculos más desesperantes, empieza a cambiar las condiciones del período anterior. Se aprecia al mismo tiempo cómo el realismo socialista comienza a retroceder en los países del campo anticapitalista con la reacción estalinista que lo produjo. La cultura Sagan-Drouet marca un momento probablemente insuperable de la decadencia burguesa y una relativa toma de conciencia, en Occidente, del agotamiento de los expedientes culturales que han servido desde el final de la segunda guerra mundial. La minoría vanguardista puede reencontrar un valor positivo.

Papel de las tendencias minoritarias en el período de reflujo

El reflujo del movimiento revolucionario mundial, que se manifiesta algunos años después de 1920 y va acentuándose hasta cerca de 1950, está seguido por cinco o seis años de reflujo de los movimientos que intentaron afirmar novedades liberadoras en la cultura y en la vida cotidiana. La importancia ideológica y material de estos movimientos disminuye sin cesar hasta su aislamiento social total. Su acción, que en condiciones más favorables puede traer consigo una brusca renovación del medio sensible, se debilita hasta que las tendencias conservadoras consiguen prohibir toda penetración directa en el juego trucado de la cultura oficial. Estos movimientos, cuyo papel en la producción de los nuevos valores ha sido eliminado, constituyen un ejército de reserva del trabajo intelectual del que la burguesía puede extraer individuos que añadirán matices inéditos a su propaganda.

En este punto de disolución, la importancia de la vanguardia experimental en la sociedad parece inferior a la de tendencias pseudo-modernistas que no se molestan en exhibir ninguna voluntad de cambio, pero que representan con grandes medios la cara moderna de la cultura admitida. Sin embargo todos aquellos que tienen un lugar en la producción real de la cultura moderna, y que descubren sus intereses como productores de esta cultura, cuanto más reducidos a una posición negativa se encuentran, desarrollan a partir de ello una conciencia de la que carecen los comediantes modernistas de la sociedad que se acaba. La indigencia de la cultura admitida y su monopolio sobre los medios de producción cultural traen consigo una indigencia proporcional de la teoría y de las manifestaciones de la vanguardia. Pero sólo en esta vanguardia se constituye insensiblemente una nueva concepción revolucionaria de la cultura. Esta nueva concepción ha de afirmarse en el momento en que la cultura dominante y los esbozos de una cultura opositora llegan al límite de su separación y de su impotencia recíproca.

La historia de la cultura moderna en el período de reflujo revolucionario es por tanto la historia de la reducción teórica y práctica del movimiento de renovación hasta la segregación de las tendencias minoritarias y el dominio sin fisuras de la descomposición.

Entre 1930 y la segunda guerra mundial se asiste al declive continuo del surrealismo como fuerza revolucionaria, al mismo tiempo que a la ampliación de su influencia más allá de su control. La posguerra trajo consigo la rápida liquidación del surrealismo a par-

tir de dos elementos que truncaron su desarrollo hacia el 1930: su imposibilidad de renovación teórica y el reflujó de la revolución, reflejado en la reacción política y cultural dentro del movimiento obrero. Este segundo elemento es determinante, por ejemplo, en la desaparición del grupo surrealista de Rumanía. El primero, por el contrario, condena a un rápido estallido al movimiento surrealista-revolucionario en Francia y en Bélgica. Todas las tendencias surrealistas extendidas por el mundo, excepto una fracción derivada en Bélgica que mantuvo una posición experimental válida, optaron por el idealismo místico.

Entre 1949 y 1951 se constituyó una "Internacional de Artistas Experimentales" en Dinamarca, Holanda y Bélgica -que publicaba la revista "Cobra", Copenhague-Bruselas-Amsterdam-, que reunía a parte del movimiento surrealista-revolucionario y se extendía más tarde a Alemania. El mérito de estos grupos fue haber comprendido que hacía falta una organización debido a la complejidad y la magnitud de los problemas actuales. Pero la falta de rigor ideológico, el aspecto principalmente plástico de sus investigaciones, y sobre todo la ausencia de una teoría general de las condiciones y de las perspectivas de su experiencia trajeron consigo su dispersión.

El letrismo, en Francia, era parte de una oposición total a todo movimiento estético conocido, cuyo deterioro constante precisamente analizaba. Proponiéndose la creación ininterrumpida de nuevas formas en todos los campos, el grupo letrista, entre 1946 y 1952, mantuvo una sana agitación. Pero al admitir en general que las disciplinas estéticas debían comenzar de nuevo en un marco general similar al anterior, este error idealista limitaría sus producciones a algunas experiencias ridículas. La izquierda letrista se organizaría en 1952 en la "Internacional letrista" y expulsaría a la fracción conservadora. En la Internacional letrista se perseguía, a través de vivas luchas de tendencias, la investigación de nuevos procedimientos de intervención en la vida cotidiana.

En Italia, con la excepción del grupo experimental anti-funcionalista que formaría en 1955 la facción más sólida del Movimiento Internacional para un Bauhaus Imaginista, los intentos de formación de vanguardias ligadas a las viejas perspectivas artísticas no alcanzarán siquiera expresión teórica.

Sin embargo, de los Estados Unidos al Japón dominaba la inercia de la cultura occidental, con todo lo que tiene de anodino y vulgar (la vanguardia de los Estados Unidos, que acostumbra a reunirse con la colonia americana de París, se encuentra aislada desde el punto de vista ideológico, social e incluso ecológico, en el más vulgar conformismo). Aunque la producción de los pueblos sometidos aún al colonialismo cultural -causado a menudo por la opresión política- puede parecer progresista en su país, tiene un papel reaccionario en los focos culturales avanzados. Los críticos que han vinculado su carrera a referencias que han pasado junto con los antiguos sistemas de creación, tratan de encontrar novedades, según su sensibilidad, en el cine griego o la novela guatemalteca. Recurren a un exotismo que resulta anti-exótico, porque se trata de la reaparición de viejas formas explotadas con retraso en otras naciones, pero que cumplen la

función principal del exotismo: la fuga de las condiciones reales de la vida y de la creación.

En los estados obreros, sólo la experiencia dirigida por Brecht en Berlín se aproxima, por su cuestionamiento de la noción clásica de espectáculo, a las construcciones que hoy nos convienen. Sólo Brecht ha conseguido sustraerse a la majadería del realismo socialista en el poder.

Ahora que el realismo socialista se disloca, puede esperarse cualquier cosa de la irrupción revolucionaria de los intelectuales de los estados obreros en los verdaderos problemas de la cultura moderna. Si el jdanovismo ha sido la expresión más pura, no sólo de la degeneración cultural del movimiento obrero, sino también de la posición cultural conservadora del mundo burgués, quienes en este momento se alzan en el este contra el jdanovismo no podrán hacerlo, cualquiera que sean sus intenciones subjetivas, en favor de una mayor libertad creativa, como sería, por ejemplo, la de Cocteau. El sentido objetivo de una negación del jdanovismo tenemos que buscarlo en la negación de la negación jdanovista de la "liquidación". La única superación posible del jdanovismo será el ejercicio de la libertad real, que es el conocimiento de la necesidad presente.

Al mismo tiempo, los últimos años pasados no han sido aquí más que un período de resistencia confusa en el reino confuso de la estupidez retrógrada. Nosotros no estamos tan confusos. Pero no debemos detenernos en los gustos ni en los pequeños hallazgos de este período. Los problemas de la creación cultural no pueden resolverse más que en relación a un nuevo avance de la revolución mundial.

Plataforma de oposición provisional

Una acción revolucionaria en la cultura no habría de tener por meta traducir o explicar la vida, sino prolongarla. Tenemos que hacer retroceder en todas partes la desdicha. La revolución no se halla sólo en la cuestión de saber a qué nivel de producción llega la industria pesada y quién será el jefe. Con la explotación del hombre deben morir las pasiones, las compensaciones y los hábitos que eran sus productos. Hay que definir nuevos deseos en relación con las posibilidades de hoy. En el punto más intenso de la lucha entre la sociedad actual y las fuerzas que quieren destruirla, hay que encontrar los primeros elementos de una construcción superior del medio, y nuevas condiciones de comportamiento, tanto a título de experiencia como de propaganda. Todo lo demás pertenece y sirve al pasado.

Hay que emprender ahora un trabajo colectivo organizado, que apunte al empleo unitario de todos los medios de agitación de la vida cotidiana. Es decir, que tenemos que reconocer sobre todo la interdependencia de estos medios desde la perspectiva de un dominio mayor de la naturaleza y de una mayor libertad. Tenemos que construir nuevos ambientes que sean a la vez el producto y el instrumento de los nuevos comportamientos. Para hacer esto, tendremos que emplear empíricamente, al principio, los actos

cotidianos y las formas culturales que existen en la actualidad, negándoles todo valor en sí mismos. El propio criterio de novedad, de investigación formal, ha perdido su sentido en el marco tradicional del arte, es decir, de un medio fragmentario insuficiente cuyas renovaciones parciales han prescrito de antemano, y son por tanto imposibles.

No debemos rechazar la cultura moderna sino apoderarnos de ella para negarla. Y no puede haber un intelectual revolucionario que no perciba la revolución cultural ante la que nos hallamos. Un intelectual creador no es revolucionario simplemente porque apoye la política de un partido; tendrá que hacerlo con procedimientos propios, pero trabajando junto a los partidos por el cambio de todas las superestructuras culturales. Del mismo modo, lo que determina en última instancia la cualidad de intelectual burgués no es el origen social ni el conocimiento de una cultura -punto de partida común de la crítica y de la creación-, sino su papel en la producción de las formas históricamente burguesas de la cultura. Cuando la crítica literaria burguesa felicita a los autores cuyas opiniones políticas son revolucionarias, habrá que preguntarse en qué se han equivocado.

La unión de distintas tendencias experimentales por un frente revolucionario en la cultura, comenzada en el congreso celebrado en Alba, Italia, a finales de 1956, supone que no descuidemos tres factores importantes.

Primeramente, hay que exigir un acuerdo unánime entre las personas y grupos que participan en esta acción conjunta, pero no facilitarlo permitiendo que se disimulen ciertas consecuencias. Se ha de mantener a distancia a los graciosillos y a los arribistas que tienen la inconsciencia de querer llegar por esta vía.

Seguidamente hay que recordar que, si toda actitud realmente experimental es utilizable, el uso engañoso de esta palabra trata a menudo de justificar una acción artística en la estructura actual, es decir, hallada antes por otros. La única actitud experimental válida se basa en la crítica exacta de las condiciones existentes y en su superación deliberada. Tenemos que señalar de una vez por todas que no se debe llamar creación a lo que no es más que expresión personal en el marco de los medios creados por otros. La creación no es la conciliación de los objetos y las formas, sino la invención de nuevas leyes para esta conciliación.

Finalmente, hay que liquidar entre nosotros el sectarismo, que se opone a la unidad de acción con aliados posibles para fines definidos e impide la vertebración de organizaciones paralelas. Entre 1952 y 1955, la Internacional letrista se orientó, después de algunas depuraciones necesarias, hacia un rigor absoluto que lleva a un aislamiento y a una ineficacia igualmente absolutos y favorece a la larga cierto inmovilismo, una degeneración del espíritu de crítica y de descubrimiento. Hay que superar definitivamente esta conducta sectaria en favor de acciones reales. Tendremos que encontrar o abandonar camaradas en base a este único criterio. Naturalmente, esto no quiere decir que debemos renunciar a las rupturas, como nos invita a hacer todo el mundo. Creemos, por el contrario, que hay que ir más lejos aún en la ruptura con los hábitos y las personas.

Tenemos que definir colectivamente nuestro programa y realizarlo de manera disciplinada por todos los medios, incluso por los artísticos.

Hacia una Internacional situacionista

Nuestra idea central es la construcción de situaciones, es decir, la construcción concreta de los ambientes momentáneos de la vida y su transformación en una cualidad afectiva superior. Tenemos que poner a punto una intervención ordenada sobre los factores complejos de dos grandes componentes en perpetua interacción: el escenario material de la vida y los comportamientos que entraña y que lo desordenan.

Nuestras perspectivas de acción sobre este escenario apuntan, en su desarrollo final, a una concepción unitaria del urbanismo. El urbanismo unitario se define en primer lugar por el uso del conjunto de las artes y las técnicas como medios que concurren en una composición integral del medio. Hay que considerar este conjunto de un modo infinitamente más amplio que el antiguo imperio de la arquitectura sobre las artes tradicionales, o que la actual aplicación ocasional al urbanismo anárquico de técnicas especializadas o de investigaciones científicas como la ecología. El urbanismo unitario tendrá que dominar, por ejemplo, tanto el medio sonoro como la distribución de las diferentes variedades de bebida o de alimento. Tendrá que abarcar la creación de formas nuevas y el desvío de las formas conocidas de arquitectura y urbanismo -así como de la poesía y el cine anterior. El arte total, del que tanto se ha hablado, no puede realizarse más que en el plano del urbanismo. Pero ya no correspondería a ninguna de las definiciones tradicionales de la estética. En cada una de sus ciudades experimentales, el urbanismo unitario actuará mediante un determinado número de campos de fuerza que momentáneamente podríamos designar con el término clásico de barrios. Cada barrio podrá tender a una armonía específica, en ruptura con las vecinas, o podrá jugar con una ruptura máxima de armonía interna.

En segundo lugar, el urbanismo unitario es dinámico, es decir, guarda estrecha relación con los estilos de comportamiento. El elemento mínimo del urbanismo unitario no es la casa, sino el complejo arquitectónico, que es la unión de todos los factores que condicionan un ambiente, o una serie de ambientes enfrentados, a escala de la situación construida. El desarrollo espacial ha de tener en cuenta las realidades efectivas que la ciudad experimental va a determinar. Uno de nuestros camaradas ha enunciado una teoría de los barrios-afectivos, según la cual cada barrio de una ciudad intentaría suscitar un sentimiento simple, al cual el sujeto se expondría con conocimiento de causa. Parece que tal proyecto saca conclusiones adecuadas de la depreciación de los sentimientos primarios accidentales, y que su realización podría contribuir a acelerar esta depreciación. Los camaradas que reclaman una nueva arquitectura, una arquitectura libre, deben comprender que esta nueva arquitectura no funcionará con líneas y formas libres, poéticas -en el sentido que da hoy a estas palabras la pintura de "abstracción líri-

ca"- sino con los efectos de las habitaciones, de los colores, de las calles sobre el ambiente, ligado a los actos que contiene. La arquitectura ha de avanzar tomando como materia prima situaciones perturbadoras, más que fórmulas conmovedoras. Las experiencias obtenidas a partir de este ejercicio conducirán a formas desconocidas. La investigación psicogeográfica, "estudio de las leyes exactas y de los efectos precisos del medio geográfico, conscientemente dispuesto o no, que actúan directamente sobre el comportamiento afectivo de los Individuos", adquiere así un doble sentido como observación activa de las aglomeraciones urbanas de hoy y como establecimiento de hipótesis sobre la estructura de una ciudad situacionista. El progreso de la psicogeografía depende en gran medida de la ampliación estadística de sus métodos de observación, pero principalmente de la experimentación mediante intervenciones concretas en el urbanismo. Hasta ese momento, no se puede asegurar la verdad objetiva de los primeros datos psicogeográficos. Pero aunque estos datos fuesen falsos, serían seguramente soluciones falsas a un verdadero problema.

Nuestra acción sobre el comportamiento, en relación con los demás aspectos deseables de una revolución en las costumbres, puede definirse sumariamente como la invención de juegos de una nueva naturaleza. El objetivo general ha de ser la ampliación de la parte no mediocre de la vida y la mayor disminución posible del tiempo muerto. Se puede hablar por tanto de una empresa de ampliación cuantitativa de la vida humana más seria que los procedimientos biológicos que se estudian actualmente. Por ello, supone también un aumento cualitativo cuyo desarrollo es imprevisible. El juego situacionista se distingue de la concepción clásica del juego por la negación radical del carácter lúdico de la competición y de la separación de la vida corriente. El juego situacionista no parece distinguirse de una elección moral, que es la toma de partido por aquello que asegura el reino futuro de la libertad y del juego. Esto se halla ligado evidentemente a la certeza del aumento continuo y rápido del tiempo libre en el nivel de las fuerzas productivas al que se encamina nuestro tiempo, al reconocimiento de que se ofrece ante nuestros ojos una batalla de tiempo libre, cuya importancia en la lucha de clases no se ha analizado aún bastante. Hasta ahora, la clase dominante ha conseguido servirse del ocio que le ha arrancado el proletariado revolucionario desarrollando un vasto sector industrial del ocio, que es un incomparable instrumento de embrutecimiento del proletariado mediante los subproductos de la ideología mistificadora y de los gustos de la burguesía. Probablemente haya que buscar en esta abundancia de bazofia televisiva una de las razones de la incapacidad de la clase obrera americana para politizarse. Al obtener mediante la presión colectiva una ligera elevación del precio de su trabajo por encima del mínimo necesario en su producción, el proletariado no amplía únicamente su poder de lucha sino también el terreno donde ésta se despliega. Se producen nuevas formas de lucha paralelamente a los conflictos directamente económicos y políticos. Se puede decir que la propaganda revolucionaria ha estado constantemente dominada hasta ahora por estas formas de lucha en todos los países en los que el des-

arrollo industrial avanzado las ha introducido. Lo que han demostrado lamentablemente algunas experiencias del siglo veinte es que el cambio necesario de la infraestructura puede demorarse por fallos y debilidades en las superestructuras. Hay que reforzar la batalla del ocio, y ahí estará nuestro lugar.

Hemos obtenido ya un ensayo primitivo de un nuevo modo de comportamiento con lo que llamamos deriva, que es la práctica de una desorientación pasional mediante el cambio rápido de ambiente, al mismo tiempo que un medio de estudio de la psicogeografía y de la psicología situacionista. Pero la aplicación de esta voluntad de creación lúdica se ha de extender a todas las formas conocidas de relaciones humanas, e influir por ejemplo en la evolución histórica de sentimientos como la amistad y el amor. Todo lleva a creer que lo esencial de nuestra investigación gira en torno a la hipótesis de la construcción de situaciones.

La vida de un hombre es una secuencia de situaciones fortuitas, y aunque ninguna de ellas es igual a otra, son en su inmensa mayoría tan indiferenciadas y deslucidas que dan una impresión de similitud perfecta. El corolario de este estado de cosas es que las escasas situaciones conocidas en una vida retienen y limitan rigurosamente esta vida. Tenemos que intentar construir situaciones, es decir, ambientes colectivos, un conjunto de impresiones que determinen la cualidad de un momento. Si tomamos el ejemplo simple de una reunión de un grupo de individuos durante un tiempo dado, habrá que estudiar, teniendo en cuenta los conocimientos y los medios materiales de que disponemos, la organización del lugar, la elección de los participantes y la provocación de los acontecimientos convenientes al ambiente deseado. La potencia de una situación se ampliará considerablemente en el tiempo y en el espacio con las realizaciones del urbanismo unitario y la educación de una generación situacionista. La construcción de situaciones comienza más allá de la destrucción moderna de la noción de espectáculo. Es fácil ver hasta qué punto el principio mismo del espectáculo está ligado a la alienación del viejo mundo: a la no-intervención. En cambio, vemos cómo las investigaciones revolucionarias más válidas en la cultura han intentado romper la identificación psicológica del espectador con el héroe para arrastrarlo a la actividad, suscitando la capacidad de subvertir su propia vida. La situación se hace para ser vivida por sus constructores. El papel del "público", que si no pasivo sólo es de figurante, ha de disminuir siempre, a medida que aumente la parte de aquellos que no pueden llamarse ya actores sino, en un sentido nuevo de este término, vividores.

Hay que multiplicar, digamos, los objetos y los sujetos poéticos, tan escasos desgraciadamente hoy que los más pequeños toman una importancia afectiva exagerada, y organizar juegos de sujetos poéticos entre objetos poéticos. Este es nuestro programa, esencialmente transitorio. Nuestras situaciones no tendrán futuro, serán lugares de paso. El carácter inmutable del arte o de cualquier otra cosa no entra en nuestras consideraciones, ya que éstas son serias. La idea de eternidad es la más burda que un hombre pueda concebir a propósito de sus actos.

Las técnicas situacionistas aún están por inventar. Pero sabemos que una tarea no se presenta más que allí donde existen las condiciones materiales necesarias para su realización, o se están formando al menos. Tenemos que comenzar por una fase experimental reducida. Hay que preparar sin duda planes de situaciones y escenarios, a pesar de su inevitable insuficiencia al principio. Se tendrá que desarrollar después un sistema de notación cuya precisión aumente a medida que las experiencias de construcción nos instruyan. Habrá que encontrar o verificar leyes, como la que hace depender la emoción situacionista de una concentración o una dispersión máximas de la acción (la tragedia clásica sería una imagen aproximada del primer caso, y la deriva del segundo). Además de los medios directos, empleados con fines precisos, la construcción de situaciones requerirá, en su fase de afirmación, una nueva aplicación de las técnicas de reproducción. Se puede concebir, por ejemplo, la televisión proyectando en directo algunos aspectos de una situación dentro de otra, provocando todo tipo de modificaciones e interferencias. Pero, con más sencillez, el cine llamado de novedades podría empezar a merecer su nombre formando una nueva escuela documental encargada de registrar, para los archivos situacionistas, los instantes más significativos de una situación, antes de que la evolución de sus elementos lleve a una situación diferente. La construcción sistemática de situaciones debe producir sentimientos antes inexistentes. El cine encontrará su gran función pedagógica en la difusión de estas nuevas pasiones.

La teoría situacionista sostiene firmemente una concepción no continua de la vida. La noción de unidad tiene que ser desplazada desde la perspectiva de toda una vida - que es una mistificación reaccionaria basada en la creencia en un alma inmortal y, en última instancia, en la división del trabajo - a la de instantes aislados, y a la construcción de cada instante mediante un uso unitario de los medios situacionistas. En una sociedad sin clases no habrá ya pintores, sino situacionistas que, entre otras actividades, pintarán.

El principal drama afectivo de la vida, después del conflicto perpetuo entre el deseo y la realidad hostil, parece ser la sensación del transcurso del tiempo. La actitud situacionista consiste en apostar por la fuga del tiempo, contrariamente a los procedimientos estéticos que tienden a la fijación de la emoción. El desafío situacionista al paso de las emociones y del tiempo será ganar siempre al cambio llevando cada vez más lejos el juego y la multiplicación de períodos excitantes. En este momento, no nos resulta fácil hacer semejante apuesta. Sin embargo, aunque perdiésemos mil veces no tenemos otra elección progresista.

La minoría situacionista se constituyó como tendencia dentro de la izquierda letrista, y luego en la Internacional letrista, que acabó controlando. El mismo movimiento objetivo lleva a muchos grupos vanguardistas del período reciente a conclusiones de este orden. Tenemos que eliminar conjuntamente todos los residuos del pasado. Estimamos que hoy debe operarse un acuerdo de la vanguardia revolucionaria para una acción única en la cultura sobre un programa tal. No tenemos recetas ni resultados defi-

nitivos. Nos proponemos únicamente una investigación experimental, mantenida colectivamente, en unas direcciones que definiremos ahora y cuando se determine. La propia dificultad de llegar a las primeras realizaciones situacionistas prueba la novedad del campo en el que estamos incurriendo. Lo que cambie nuestra forma de ver las calles es más importante que lo que cambie nuestra forma de ver la pintura. Nuestras hipótesis de trabajo volverán a examinarse ante cada desorden futuro, venga de donde venga.

Se nos dirá, principalmente por parte de los intelectuales y los artistas revolucionarios, los cuales se adaptan en cuestiones de gusto a una cierta impotencia, que este "situacionismo" es muy desagradable, que no hemos hecho nada bello, que es mejor hablar de Gide, y que nadie ve razones claras para interesarse por nosotros. Se sustraerán de nosotros reprochándonos que recuperemos actitudes que ya han escandalizado demasiado y que expresan el mero deseo de hacerse notar. Se indignarán por los procedimientos que hemos creído tener que adoptar en ocasiones para mantener o recuperar nuestras distancias. Nosotros respondemos: no se trata de saber si esto os interesa, sino si seguiréis interesando en las nuevas condiciones de la creación cultural. Vuestra función, intelectuales y artistas revolucionarios, no es gritar que la libertad es insultada cuando nos negamos a marchar con los enemigos de la libertad. No tenéis que imitar a los estetas burgueses, que intentan llevarlo todo a lo que ya se ha hecho, porque lo ya hecho no les inquieta. Sabéis que una creación no es nunca pura. Vuestra función es investigar lo que hace la vanguardia internacional, participar en la crítica constructiva de su programa y llamar a su apoyo.

Nuestras tareas inmediatas

Debemos sostener, junto a los partidos obreros o las tendencias extremistas que existan en estos partidos, la necesidad de emprender una acción ideológica consecuente para combatir, en el plano pasional, la influencia de los métodos de propaganda del capitalismo evolucionado. Oponer concretamente en todo momento a los reflejos del modo de vida capitalista otros modos de vida deseables; destruir, por todos los medios hiper-políticos, la idea burguesa de la felicidad. Al mismo tiempo, teniendo en cuenta la existencia en la clase dominante de las sociedades de elementos que siempre han cooperado, por aburrimiento y por necesidad de novedad, en aquello que supone finalmente la desaparición de estas sociedades, debemos incitar a las personas que tienen algunos de los vastos recursos de los que carecemos a que nos proporcionen los medios para llevar a cabo nuestras experiencias, por un crédito análogo al que puede contratarse en la investigación científica o en algo rentable.

Debemos presentar en todas partes una alternativa revolucionaria a la cultura dominante; coordinar todas las investigaciones que se hacen en este momento sin perspectiva de conjunto; llevar mediante la crítica y la propaganda a los artistas e intelectuales más avanzados de todos los países a tomar contacto con nosotros con vistas a una acción común.

Debemos declararnos dispuestos a retomar la discusión, sobre la base de este programa, con todos aquellos que, habiendo tomado parte en una fase anterior de nuestra acción, se crean todavía capaces de reincorporarse.

Debemos hacer avanzar las claves del urbanismo unitario, del comportamiento experimental, de la propaganda hiper-política, de la construcción de ambientes. Ya se han interpretado bastante las pasiones: se trata ahora de buscar otras.

Guy-E. DEBORD

